

carefix[®]

Post-Surgical Bras | حمالات الصدر المخصصة للارتداء بعد العمليات الجراحية | Pooperační podprsenky
Post-operative bh'er | Post-OP-BH | Μετεγχειρητικοί στηθόδεσμοι | Sujetadores postquirúrgicos
Rintaliivit leikkauksen jälkeiseen käyttöön | Soutiens-gorge post-chirurgicaux | Postoperativni grudnjaci
Műtét utáni melltartók | Reggisenipost-chirurgici | 術後用ブラジャー | 수술후보정용 브라 | Postoperatieve beha's
Post-kirurgiske BH | Biustonosze pooperacyjnej | Sutiás pós-operatórios | Послеоперационные бюстгальтеры | Pooperačné podprsenky | Modrčki za uporabo po kirurškem posegu | Post-hirurški grudnjaci | Postoperativa brösthållare | 术后文胸

Instructions for Use | تعليمات الاستعمال | Návod k použití | Bruksanvisning | Gebrauchsanweisung | Οδηγίες χρήσης
Instrucciones de uso | Käyttöohje | Instructions d'utilisation | Upute za uporabu | Használati utasítás | Istruzioni per l'uso
使用説明 | 사용 지침 | Gebruiksaanwijzing | Bruksanvisning | Instrukcja użytkowania | Instruções de uso | Инструкция по использованию | Návod na použitie | Navodila za uporabo | Uputstvo za upotrebu | Bruksanvisning | 使用说明

EN	4
6	AR
CS	8
DA	10
DE	12
EL	14
ES	16
FI	18
FR	20
HR	22
HU	24
IT	26
JA	28
KO	30
NL	32
NO	34
PL	36
PT	38
RU	40
SK	42
SL	44
SR	46
SV	48
CN	50
 1-3 & 5	52-57

Intended use (Post-Op Bras): Fixate and support the breasts and protect wound and scar following breast surgery. Fixate bandages or other medical devices following breast surgery.

Intended use (Comfort Bras): Fixate and support the breasts and protect wound and scar when full movement of arm is regained following breast surgery and during/after radiation therapy.

Intended users: Women, following breast surgery as described under Indications.

Indications

For 24 hour post-surgical use, following the surgeries in ① 1

Clinical benefits

- May reduce the harmful build-up of blood and tissue fluids
- May minimize postoperative swelling (edema) and pain
- May improve blood circulation and wound healing
- May reduce risk of infection
- May protect sensitive and sore scar tissue and reduce inflammation
- May contribute to a nicer scar appearance and an improved surgical outcome
- May provide enhanced and early postoperative mobilization
- May shape and support the operated breast

Compression Level

The Post-Surgical Bras are ranked according to each other in five levels of compression: High (1), Firm (2), Intermediate (3), Moderate (4) and Light (5). Figure shows a compression level of 2 (Firm) and is displayed on the packaging for the specific bra and in ① 2



Compression and Support Zones (Tytex ZoneTech®)

Table 4 – Firmness indicates the different knitted zones within the specific Post-Surgical Bra.

The lower the number, the firmer the knitting; increased compression and support. Compression and support zones for each specific bra are displayed in ① 3

ZONE	FIRMNESS
	1
	2
	3
	4
	5
	6

① 4 – Firmness

- The knitting is unique to each specific Post-Surgical Bra and cannot be compared across the bra range.

Care Instructions

- Find care instructions on the bra
- Close the bra before washing
- Wash with similar colours
- Wash in a laundry bag
- Use of chlorine based products may decrease durability and function

Properly and safe use of the device

- Do not use if packaging is damaged

Additional Instructions



Single patient multiple use



Keep dry



Keep away from direct sunlight



May be disposed with regular household waste

Reporting obligation

If you have any complaints, please contact your supplier directly. In the events of a serious incident that could lead to a significant deterioration of health or to death, contact the manufacturer and the competent authority of the member state. Serious incidents are defined in article 2 No. 65 of Regulation (EU) 2017/745 (MDR).

Contraindications

Relative contraindications:

- Very sensitive scar and skin tissue in the operated area
- Skin diseases
- Radiodermatitis
- Contact dermatitis

Warnings and Precautions

- Follow the instructions for Use
- Follow your surgeon's recommendations regarding use and fitting
- Use the Post-Surgical Bra according to medical indication to avoid injury or damage
- If any unexpected discomfort or wound irritation occurs, remove the Post-Surgical Bra and contact your surgeon
- Make sure that bandages, textile breast prosthesis and/or drainage tubes are placed correctly to avoid pressure points and/or obstructed flow
- Before radiotherapy and X-ray examination remove Post-Surgical Bra except: 3211 Post-Op Bra, Bianca, 3086 Comfort Bra, Catia and 5006/5007 Comfort Bra, Celia
- Wearing an undersized Post-Surgical Bra may cause local pressure pain and disruption of blood flow and/or lymphatic flow
- Wearing an oversized Post-Surgical Bra may reduce the clinical effect

- Use the Post-Surgical Bra according to medical indication to avoid injury or damage.

Performance Characteristics

General Performance Characteristics

- Compression and support zones: Integrated and targeted compression and support zones.
- 4-way stretch: The bra adjusts to the operated breast along with the patient's changing breast contour after surgery.
- Seamless: No seams in critical areas (cups, sides, back and under bust).
- Flexible sizing: Bra fits several sizes due to 4-way stretch and size concept.
- Breathable: Knitted material is breathable.

Specific Performance Characteristics

① 2

Material Composition

Raw materials and components used in the Post-Surgical Bras are tested for harmful substances at minimum Class II per Oeko-Tex Standard 100.

The Post-Surgical Bras are:

- Biological safe, non-toxic; chlorine and dioxin free, and do not contain human or animal tissue or extracts, prohibited azo-dye pigments, medical substances or phthalates
- Free from and unexposed to natural rubber latex or natural rubber derivatives
- Free from metal or other harmful contamination and do not pose any harmful human impact associated with its intended end-use

① 5

PRODUCT	MAIN FABRIC COMPOSITION
3211 Post-Op Bra, Bianca	77% CO, 13% PA, 10% EL
3373 Post-Op Bra, Marianne 3609 Post-Op Bra, Bonnie 3212 Post-Op Bra, Bella 3291 Post-Op Bra, Alice 3270 Post-Op Bra, Anna 3086 Comfort Bra, Catia	91% PA, 9% EL
3342 Post-Op Bra, Sophia	78% CO, 15% PA, 7% EL
3343 Post-Op Bra, Mary	S-2XL: 91% PA, 9% EL 3XL-4XL: 94% PA, 6% EL
3831 Post-Op Bra, Bree 3444 Post-Op Bra, Ava	89% PA, 11% EL
3471 Post-Op Bra, Lisa	55% PA, 33% CO, 9% EL, 3% PES
5006 Comfort Bra, Celia 5007 Comfort Bra, Celia	60% CO, 25% PA, 15% EL

Warranty

- For use-by date, see label on packaging.

Warranty applies within the shelf life period, as long as instruction for use has been complied with.

Measuring Bra Size

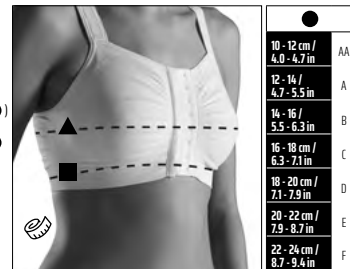
1. Use a standard measuring tape
2. Stand up while measuring
3. Band Size ■: Measure around the upper body, just under your breast
4. Bust Size ▲: Measure around the upper body, at the fullest part of the breast
5. The difference between the Band Size ■ and the Bust Size ▲ shows your Cup Size ● (▲ - ■ = ●)
6. Find your bra size* in the Size Chart printed on the packaging** by using the Band Size ■ and the Cup Size ●



* Due to possible post surgical swelling and edema, you may need to go 1-2 sizes up compared to your normal bra size. Consult your surgeon for guidance.



** The size guide printed on the packaging is unique to each specific Post-Surgical Bra and cannot be used across the bra range.



Instructions for Use

Post-Surgical Bras in primary packaging are prepared for direct clinical use.

- Depending on medical indication, Post-Surgical Bras can be combined with 8113 Implant Stabilizer Band • 8108 Breast Puff can be used with pocketed Post-Surgical Bras

Fitting the bra and accessories

Post-Op Bras

STEPS	PRODUCT(S)	INSTRUCTION
1.	All Post-Op Bras	If medical condition allows, insert one arm and pull the bra over the shoulder. Then insert the other arm. If necessary, ask clinical staff for assistance.
2a.	3373 Post-Op Bra, Marianne 3609 Post-Op Bra, Bonnie 3212 Post-Op Bra, Bella 3291 Post-Op Bra, Alice 3343 Post-Op Bra, Mary 3831 Post-Op Bra, Bree	Pull the under bust band together. Fasten the bottom hook first and work up to the top. Use the widest setting immediately following surgery and the narrowest setting when swelling has subsided.
2b.	3211 Post-Op Bra, Bianca	Pull the under bust band together. Work from the bottom to the top, pressing firmly on hook & loop to close.
2c.	3342 Post-Op Bra, Sophia 3471 Post-Op Bra, Lisa	Pull the middle of the bra together. Fasten the middle hook first, then the other hooks in random order, followed by the zipper.
2d.	3444 Post-Op Bra, Ava 3270 Post-Op Bra, Anna	Pull the bra together. Fasten the top hook first, then the bottom, followed by the zipper.
3.	All Post-Op Bras	Position each breast correctly in the cup. Avoid pulling the bra down too low.
4.	All Post-Op Bras	If the bra has adjustable shoulder straps, adjust these so the bra; does not irritate the skin, provides support under the breasts and sides and feels comfortable to wear.

Comfort Bras

STEPS	PRODUCT(S)	INSTRUCTION
1.	3086 Comfort Bra, Catia 5006 Comfort Bra, Celia 5007 Comfort Bra, Celia	Pull bra over your head or pull it up like underwear.
2.	3086 Comfort Bra, Catia 5006 Comfort Bra, Celia 5007 Comfort Bra, Celia	Adjust the bra and ensure nothing is folded.

Textile Breast Prosthesis

STEPS	PRODUCT(S)	INSTRUCTION
	3373 Post-Op Bra, Marianne 3342 Post-Op Bra, Sophia 3343 Post-Op Bra, Mary 3471 Post-Op Bra, Lisa 3444 Post-Op Bra, Ava	Remove fiberfill from the device until size fits.
		Place the device in the pocket before bra is fitted.

Drainage Bulb

STEPS	PRODUCT(S)	INSTRUCTION
	3373 Post-Op Bra, Marianne	Place drainage bulb in loop and place loop on bra. Press firmly on hook & loop. Max 500 ml.

استخدمی شریط قیاس معیار
قفی بینما تقومین بالقیاس.

مقاس محيط المنطقة العلوية من الجسم بما يشمل الصدر ▲ : قومي بقياس محيط المنطقة العلوية من الجسم مروراً بأكبر جزء بارز من الصدر

ستجدين مقاس حمالة صدرك في جدول المقاس المطبوع على العبوة ** باستخدام مقاس المحيط
صدرة الندي

*  بسبب احتمالية حدوث تورم أو توزم بعد العمليات الجراحية، فقد نحتاجين إلى استخدام مقاس أوسع بدرجة درجتين مقارنة بالحجم العادي لحملات صدرك. استشيرِي الطبيب الجراح للحصول على التوجيهات

ينم المقاس التوجيهي المطبوع على العبوة بأنه فريد لكل واحدة من حملات الصدر المخصصة للارتداء بعد الخسوع العمليات الجراحية ولا يمكن مقارنته بالمجموعة الكاملة لحملات الصدر

• يمكن استخدام 8108 Breast Puff مع حالات الصدر الجراحية المخصصة للاستعمال بعد العمليات الجراحية

حمالة صدر مريحاً

بطانات نفخ الصد

بالونة التصريف

التعليمات

موانع الاستعمال النسبية

- زيادة الحساسية الشديدة في أنسجة الندبات والبشرة في المنطقة التي خضعت للجراحة
- أمراض البشرة
- التهاب الجلد الإشعاعي
- التهاب الجلد التلامسي

[illegible]

سمات الأداء العامة

مناطق الانضغاط ومناطق الدعم: مناطق الانضغاط ومناطق الدعم المتكاملة والمستهدفة تمدد رباعي الاتجاهات: يتم ضبط مشد الصدر حسب النُدَى الذي خضع للجراحة بالإضافة إلى تغيير محيط نُدى المريضة بعد الجراحة

✗ الخلو من درزات الخياطة: لا توجد درزات خياطة في المناطق الحرجة (القمم المقعرة والجوانب والظهر وأسفل الصدر)

(↔) مقاسات مرنة: يلائم مقاس الصدر

حدّ الزّورقة: يّوم المولد المنير

1. $\frac{1}{2}$

بنية المادة المستخدمة

تخضع المواد الخام والمكونات المستخدمة في تصنيع حمالات الصدر المخصصة للإرتداء بعد العمليات الجراحية للفحوصات لاستبعاد المواد الضارة بما يحقق معايير الفئة 2 كحد أدنى وفقاً
Deko-TEX Standard 100.

تتسم حالات الصدر الخاصة بالارتداء بعد العمليات الجراحية بأنها:

- آمنة بيولوجيا وغير سامة ؛
- خالية من الكlor والديوكسين ، و لا تحتوي على أنسجة أو مستحضرات بشرية أو حيوانية ، أو أصباغ صلبة الأزرق ، أو مواد بيضاء أو قذالات
- خالية من المطاط الطبيعي أو مشتقات المطاط الطبيعي و لا تعرض له
- خالية من المعادن أو غيرها من الملوثات الضارة و لا تسبب أي تأثير ضار على البشر فيما يرتبط باستخدام النهائي المقصود

①5

المنتج	بنية النسيج الأساسي
3211 Post-Op Bra, Bianca	77% CO, 13% PA, 10% EL
3373 Post-Op Bra, Marianne	91% PA, 9% EL
3609 Post-Op Bra, Bonnie	
3212 Post-Op Bra, Bella	
3291 Post-Op Bra, Alice	
3270 Post-Op Bra, Anna	
3086 Comfort Bra, Calia	
3342 Post-Op Bra, Sophia	78% CO, 15% PA, 7% EL
3343 Post-Op Bra, Mary	5-2XL: 91% PA, 9% EL 3XL-4XL: 94% PA, 6% EL
3831 Post-Op Bra, Bree	89% PA, 11% EL
3444 Post-Op Bra, Ava	
3471 Post-Op Bra, Lisa	55% PA, 33% CO, 9% EL, 3% PES
5006 Comfort Bra, Celia	60% CO, 25% PA, 15% EL
5007 Comfort Bra, Celia	

الضمان

لتاريخ الاستخدام ، انظر الملصق الموجود على العبوة

ينطبق الضمان على فترة التخزين طالما تم الالتزام بتعليمات الاستعمال

تثبيت الثديين ودعمهما وحماية الجرح والندبة بعد الخضوع لعمليات جراحية في الثدي.

للإستخدام المقصود (حملات الصدر المرحلة)

تثبيت التثبيت ودعمها وحماية الجرح والندبة وعند استعادة القدرة على التحريك الكامل للذراع بعد الخضوع لعمليات جراحية في الثدي وخلال بعد العلاج بالإشعاع

المستخدمون المقصودون

النساء، بعد الخضوع لجراحة الثدي كما هو موضح في دواعي الاستعمال.

دواعی الاستعمال

1 Ⓡ للاستخدام لمدة 24 ساعة بعد الخضوع للعمليات الجراحية التالية

المزايا الاكلينيكية

- تقليل التراكبات الضارة للدم وسوائل الأنسجة
- احتمالية تقليل التورم والألم اللذان يرافقان العمليات الجراحية (التورم الاستقبالي)
- احتمالية تحسين الدورة الدموية واستشفاء الجروح
- احتمالية تقليل خطر العدوى
- احتمالية تقليل الأنسجة الحساسة وأَسْفَسَ الندبات المتقرحة وتقليل التهاب
- احتمالية المساهمة في تحسين مظهر الندبة وتحسين النتيجة الجراحية
- احتمالية توفير فترة على التحرك الحرة والجسم والمريض بعد الخضوع للجراحة
- احتمالية تحسين شكل الثدي الذي تمت فيه الجراحة ودعمه

مستوى الانضغاط

يتم ترتيب حالات العز الحرة المخصصة للإرتداء بعد الخوص للعمليات الجراحية وفقاً لعضيها المعين في خمس مستويات التصاعدي:

- مرتفع (1)، صلب (2)، متوسط (3)، معتدل (4) وخفيف (5).

يوضح الشكل الوارد أدناه المستوى التصاعدي رقم 2 (صلب) ويظهر على العزوة كيف يتم بثشد المصدر المحدد بينما يبرد الجدول (2T) - سمات الأداء المعينة.

مناطق الانضغاط ومناطق الدعم

(lytux.zone@lechi)	
الجدول 4 - تأثير الصلاة إلى المناطق المنسوجة	1
المختلفة في مبدأ المصدر المحدد المخصص	2
للازدياد بعد الخضوع للعمليات الجراحية.	3
كلما قل الدعم، كلما زادت صلاة النسيج وزاد	4
الانضغاط والدعم	5
تظهر مناطق الانضغاط ومناطق الدعم لكل	6

المنطقة - 4 ①
نوع محدد من مسد الصدر المحدد المخصص
للارتداء في ① 3

• لكل مشن من جماعات المصدر المخصصة للزناجب والخصوة على العمليات الجراحية بطرق مختلفة حتى لا يمكن مقارنته بالمجموع على كل من جماعات المصدر

- تعليمات العناية بالمنتج
- نتجدين تعليمات العناية بالمنتج مكتوبة على حمالة الصدر
- اقللي حمالة الصدر قبل غسلها
- اغسليها مع ملابس ذات ألوان مشابهة
- اغسليها مع وضعها في فقيحة ملابس الغسيل
- قد يؤدي استخدام منتجات قائمة على الكلور إلى تقليل المنة والأداء الوظيفي

الاستخدام الصحيح و الأمن للمنتج

لا تستخدمين هذا المنتج إذا كانت عبوة التغليف تالفة

تعليمات إضافية

يمكن التخلص
منها من خلال
طرحها في النفايات
المنزلية العادية
حافظي عليها

الالتزام بالإبلاغ عن الشكاوى

إذا كانت لديك أي شكوى، فالرجاء الاتصال بالمورد مباشرة في حالات وقوع حوادث خطيرة قد تؤدي إلى تدهور هائل في الصحة أو تؤدي إلى الوفاة، اتصل ببنزلة التصنيع والسلطة المختصة في الدول الحائزة على الاعتراف. يتم تعريف الحوادث الخطيرة في المادة 2 الفقرة رقم 65 من اللائحة (EU) 2017/745 (MDR).

Určení (pooperační podprsenky Post-Op): Určeno k fixaci a podpírání prsou a ochraně rány a žilvy po operaci prsu. Fixují obvazy nebo jiné zdravotnické pomůcky po operaci prsu.

Určení (pooperační podprsenky Comfort): Fixují a podpírají prsa a chrání ránu a žilvu, když se po operaci prsu obnoví plná pohyblivost paže a také během radiotherapie a po ní.

Určení uživatele: Ženy po operaci prsu, dle popisu v části Indikace.

Indikace

Určeno k 24hodinovému pooperačnímu použití, po níže uvedených operacích:

① 1

Klinické výhody

- Může snížit škodlivé hromadění krve a tkáňových tekutin
- Může minimalizovat pooperační otoky (edémy) a bolest
- Může zlepšit krevní oběh a hojení ran
- Může snížit riziko infekce
- Může chránit citlivou a bolestivou žilvu a zmírnit zánět
- Může přispět k lepšímu vzhledu žilvy a dokonalejšímu výsledku operace
- Může zajistit lepší a časnější pooperační mobilizaci
- Může varovat a podporovat operovaný prs

Úroveň komprese

Pooperační podprsenky jsou seřazeny do pěti úrovní komprese: Vysoká (1), střední (3), mírná (4) a lehká (5). Níže uvedený obrázek znázorňuje úroveň komprese 2 (první) a je uveden na obalu konkrétní podprsenky v ① 2



Kompresní a podpůrné zóny (Tytex ZoneTech®)

Tabulka 4 - Pevnost označuje pletené zóny v rámci příslušné pooperační podprsenky. Čím nižší číslo, tím pevnější úplet; zvýšená komprese a podpora. Kompresní a podpůrné zóny pro jednotlivé podprsenky jsou zobrazeny v ① 3

ZÓNA	PEVNOST
1	1
2	2
3	3
4	4
5	5
6	6

① 4 - Pevnost

- Úplet je vždy jedinečný pro konkrétní model pooperační podprsenky a nelze jej porovnávat v rámci celého sortimentu podprsenek

Pokyny k péči

- Pokyny k péči jsou uvedeny na podprseně
- Před praním podprsenku sepněte
- Perte společně s prádlem podobných barev
- Perte v prácní sádce
- Při použití přípravků na bázi chloru se zkracuje životnost a snižuje se funkčnost

Správné a bezpečné používání

Výrobek nepoužívejte, je-li obal poškozen

Doplňující pokyny

- Opakované použití pro jednoho pacienta
- Lze likvidovat s běžným domovním odpadem
- Uchovávejte mimo dosah přímého slunečního světla
- Udržujte v suchu

Odhlašovací povinnost

V případě jakýchkoli stížností se obraťte přímo na svého dodavatele. V případě závažného incidentu, který by mohl vést k výraznému zhoršení zdravotního stavu nebo k úmrtí, kontaktujte výrobce a příslušný orgán členského státu. Závažné události jsou definovány v článku 2 č. 65 nařízení (EU) 2017/745 (MDR).

Kontraindikace

Relativní kontraindikace:

- Velmi citlivá kůže a kožní tkáň v operované oblasti
- Kožní onemocnění
- Radiodermatitida
- Kontaktní dermatitida

Upozornění a bezpečnostní opatření

- Dodržujte návod k použití
- Dodržujte doporučení svého lékaře týkajícího se používání a nasazení
- Pooperační podprsenku používejte podle lékařské indikace tak, aby nedošlo k poranění nebo poškození
- Dojde-li k neočekávanému nepohodlí nebo podráždění rány, sejměte pooperační podprsenku a kontaktujte svého chirurga
- Veškeré obvazy, textilní prsní protězy a/nebo drény musí být správně umístěny tak, aby nedošlo ke vzniku případných otoků a/nebo problémů s průchodností tkáně
- Před radiotherapií a rentgenovým vyšetřením je nutno pooperační podprsenku odložit s výjimkou: 3211 Post-Op Bra, Bianca, 3086 Comfort Bra, Caia and 5006/5007 Comfort Bra, Celia
- Nošení nedostatečně velké pooperační podprsenky může způsobit lokální tlakovou bolest a narušení krevního oběhu a/nebo lymfatického toku
- V případě nošení nadměrné velikosti pooperační podprsenky se může snížit klinický účinek

Pooperační podprsenku používejte podle lékařské indikace tak, aby nedošlo k poranění nebo poškození.

Výkonnostní charakteristiky

Všeobecné výkonnostní charakteristiky

- Kompresní a podpůrné zóny: Integrované a cílené kompresní a podpůrné zóny.
- Čtyřsměrná elasticita: Podprsenka se přizpůsobí operovanému prsu spolu s měnícím se tvarem prsu pacientky po operaci.
- Bezešvá: Odpadá výskyt švů v kritických oblastech (košíčky, po stranách, na zádech a pod poprsím).
- Flexibilní velikost: Díky čtyřsměrné elasticitě a koncepci velikosti je podprsenka vhodná pro několik velikostí
- Prodyšná: Pletený materiál je prodyšný

Specifické výkonnostní charakteristiky

① 2

Složení materiálů

Surovinu a komponenty použité v pooperačních podprsenkách jsou testovány z hlediska přítomnosti škodlivých látek minimálně ve třídě II podle normy Oeko-Tex Standard 100.

Vlastnosti pooperačních podprsenek:

- Biologicky nezávadné, netoxické; bez obsahu chloru a dioxinů a neobsahují lidské ani zvířecí tkáň nebo výtažky, zakázané azobarvivoové pigmenty, lékařské látky ani ftaláty
- Neobsahují a nejsou vystaveny přírodním kaučukovým latexem nebo derivátům přírodního kaučuku
- Neobsahují kovy ani jiné škodlivé kontaminace a nepředstavují žádný škodlivý dopad na člověka spojený s jejich zamýšleným konečným použitím

① 5

VÝROBEK	SLOŽENÍ HLAVNÍ TKANINY
3211 Post-Op Bra, Bianca	77% CO, 13% PA, 10% EL
3373 Post-Op Bra, Marianne 3609 Post-Op Bra, Bonnie 3212 Post-Op Bra, Bella 3291 Post-Op Bra, Alice 3270 Post-Op Bra, Anna 3086 Comfort Bra, Caia	91% PA, 9% EL
3342 Post-Op Bra, Sophia	78% CO, 15% PA, 7% EL
3343 Post-Op Bra, Mary	5-2XL: 91% PA, 9% EL 3XL-4XL: 94% PA, 6% EL
3831 Post-Op Bra, Bree 3444 Post-Op Bra, Ava	89% PA, 11% EL
3471 Post-Op Bra, Lisa	55% PA, 33% CO, 9% EL, 3% PES
5006 Comfort Bra, Celia 5007 Comfort Bra, Celia	60% CO, 25% PA, 15% EL

Záruka

Datum spotřeby - viz šítek na obalu.

Záruka platí v době použitelnosti a její platnost je podmíněna dodržováním návodu k použití.

Měření velikosti podprsenky

1. K měření používejte standardní páskový metr
2. Při měření se postavte
3. Obvod hrudníku (pod prsy) : Měření se provádí kolem horní části těla, těsně pod prsy
4. Obvod přes prsa : Měříte kolem horní části těla, v nejpřehráščí části prsou
5. Rozdíl mezi obvodem pod prsy a obvodem přes prsa udává velikost vašich košíčků. Příklad $(\Delta) - (\Delta) = (\Delta)$
6. Svou velikost podprsenky* můžete zjistit v tabulce velikostí vytištěné na obalu** pomocí obvodu hrudníku a velikosti košíčků

- * Vzhledem k možným pooperačním otokům a edémům je velmi pravděpodobné, že budete potřebovat podprsenku o 1-2 velikosti větší, než je vaše běžná velikost. Poradte se se svým chirurgem.
- ** Pokyny k velikosti vytištěné na obalu jsou vždy jedinečné pro konkrétní model pooperační podprsenky a nelze je porovnávat v rámci celého sortimentu podprsenek.

Návod k použití

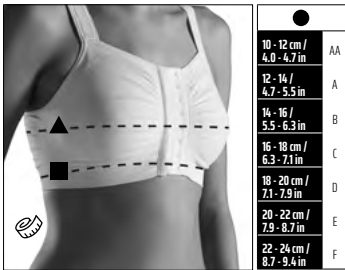
Pooperační podprsenky v primárním balení jsou připraveny k přímému klinickému použití.

- V závislosti na lékařské indikaci lze pooperační podprsenky kombinovat s implantátovou stabilizační páskou 8113 Implant Stabilizer Band • 8108 Breast Puff lze použít s pooperačními podprsenkami s kapsičkami

Nasazování podprsenky a příslušenství

Pooperační podprsenky Post-Op

POSTUP	VÝROBEK(Y)	POKyny
1.	Všechny pooperační podprsenky	Pokud to zdravotní stav dovoluje, vložte jednu ruku a podprsenku přetáhněte přes rameno. Poté vložte druhé rameno. V případě potřeby požádejte o pomoc klinický personál.
2a.	3373 Post-Op Bra, Marianne 3609 Post-Op Bra, Bonnie 3212 Post-Op Bra, Bella 3291 Post-Op Bra, Alice 3343 Post-Op Bra, Mary 3831 Post-Op Bra, Bree	Pásek pod poprsím stáhněte směrem k sobě. Nejdříve zapněte spodní háček a pokračujte směrem nahoru. Nejširší nastavení se používá bezprostředně po operaci a nejužší nastavení po ustoupení otoku.
2b.	3211 Post-Op Bra, Bianca	Pásek pod poprsím stáhněte směrem k sobě. Postupujte od spodní části k horní a pevně zatlačte na suchý zip tak, aby se řádně uzavřel.
2c.	3342 Post-Op Bra, Sophia 3471 Post-Op Bra, Lisa	Stáhněte střed podprsenky k sobě. Nejprve zapněte prostřední háček, pak ostatní háčky v náhodném pořadí a následně zip.
2d.	3444 Post-Op Bra, Ava 3270 Post-Op Bra, Anna	Stáhněte podprsenku k sobě. Nejprve zapněte horní háček, pak spodní a následně zip.
3.	Všechny pooperační podprsenky	Obě prsa pohodlně umístěte do košíčku. Vytvarujte se přilís nízkému stažení podprsenky.
4.	Všechny pooperační podprsenky	Má-li podprsenka nastavitelná ramínka, upravte je tak, aby podprsenka nedráždila pokožku, poskytovala oporu pod prsy a po stranách a byla pohodlná při nošení.



Podprsenka Comfort

POSTUP	VÝROBEK(Y)	POKyny
1.	3086 Comfort Bra, Caia 5006 Comfort Bra, Celia 5007 Comfort Bra, Celia	Podprsenku si přetáhněte přes hlavu nebo ji nasadíte zespodu jako spodní prádlo.
2.	3086 Comfort Bra, Caia 5006 Comfort Bra, Celia 5007 Comfort Bra, Celia	Podprsenku upravte tak, aby nikde nebyly přehyby.

Textilní prsní protěza

POSTUP	VÝROBEK(Y)	POKyny
	3373 Post-Op Bra, Marianne 3342 Post-Op Bra, Sophia 3343 Post-Op Bra, Mary 3471 Post-Op Bra, Lisa 3444 Post-Op Bra, Ava	Z pomůcky odstraníte výpín z vláken pro řádné napasování.
		Před nasazením podprsenky ji vložte do kapsy.

Drenážní baňka

POSTUP	VÝROBEK(Y)	POKyny
	3373 Post-Op Bra, Marianne	Do pouťky umístěte drenážní baňku a pouťku nasadíte na podprsenku. Pevně přitlačte na suchý zip. Max 500 ml.

Tiltænk anvendelse (post-operative bh'er): Fikserer og støtter brysterne og beskytter sår og ar efter brystoperation. Fikserer bandager eller andet medicinsk udstyr, som anvendes efter brystoperation.

Tiltænk anvendelse (komfort-bh'er): Fikserer og støtter brysterne og beskytter sår og ar, når armen kan bevæges frit igen, efter brystoperation. Under/efter strålebehandling.

Tiltænkede brugere: Kvinder, efter brystoperation som beskrevet under indikationer.

Indikationer

Til anvendelse de første 24 timer efter nedenslående operationer 1

Kliniske fordele

- Kan reducere skadelige ansamlinger af blod og vævsvæske
- Kan minimere postoperativ hævelse (ødem) og smerte
- Kan forbedre blodcirkulation og sårhelning
- Kan nedsætte infektionsrisiko
- Kan beskytte følsomt og ømt arvæv samt begrænse inflammation
- Kan føre til pænere ar samt et bedre operationsresultat
- Kan bidrage til en forbedret og hurtigere mobilitet efter operationen
- Kan forme og støtte det opererede bryst

Kompressionsniveau

De postoperative bh'er inddeles i fem kompressionsniveauer: Høj (1), Tæt (2), Medium (3), Moderat (4) og Let (5). Billedet nedenfor viser kompressionsniveauet 2 (Tæt). Kompressionsniveauet angives også på den enkelte bh's emballage og er ligeledes vist i 2



Kompressions- og støttezoner (Tytex ZoneTech®)

Tabel 4 - Fastheden angiver de forskellige trikotagezoner på indersiden af den postoperative bh. Jo lavere nummeret er, jo fastere er trikotagen; mere kompression og støtte. Kompressions- og støttezoner for hver enkelt bh er vist i 3

1 4 – Fasthed

ZONE	FASTHED
1	1
2	2
3	3
4	4
5	5
6	6

- Trikotagen er unik for den enkelte postoperative bh-model og kan ikke sammenlignes på tværs af bh-sortimentet.

Vaskeanvisning

- Du finder vaskeanvisningen på bh'en
- Luk bh'en inden vask
- Vaskes sammen med tøj i lignende farver
- Vaskes i vaskesøpe
- Anvendelse af klorinbaserede produkter kan påvirke produktets holdbarhed og funktion

Korrekt og sikker brug af produktet



Anvend ikke produktet, hvis emballagen er beskadiget

Yderligere instruktioner



Kan bruges af én patient flere gange



Skal holdes tør



Må ikke udsættes for direkte sollys



Bortskaffes med det almindelige affald

Indberetningspligt

I tilfælde af klager beder vi dig kontakte din forhandler. I tilfælde af en alvorlig hændelse, som kan føre til alvorlig helbredsforringelse eller død, skal producenten og den kompetente myndighed i det pågældende medlemsland kontaktes. Definitionen på alvorlige hændelser findes i artikel 2, nr. 65 af forordning (EU) 2017/745 (MDR).

Kontraindikationer

Relative kontraindikationer:

- Meget følsomt sår eller hudvæv i operationsområdet
- Hudsygdomme
- Radiodermatitis
- Kontaktdermatitis

Advarsler og forholdsregler

- Følg altid brugsanvisningen
- Følg altid kirurgens anbefalinger mht. brug og tilpasning
- Brug altid postoperative bh'er i henhold til lægefaglig indikation for at undgå skader
- I tilfælde af uventede gener eller sårirritation skal den postoperative bh fjernes, og kirurgen kontaktes
- Sørg for, at bandager, tekstil brystprotese og/eller drænslange er placeret korrekt for at undgå tryksteder og/eller mindske cirkulation
- For strålebehandling og røntgenundersøgelser skal den postoperative bh fjernes dog med undtagelse af: 3211 Post-Op Bra, Bianca, 3086 Comfort Bra, Catia og 5006/5007 Comfort Bra, Celia.
- En for lille postoperativ bh kan føre til tryksmerter lokalt og begrænse blodcirkulationen og/eller lymfecirkulation
- En for stor postoperativ bh kan medføre, at den kliniske effekt reduceres.



Brug altid postoperative bh'er i henhold til lægefaglig indikation for at undgå skader

Virkningsegenskaber

Generelle virkningsegenskaber

- Kompressions- og støttezoner: Integreerede og målrettede kompressions- og støttezoner.
- Kan strækkes i 4 retninger: Bh'en tilpasser sig det opererede bryst, i takt med at patientens brystform ændrer sig efter operationen.
- Somløs: Ingen samme ved kritiske områder (skåle, side, ryg eller under brystet).
- (↔) Fleksibel størrelse: Bh'en passer mange størrelser pga. materialet, som kan strækkes i 4 retninger, og størrelseskonceptet.
- ♣ Andbart: Trikotagematerialet er åndbart.

Specifikke virkningsegenskaber

1 2

Materialesammensætning

Råmaterialer og komponenter anvendt i de postoperative bh'er er testet for indhold af skadelige stoffer. De skal som minimum være i overensstemmelse med klasse II

De postoperative bh'er er:

- Biologisk sikre, nontoksiske, klorin- og dioxinfri og indeholder ikke væv eller ekstrakter fra mennesker eller dyr, forbudte azopigmenter, lægemidler eller ftalater
- Fri for og har ikke været i kontakt med naturlig gummi-latex eller naturlige gummidiervater
- Fri for metal og anden skadelig kontaminering og udgør ingen skade for mennesker ved brug i henhold til den tiltænkte anvendelse

1 5

PRODUKT	HOVEDMATERIALE
3211 Post-Op Bra, Bianca	77% CO, 13% PA, 10% EL
3373 Post-Op Bra, Marianne 3609 Post-Op Bra, Bonnie 3212 Post-Op Bra, Bella 3291 Post-Op Bra, Alice 3270 Post-Op Bra, Anna 3086 Comfort Bra, Catia	91% PA, 9% EL
3342 Post-Op Bra, Sophia	78% CO, 15% PA, 7% EL
3343 Post-Op Bra, Mary	5-2XL: 91% PA, 9% EL 3XL-4XL: 94% PA, 6% EL
3831 Post-Op Bra, Bree 3444 Post-Op Bra, Ava	89% PA, 11% EL
3471 Post-Op Bra, Lisa	55% PA, 33% CO, 9% EL, 3% PES
5006 Comfort Bra, Celia 5007 Comfort Bra, Celia	60% CO, 25% PA, 15% EL

Garanti



For sidste anvendelsesdato, se etiket på emballagen.

Der gælder garanti i hele holdbarhedsperioden, forudsat at anvisningerne i brugsanvisningen overholdes.

Opmåling af bh-størrelse

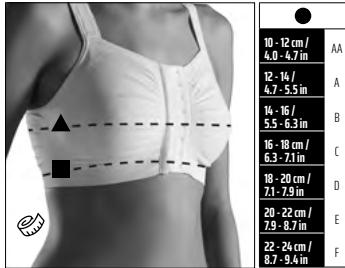
1. Brug et almindeligt målebånd
2. Stå op, mens du måler
3. Båndstørrelse ■ : Du skal måle omkredsen på overkroppen lige under brystet
4. Bryststørrelse ▲ : Du skal måle omkredsen på overkroppen, der hvor brystet er størst
5. Forskellen mellem båndstørrelse ■ og bryststørrelse ▲ giver skålstørrelsen ● (▲ - ■ = ●)
6. Du finder din bh-størrelse* i størrelsesdiagrammet på emballagen**, idet du sammenligner båndstørrelse ■ og skålstørrelse ●



* På grund af hævelse og odem, som kan opstå efter operationen, skal du muligvis gå 1-2 størrelser op i forhold til din normale bh-størrelse. Spørg din kirurg til råds.



** Størrelsesguiden på emballagen gælder kun for den specifikke postoperative bh-model og kan ikke anvendes på tværs af produkterne i bh-sortimentet.



Brugsanvisning

Postoperative bh'er i primæremballage er klar til direkte klinisk brug.

• Postoperative bh'er kan – afhængigt af den lægefaglige indikation – kombineres med 8113 Implant Stabilizer Band - 8108 Breast Puff kan bruges sammen med postoperative bh'er med lommer.

Tilpasning af bh og tilbehør

Postoperative bh'er

TRIN	PRODUKT(ER)	ANVISNINGER
1.	Alle postoperative bh'er	Hvis sundhedstilstanden tillader det, føres den ene arm ind i bh'en, og bh'en trækkes over skulderen. Dernæst føres den anden arm ind i bh'en. Bed om nødvendigt en sygeplejerske om hjælp.
2a.	3373 Post-Op Bra, Marianne 3609 Post-Op Bra, Bonnie 3212 Post-Op Bra, Bella 3291 Post-Op Bra, Alice 3343 Post-Op Bra, Mary 3831 Post-Op Bra, Bree	Træk båndet under brystet sammen. Luk først den nederste hægte og fortsæt til toppen. Lige efter operationen skal du bruge den mest løse indstilling og den strammeste indstilling, når hævelsen er aftaget.
2b.	3211 Post-Op Bra, Bianca	Træk båndet under brystet sammen. Begynd nederst, og pres bureklukningen godt sammen for at lukke bh'en.
2c.	3342 Post-Op Bra, Sophia 3471 Post-Op Bra, Lisa	Træk bh'en sammen i midten. Luk først den midterste hægte, dernæst alle øvrige hæfter i vinkelrig rækkefølge og dernæst lynlåsen.
2d.	3444 Post-Op Bra, Ava 3270 Post-Op Bra, Anna	Træk bh'en sammen. Luk først den øverste hægte, dernæst den nederste og dernæst lynlåsen.
3.	Alle postoperative bh'er	Placer hvert bryst korrekt i skålen. Undgå at trække bh'en for langt ned.
4.	Alle postoperative bh'er	Hvis bh'en har justerbare skulderstropper, skal du indstille dem, således at bh'en ikke irriterer huden, støtter under brysterne samt i siderne og føles behagelig at have på.

Komfort-bh'er

TRIN	PRODUKT(ER)	ANVISNINGER
1.	3086 Comfort Bra, Catia 5006 Comfort Bra, Celia 5007 Comfort Bra, Celia	Træk bh'en over hovedet, eller træk den op, som du gør med undertøj.
2.	3086 Comfort Bra, Catia 5006 Comfort Bra, Celia 5007 Comfort Bra, Celia	Indstil bh'en, og sørg for, at der ingen folder er.

Tekstil brystprotese

TRIN	PRODUKT(ER)	ANVISNINGER
	3373 Post-Op Bra, Marianne 3342 Post-Op Bra, Sophia 3343 Post-Op Bra, Mary 3471 Post-Op Bra, Lisa 3444 Post-Op Bra, Ava	Fjern fiberfyld fra enheden, indtil størrelsen passer.
		Læg puden i lommen inden tilpasning af bh'en.

Drænagebeholder

TRIN	PRODUKT(ER)	ANVISNINGER
	3373 Post-Op Bra, Marianne	Sæt drænagebeholderen i lommen, og fæstn lommen på bh'en. Pres velcrlukningen godt sammen. Maks. 500 ml.

Verwendungszweck (Post-OP-BH): Fixierung und Stützung der Brüste und Schutz von Wunden und Narben nach einer Brustoperation. Fixierung von Verbänden oder anderen medizinischen Geräten nach einer Brustoperation.

Verwendungszweck (Komfort-BH): Fixierung und Stützung der Brüste und Schutz von Wunden und Narben, wenn nach einer Brustoperation die volle Beweglichkeit des Arms wiederhergestellt worden ist sowie während/nach einer Bestrahlung.

Vorgesehene Anwender: Frauen nach einer Brustoperation gemäß den Angaben in den Indikationen.

Indikationen

Für eine 24-stündige Anwendung nach einer der folgenden Operationen ① 1

Klinischer Nutzen

- Kann schädliche Ansammlungen von Blut und Gewebeflüssigkeit reduzieren
- Kann postoperative Schwellungen (Ödeme) und Schmerzen lindern
- Kann die Durchblutung und die Wundheilung verbessern
- Kann das Risiko einer Infektion senken
- Kann empfindliches und wundes Narbengewebe schützen und Entzündungen reduzieren
- Kann zu einem ansprechenderen Narbenbild und einem besseren Operationsergebnis beitragen
- Kann eine verbesserte und frühere postoperative Mobilisierung ermöglichen
- Kann die operierte Brust formen und stützen

Kompressionsstufe

Die Post-OP-BHs werden anhand von fünf Kompressionsstufen eingeordnet: Hoch (1), Fest (2), Mittel (3), Moderat (4) und Leicht (5). Die unten stehende Abbildung zeigt die Kompressionsstufe 2 (fest), die auch auf der Verpackung des jeweiligen BHs angegeben ist und in ① 2



Kompressions- und Stützzonen (Tytex ZoneTech®)

Tabelle 4 - Die Angabe der Festigkeit benennt die verschiedenen Zonen im Gewebe des jeweiligen Post-OP-BHs. Je niedriger die Zahl ist, desto fester ist das Gewebe, was bedeutet, dass die Kompression und die Stützfunktion höher ausfallen.

Die Kompressions- und Stützzonen der einzelnen BHs finden sich in ① 3

ZONE	FESTIGKEIT
	1
	2
	3
	4
	5
	6

① 4 - Festigkeit

- Jedes Modell aus dem Post-OP-Bereich verfügt über ein spezifisch ausgestaltetes Gewebe, was bedeutet, dass die Angaben nicht auf andere Modelle übertragen werden können

Pflegehinweise

- Die Pflegehinweise sind am BH vermerkt
- Den BH vor dem Waschen schließen
- Mit ähnlichen Farben waschen
- In einem Wäschesack waschen
- Der Gebrauch von chlorbasierten Produkten kann die Lebensdauer und Funktion beeinträchtigen

Ordnungsgemäße und sichere Nutzung des Geräts

Bei einer Beschädigung der Verpackung ist vom Gebrauch abzusehen

Zusatzhinweise



Mehrfachgebrauch durch einen einzelnen Patienten
Vor direkter Sonneneinstrahlung schützen

Trocken halten
Kann im normalen Hausmüll entsorgt werden

Meldepflicht

Im Falle von Reklamationen wenden Sie sich bitte direkt an Ihren Lieferanten. Sollte ein schwerwiegendes Vorkommnis auftreten, das zu einer wesentlichen Verschlechterung des Gesundheitszustands oder zum Tod führen kann, kontaktieren Sie den Hersteller und die zuständige Behörde des jeweiligen Mitgliedsstaates. Der Begriff „schwerwiegendes Vorkommnis“ folgt der Definition in Artikel 2, Punkt 65 der Richtlinie (EU) 2017/745 (MDR).

Kontraindikationen

Relative Kontraindikationen:

- Sehr empfindliches Narben- und Hautgewebe im operierten Bereich
- Hautkrankheiten
- Radiodermatitis
- Kontaktdermatitis

Warn- und Sicherheitshinweise

- Befolgen Sie die Angaben in der Gebrauchsanweisung
- Beherrigen Sie in Bezug auf die Anwendung und Anpassung die Empfehlungen Ihres Arztes
- Verwenden Sie den Post-OP-BH, um Verletzungen oder Beeinträchtigungen zu verhindern
- Sollte es zu unerwartetem Unbehagen oder Reizungen der Wunde kommen, legen Sie den Post-OP-BH ab und wenden Sie sich an Ihren Arzt
- Achten Sie darauf, dass Verbände, textile Brustprothese und/oder Drainageschläuche korrekt liegen, um zu vermeiden, dass sich Druckpunkte bilden und/oder der Abfluss behindert wird
- Legen Sie den Post-OP-BH vor einer Bestrahlung oder Röntgenuntersuchung ab, es sei denn, es handelt sich um eines der folgenden Modelle: 3211 Post-Op Bra, Bianca, 3086 Comfort Bra, Caia und 5006/5007 Comfort Bra, Celia
- Das Tragen eines zu kleinen Post-OP-BHs kann zu lokalem Druckschmerz und einer Behinderung der Durchblutung und/oder des Lymphflusses führen
- Das Tragen eines zu großen Post-OP-BHs kann den klinischen Nutzen schmälern

Der Post-OP-BH wird der medizinischen Indikation entsprechend verwendet, um Verletzungen oder Beeinträchtigungen zu verhindern.

Gebrauchseigenschaften

Allgemeine Gebrauchseigenschaften

- Kompressions- und Stützzonen: Integrierte und zielgerichtete Kompressions- und Stützzonen.
- 4-Wege-Stretch: Der BH passt sich der operierten Brust an, wenn sich ihre Form nach der Operation verändert.
- Ohne Nähte: Keine Nähte in kritischen Bereichen (Körbchen, Seiten, Rücken und Unterbrustbereich)
- Flexible Größe: Dank 4-Wege-Stretch und Größenkonzept passt der BH zu verschiedenen Größen.
- Atmungsaktiv: Das Gewebe ist atmungsaktiv.

Spezifische Gebrauchseigenschaften

① 2

Materialzusammensetzung

Die Rohstoffe und Komponenten, die in den Post-OP-BHs zum Einsatz kommen, sind mindestens gemäß Klasse II des Deko-Text Standard 100 auf schädliche Substanzen getestet worden.

Post-OP-BHs sind:

- Biologisch sicher, schadstofffrei, chlor- und dioxfrei und enthalten keine menschlichen oder tierischen Gewebe oder Extrakte, keine verbotenen Azofarbstoffpigmente, keine medizinischen Substanzen und keine Phthalate
- Frei von natürlicher Kautschukmilch oder Derivaten aus natürlicher Kautschukmilch und nicht mit entsprechenden Substanzen in Kontakt gekommen
- Frei von Metallen oder anderen schädlichen Kontaminationen und haben bei einer dem vorgesehenen Verwendungszweck entsprechenden Anwendung keine schädlichen Auswirkungen auf den menschlichen Organismus

① 5

PRODUKT	ZUSAMMENSETZUNG DES HAUPTMATERIALS
3211 Post-Op Bra, Bianca	77% CO, 13% PA, 10% EL
3373 Post-Op Bra, Marianne 3609 Post-Op Bra, Bonnie 3212 Post-Op Bra, Bella 3291 Post-Op Bra, Alice 3270 Post-Op Bra, Anna 3086 Comfort Bra, Caia	91% PA, 9% EL
3342 Post-Op Bra, Sophia 3343 Post-Op Bra, Mary	78% CO, 15% PA, 7% EL 5-2XL: 91% PA, 9% EL 3XL-4XL: 94% PA, 6% EL
3831 Post-Op Bra, Bree 3444 Post-Op Bra, Ava	89% PA, 11% EL
3471 Post-Op Bra, Lisa 5006 Comfort Bra, Celia 5007 Comfort Bra, Celia	55% PA, 33% CO, 9% EL, 3% PES 60% CO, 25% PA, 15% EL

Garantie

Halbbarkeitsdatum - siehe Etikett auf der Verpackung.

Die Garantie gilt für die Halbbarkeitsdauer des Produkts, sofern die Gebrauchsanweisung beachtet wurde.

Bestimmung der BH-Größe

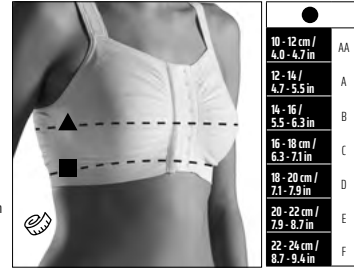
- Verwenden Sie ein standardmäßiges Maßband
- Ermitteln Sie die Maße im Stehen
- Unterbrustweite ■: Messen Sie den Umfang des Oberkörpers direkt unter den Brüsten
- Oberweite ▲: Messen Sie den Umfang des Oberkörpers am vollsten Teil der Brust
- Die Differenz zwischen der Unterbrustweite ■ und der Oberweite ▲ ergibt Ihre Körbchengröße ● (▲ - ■ = ●)
- Ermitteln Sie Ihre BH-Größe* mit Hilfe der Größentabelle auf der Verpackung** und nutzen Sie dazu die Unterbrustweite ■ und die Körbchengröße ●



* Aufgrund von postoperativen Schwellungen und Ödemen könnten Sie 1 bis 2 Größen über ihrer normalen BH-Größe benötigen. Ihr Arzt wird Sie dahingehend beraten.



** Die auf der Verpackung angegebene Größe bezieht sich stets auf das jeweilige Modell des Post-OP-BHs und kann nicht auf andere Modelle aus dem BH-Sortiment übertragen werden.



Gebrauchsanweisung

Post-OP-BHs in Primärverpackungen sind für eine direkte klinische Anwendung gedacht.

- Je nach medizinischer Indikation können Post-OP-BHs mit 8113 Implant Stabilizer Band kombiniert werden
- 8108 Breast Puff eignen sich für die Anwendung in Post-OP-BHs mit entsprechenden Taschen

Anpassung von BH und Zubehör

Post-OP-BH

SCHRITTE	PRODUKT(E)	ANWEISUNG
1.	Alle Post-OP-BHs	Wenn es der gesundheitliche Zustand erlaubt, führen Sie zunächst einen Arm durch den Träger und ziehen Sie den BH über die Schulter. Führen Sie dann den anderen Arm durch den anderen Träger. Bitten Sie gegebenenfalls das Pflegepersonal um Hilfe.
2a.	3373 Post-Op Bra, Marianne 3609 Post-Op Bra, Bonnie 3212 Post-Op Bra, Bella 3291 Post-Op Bra, Alice 3343 Post-Op Bra, Mary 3831 Post-Op Bra, Bree	Führen Sie das Unterbrustband zusammen. Schieben Sie zuerst den untersten Haken in die entsprechende Öse und fahren Sie dann nach oben hin fort. Unmittelbar nach der OP sollte die weiteste Einstellung verwendet werden. Die enge folgt, wenn die Schwellung abgeklungen ist.
2b.	3211 Post-Op Bra, Bianca	Führen Sie das Unterbrustband zusammen. Gehen Sie von unten nach oben vor und drücken Sie den Klettverschluss fest an.
2c.	3342 Post-Op Bra, Sophia 3471 Post-Op Bra, Lisa	Führen Sie den Mittelteil des BHs zusammen. Befestigen Sie zunächst den mittleren Haken und dann in zufälliger Reihenfolge die weiteren Haken, anschließend folgt der Reißverschluss.
2d.	3444 Post-Op Bra, Ava 3270 Post-Op Bra, Anna	Führen Sie den BH zusammen. Befestigen Sie zunächst den obersten Haken und dann den unteren, anschließend folgt der Reißverschluss.
3.	Alle Post-OP-BHs	Platzieren Sie beide Brüste korrekt im Körbchen. Der BH darf nicht zu weit nach unten gezogen werden.
4.	Alle Post-OP-BHs	Sollte der BH einstellbare Träger haben, passen Sie diese mithilfe des Klettverschlusses so an, dass der BH die Haut nicht reizt, unter der Brust und an den Seiten eine optimale Unterstützung bietet und sich bequem anfühlt.

Komfort-BH

SCHRITTE	PRODUKT(E)	ANWEISUNG
1.	3086 Comfort Bra, Caia 5006 Comfort Bra, Celia 5007 Comfort Bra, Celia	Ziehen Sie den BH über den Kopf oder steigen Sie hinein, als ob es sich um Unterwäsche handeln würde.
2.	3086 Comfort Bra, Caia 5006 Comfort Bra, Celia 5007 Comfort Bra, Celia	Stellen Sie den BH ein und vergewissern Sie sich, dass er keine Falten wirft.

Textile Brustprothese

SCHRITTE	PRODUKT(E)	ANWEISUNG
	3373 Post-Op Bra, Marianne 3342 Post-Op Bra, Sophia 3343 Post-Op Bra, Mary 3471 Post-Op Bra, Lisa 3444 Post-Op Bra, Ava	Nehmen Sie etwas Watteierung aus dem Hilfsmittel, bis die Größe passend ist.
		Legen Sie das Hilfsmittel vor dem Anziehen in die Tasche des BHs.

Drainagebehälter

SCHRITTE	PRODUKT(E)	ANWEISUNG
	3373 Post-Op Bra, Marianne	Führen Sie den Drainagebehälter in den Loop ein und befestigen Sie den Loop am BH. Verschließen Sie den Klettverschluss durch festen Druck. Max 500 ml.

Προβλεπόμενη χρήση (Μετεγχειρητικοί στηθόδεδμοι) Στερεώνει και στηρίζει τα στήθη και προστατεύει τις πηγές και τις ουλές κατόπιν χειρουργικής επέμβασης στο στήθος. Στερεώνει τους επιδέσμους ή τις άλλες ιατρικές συσκευές κατόπιν χειρουργικής επέμβασης στο στήθος.

Προβλεπόμενη χρήση (Στηθόδεδμοι Comfort) Στερεώνει και στηρίζει τα στήθη και προστατεύει τις πηγές και τις ουλές όταν επανέλθει η πλήρης κίνηση του βραχίονα κατόπιν χειρουργικής επέμβασης στο στήθος κακά τα τη διάρκεια/μετά από ακτινοθεραπεία.

Προσριζόμενοι χρήστες Γυναίκες, μετά από χειρουργική επέμβαση στο στήθος όπως περιγράφεται στις ενδείξεις.

Ενδείξεις
Για 24ωρη μετεγχειρητική χρήση, μετά από τις ακόλουθες χειρουργικές επεμβάσεις ① 1

- Κλινικά οφέλη**
- Μπορεί να μειώσει την επιβλαβή συσσώρευση υγρών αίματος και ιστών
 - Μπορεί να ελαχιστοποιήσει το μετεγχειρητικό πρήξιμο (οίδημα) και τον πόνο
 - Μπορεί να βελτιώσει την κυκλοφορία του αίματος και την επιβίωση πηγών
 - Μπορεί να μειώσει τον κίνδυνο μλάυνσης
 - Μπορεί να προστατεύσει τον μαστικό αδένα και πληγμένο ιστό της ουλής και να μειώσει τη φλεγμονή
 - Μπορεί να συμβάλει σε μια πιο όμορφη εμφάνιση της ουλής και σε ένα βελτιωμένο χειρουργικό αποτέλεσμα
 - Μπορεί να παρέχει ενισχυμένη και γκαυρη χειρουργική και να υποστηρίξει το χειρουργημένο στήθος

Επίπεδο συμπίεσης
Οι μετεγχειρητικοί στηθόδεδμοι κατατάσσονται μεταξύ τους σε πέντε επίπεδα συμπίεσης: Υψηλό (1), Σταθερό (2), Ενδιάμεσο (3), Μέτριο (4) και Χαμηλό (5). Το παρακάτω σχήμα δείχνει ένα επίπεδο συμπίεσης 2 (Σταθερό) και εμφανίζεται στη συσκευασία για το συγκεκριμένο στηθόδεδμο και στον ② 2

ΖΩΝΗ	ΣΤΑΘΕΡΟΤΗΤΑ
	1
	2
	3
	4
	5
	6

① 4-Σταθερότητα

Ζώνες συμπίεσης και υποστήριξης (Tylux ZoneTech®)

Πακας 4-H σταθερότητα υποδεικνύει τις διαφορετικές πλεκτές ζώνες στο συγκεκριμένο μετεγχειρητικό στηθόδεδμο. Όσο μικρότερος είναι ο αριθμός, τόσο πιο σφιγμένο το πλέξιμο = αυξημένη συμπίεση και υποστήριξη. Οι ζώνες συμπίεσης και στηρίξης για κάθε συγκεκριμένο στηθόδεδμο εμφανίζονται στον ① 3

- Το πλέξιμο είναι μοναδικό για κάθε συγκεκριμένο μετεγχειρητικό στηθόδεδμο και δεν μπορεί να συγκριθεί σε όλο το εύρος στηθόδεδμων.

Οδηγίες φροντίδας

- Βρείτε οδηγίες φροντίδας στο στηθόδεδμο
- Κλείστε το στηθόδεδμο πριν το πλύνετε
- Πλύνετε με παρόμοια χρώματα
- Πλύνετε σε θήκη πλυντηρίου
- Η χρήση προϊόντων με βάση το χλώριο θα μειώσει την αντοχή και τη λειτουργικότητα

Σωστή και ασφαλής χρήση της συσκευής

Μη χρησιμοποιείτε εάν η συσκευασία είναι κατεστραμμένη

Πρόσθετες οδηγίες

αλλαγή χρήση για έναν ασθενή

Διατηρήστε το στεγνό

Μπορεί να απορριμθεί με τακτικά οικιακά απορρίμματα

Υποχρέωση αναφοράς
Εάν έχετε οποιαδήποτε παράπονα, επικοινωνήστε απευθείας με τον προμηθευτή σας.
Σε περίπτωση σοβαρού συμβάντος που θα μπορούσε να οδηγήσει σε σημαντική επιδείνωση της υγείας ή σε θάνατο, επικοινωνήστε με τον κατασκευαστή και την αρμόδια αρχή του κράτους μέλους. Σοβαρά περιστατικά ορίζονται στο άρθρο 2 αριθ. 65 του Κανονισμού (ΕΕ) 2017/745(MDR).

Αντενδείξεις
Σχετικές αντενδείξεις:

- Πολύ ευαίσθητη ουλή και ιστός δέρματος στη χειρουργημένη περιοχή
- Δερματικές φροδένειες
- Ραδιοθεραπεία
- Δερματίτιδα εξ επαφής

Προειδοποιήσεις και προφυλάξεις

- Ακολουθήστε τις οδηγίες χρήσης
- Ακολουθήστε τις συστάσεις του χειρουργού σας σχετικά με τη χρήση και την τοποθέτηση
- Χρησιμοποιήστε το μετεγχειρητικό στηθόδεδμο σύμφωνα με τις ιατρικές ενδείξεις για να αποφύγετε τραυματισμό ή βλάβη
- Εάν προκύψει οποιαδήποτε απροσδόκητη ενόχληση ή ερεθισμός του τραύματος, αφαιρέστε το μετεγχειρητικό στηθόδεδμο και επικοινωνήστε με τον χειρουργό σας
- Βεβαιωθείτε ότι οι επιδέσμοι, οι μαλακές προθέσεις και/ή οι σπώνες αποστράγγισης έχουν τοποθετηθεί σωστά για να αποφύγετε τα σημεία πίεσης και/ή την παρεμπόδιση της ροής
- Πριν από την ακτινοθεραπεία και την ακτινογραφική εξέταση αφαιρέστε το μετεγχειρητικό στηθόδεδμο εκτός από: 3211 Post-Op Bra, Bianca, 3086 Comfort Bra, Galia and 5006/5007 Comfort Bra, Celia
- Το να φοράτε μετεγχειρητικό στηθόδεδμο κάτω του κανονικού μεγέθους μπορεί να προκαλέσει τοπικό πόνο ή πίεση και διαταραχή της ροής του αίματος και/ή της λεμφικής ροής
- Η χρήση του μετεγχειρητικού στηθόδεδμου κάτω του κανονικού μεγέθους μπορεί να μειώσει την κλινική επίδραση

Χρησιμοποιήστε το μετεγχειρητικό στηθόδεδμο σύμφωνα με τις ιατρικές ενδείξεις για να αποφύγετε τραυματισμό ή βλάβη.

Χαρακτηριστικά απόδοσης
Γενικά χαρακτηριστικά απόδοσης

- Ζώνες συμπίεσης και υποστήριξης: Ενσωματωμένες και στοχευμένες ζώνες συμπίεσης και υποστήριξης.
- Ελαστικότητα 4-κατευθύνσεων: Ο στηθόδεδμος προσαρμόζεται στο χειρουργημένο στήθος μαζί με το μεταβλητό περιγράμμα του μαστού του ασθενούς μετά από χειρουργική επέμβαση.
- Χωρίς ραφές: Χωρίς ραφές σε κρίσιμες περιοχές (υποδόχες στήθους, στα πλάγια, πίσω και κάτω από το στήθος).
- Ευέλικτο μέγεθος: Ο στηθόδεδμος ταιριάζει σε πολλά μεγέθη λόγω της ελαστικότητας 4 κατευθύνσεων και του μεγέθους.
- Αναπνέει: Το πλεκτό υλικό αναπνέει.

Ειδικά χαρακτηριστικά απόδοσης ① 2

Σύνθεση υλικού
Οι πρώτες ύλες και τα στατικά που χρησιμοποιούνται στους μετεγχειρητικούς στηθόδεδμους ελέγχονται για επιβλαβείς ουσίες τουλάχιστον στην Κατηγορία II ανά Oeko-Tex Standard 100.

- Οι μετεγχειρητικοί στηθόδεδμοι είναι:
- Βιολογικά ασφαλή, μη τοξικά, χωρίς χλώριο και διοξίνες και δεν περιέχουν ανθρώπινο ή ζωικό ιστό ή εκχυλίσματα, απαγορευμένες χρωστικές ουσίες αλκυρωμάτων, ιατρικές ουσίες ή φθαλικές ενώσεις
- Απαλλαγμένο από και χωρίς να εκτίθεται σε φυσικό λατέξ από καουτσούκ ή φυσικά παράγωγα από καουτσούκ
- Χωρίς μέταλλα ή άλλες επιβλαβείς επιμολύνσεις και δεν προκαλούν επιβλαβείς επιπτώσεις στον άνθρωπο που σχετίζονται με την προσιζόμενη τελική του χρήση

ΠΡΟΪΟΝ	ΚΥΡΙΑ ΣΥΝΘΕΣΗ ΥΦΑΣΜΑΤΟΣ
3211 Post-Op Bra, Bianca	77% CO, 13% PA, 10% EL
3373 Post-Op Bra, Marianne 3609 Post-Op Bra, Bonnie 3212 Post-Op Bra, Bella 3291 Post-Op Bra, Alice 3270 Post-Op Bra, Anna 3086 Comfort Bra, Galia	91% PA, 9% EL
3342 Post-Op Bra, Sophia	78% CO, 15% PA, 7% EL
3343 Post-Op Bra, Mary	5-2XL: 91% PA, 9% EL 3XL-4XL: 94% PA, 6% EL
3831 Post-Op Bra, Bree 3444 Post-Op Bra, Ava	89% PA, 11% EL
3471 Post-Op Bra, Lisa	55% PA, 33% CO, 9% EL, 3% PES
5006 Comfort Bra, Celia 5007 Comfort Bra, Celia	60% CO, 25% PA, 15% EL

Εγγύηση
Για την ημερομηνία χρήσης, δείτε την ετικέτα στη συσκευασία.

Η εγγύηση ισχύει εντός της διάρκειας ζωής, εφόσον τηρούνται οι οδηγίες χρήσης.

Μέτρηση μεγέθους στηθόδεδμων

1. Χρησιμοποιήστε μια τυπική ταινία μέτρησης

2. Σηκωθείτε ενώ μετράτε

3. Μέγεθος ζώνης ■ : Μετρήστε γύρω από το πάνω μέρος του σώματος, ακριβώς κάτω από το στήθος σας

4. Μέγεθος στήθους ▲ : Μετρήστε γύρω από το πάνω μέρος του σώματος, στο πληρέστερο μέρος του στήθους

5. Η διαφορά μεταξύ του μεγέθους ζώνης ■ και του μεγέθους μαστού ▲ δίνει το μέγεθος του κυπέλλου σας ● (▲ - ■ = ●)

6. Βρείτε το μέγεθος* του σουτιέν σας στο Διάγραμμα μεγεθών που εκτυπώνεται στη συσκευασία** χρησιμοποιώντας το μέγεθος ζώνης ■ και το μέγεθος κυπέλλου ●

*Αόγνυ πιδανό μετεγχειρητικό ηρηζίματος και οιδήματος, μπορεί να χρειαστεί να αυξήσετε 1-2 μεγέθη σε σύγκριση με το κανονικό μέγεθος στηθόδεδμου. Συμβουλευτείτε τον χειρουργό σας για καθοδήγηση.

** Ο οδηγός μεγεθών που εκτυπώνεται στη συσκευασία είναι μοναδικός για κάθε συγκεκριμένο μετεγχειρητικό στηθόδεδμο και δεν μπορεί να χρησιμοποιηθεί σε όλο το εύρος του στηθόδεδμου.

Οδηγίες χρήσης

Οι μετεγχειρητικοί στηθόδεδμοι στην πρωτογενή συσκευασία παρασκευάζονται για άμεση κλινική χρήση.

• Ανάλογα με την ιατρική ένδειξη, τα μετεγχειροχρηικά στηθόδεδμοι μπορούν να συνδυαστούν με 8113 Implant Stabilizer Band

• 8108 Breast Puff μπορούν να χρησιμοποιηθούν με θήκες μετεγχειρητικών στηθόδεδμων

Τοποθέτηση στηθόδεδμου και αξεσουάρ Μετεγχειρητικοί στηθόδεδμοι

ΒΗΜΑΤΑ	ΠΡΟΪΟΝ(ΤΑ)	ΟΔΗΓΙΕΣ
1.	Όλοι οι μετεγχειρητικοί στηθόδεδμοι	Εάν το επιτρέπει η ιατρική κατάσταση, τοποθετήστε το ένα χέρι και τραβήξτε το στηθόδεδμο πάνω από τον ώμο. Στη συνέχεια, τοποθετήστε τον άλλο βραχίονα. Εάν είναι απαραίτητο, ζητήστε βοήθεια από το κλινικό προσωπικό.
2a.	3373 Post-Op Bra, Marianne 3609 Post-Op Bra, Bonnie 3212 Post-Op Bra, Bella 3291 Post-Op Bra, Alice 3343 Post-Op Bra, Mary 3831 Post-Op Bra, Bree	Τραβήξτε μαζί με την μπανέλα κάτω από το στήθος. Στερεώστε πρώτα το κάτω γάγκιστρο και συνεχίστε μέχρι την κορυφή. Αμέσως μετά τη χειρουργική επέμβαση χρησιμοποιήστε την ευρύτερη ρυθμίση όταν το στευτήριό ρυθμίζεται στο προέξοχο έχει υποχωρήσει.
2b.	3211 Post-Op Bra, Bianca	Τραβήξτε μαζί με την μπανέλα κάτω από το στήθος. Εργαστείτε από κάτω προς τα πάνω, πλέκοντας σταθερά την ταινία βέλο για να κλείσει.
2c.	3342 Post-Op Bra, Sophia 3471 Post-Op Bra, Lisa	Τραβήξτε τη μέση του στηθόδεδμου μαζί. Στερεώστε πρώτα το μεσαίο άγκιστρο, στη συνέχεια τα άλλα άγκιστρα σε τυχαία σειρά, ακολουθούμενο από το φερμουάρ.
2d.	3444 Post-Op Bra, Ava 3270 Post-Op Bra, Anna	Τραβήξτε το στηθόδεδμο μαζί. Στερεώστε πρώτα το επάνω άγκιστρο, στη συνέχεια το κάτω μέρος, ακολουθούμενο από το φερμουάρ.
3.	Όλοι οι μετεγχειρητικοί στηθόδεδμοι	Τοποθετήστε κάθε στήθος σωστά στην υποδοχή στήθους. Αποφύγετε να τραβήξετε το στηθόδεδμο πολύ χαμηλά.
4.	Όλοι οι μετεγχειρητικοί στηθόδεδμοι	Εάν το στηθόδεδμο διαθέτει ρυθμιζόμενες τσιμπιές ψαυ, ρυθμίστε τις έτσι ώστε το στηθόδεδμο να μην ερεθίζει το δέρμα, να παρέχει βέλτιστη υποστήριξη κάτω από το στήθος και τις μασχάλες και άνετη αίσθηση όταν φοριέται.

Άνετο σουτιέν

ΒΗΜΑΤΑ	ΠΡΟΪΟΝ(ΤΑ)	ΟΔΗΓΙΕΣ
1.	3086 Comfort Bra, Galia 5006 Comfort Bra, Celia 5007 Comfort Bra, Celia	Τραβήξτε το σουτιέν πάνω από το κεφάλι σας ή τραβήξτε το σαν εσώρουχο.
2.	3086 Comfort Bra, Galia 5006 Comfort Bra, Celia 5007 Comfort Bra, Celia	Προσαρμόστε τον στηθόδεδμο και βεβαιωθείτε ότι τίποτα δεν είναι διπλωμένο.

Υφασμάτινη πρόσδεση μαστού

ΒΗΜΑΤΑ	ΠΡΟΪΟΝ(ΤΑ)	ΟΔΗΓΙΕΣ
3373 Post-Op Bra, Marianne 3342 Post-Op Bra, Sophia 3343 Post-Op Bra, Mary 3471 Post-Op Bra, Lisa 3444 Post-Op Bra, Ava		Αφαιρέστε τις υφαντικές ίνες από τη συσκευή μέχρι να ταιριάζει το μέγεθος.
		Τοποθετήστε τη συσκευή στη θήκη πριν τοποθετήσετε το σουτιέν.

Βολβός αποστράγγισης

ΒΗΜΑΤΑ	ΠΡΟΪΟΝ(ΤΑ)	ΟΔΗΓΙΕΣ
3373 Post-Op Bra, Marianne		Τοποθετήστε τον βολβό αποστράγγισης στη θήκη και τοποθετήστε τη θηλιά στο στηθόδεδμο. Πιέστε σταθερά την ταινία βέλο. Μέγιστο 500 ml.

Uso previsto (sujetadores postoperatorio) Fijar y sostener los pechos y proteger herida y cicatriz tras una cirugía de pecho. Fijar vendajes u otros dispositivos médicos tras una cirugía de pecho.

Uso previsto (sujetadores sin aro) Fijar y sostener los pechos y proteger herida y cicatriz cuando se ha recuperado el movimiento completo del brazo tras una cirugía de pecho y durante/tras radioterapia.

Usuarios previstos Mujeres, tras cirugía de pecho de la forma descrita en Indicaciones.

Indicaciones

Para uso postoperatorio de 24 horas, tras las cirugías siguientes ① 1

Beneficios clínicos

- Puede reducir la acumulación perjudicial de sangre y líquidos tisulares
- Puede minimizar la hinchazón postoperatoria (edema) y el dolor
- Puede mejorar la circulación sanguínea y la curación de heridas
- Puede reducir el riesgo de infección
- Puede proteger tejido sensible y tejido blando doloroso y reducir la inflamación
- Puede contribuir a la aparición de una cicatriz más agradable y un resultado quirúrgico mejorado
- Puede aportar una movilización postoperatoria mejorada y temprana
- Puede dar forma y sostener el pecho operado

Nivel de compresión

Los sujetadores postoperatorio se clasifican entre ellos en cinco niveles de compresión: Alto (1), Firme (2), Intermedio (3), Moderado (4) y Leve (5). La imagen a continuación muestra un nivel de compresión 2 (Firme) y se indica en el embalaje del sujetador específico y en ① 2



Zonas de compresión y soporte (Tytex ZoneTech®)

Tabla 4- La firmeza indica las diferentes zonas tejidas dentro del sujetador postoperatorio específico. Cuanto menor sea el número, más firme será el tejido, incrementando la compresión y el soporte. Las zonas de compresión y soporte para cada sujetador específico se muestran en ① 3

ZONA	FIRMEZA
1	1
2	2
3	3
4	4
5	5
6	6

① 4 - Firmeza

- El tejido de cada sujetador postoperatorio es único y no se puede comparar con la gama de sujetadores.

Instrucciones de cuidado

- Encontrará las instrucciones de cuidado en el sujetador
- Cierre el sujetador antes de lavarlo
- Lavar con colores similares
- Lavar en una bolsa para lavadora
- El uso de productos a base de cloro podría reducir la durabilidad y funcionalidad del producto

Uso adecuado y seguro del dispositivo

No utilizar si el embalaje está dañado

Instrucciones adicionales

- Uso múltiple de paciente individual
- Mantener seco
- Mantener fuera de la luz solar directa
- Se puede desechar con los residuos domésticos normales

Obligación de notificación

Contacte directamente con su proveedor en caso de tener cualquier reclamación. En el caso de un incidente grave que podría conducir a un deterioro significativo de la salud o la muerte, contacte con el fabricante y la autoridad competente del estado miembro. Los incidentes graves quedan definidos en el artículo 2 n.º 65 de la Normativa (EU) 2017/745 (MDR).

Contraindicaciones

- Contraindicaciones relativas
 - Tejido blando y cutáneo muy sensible en la zona operada
 - Enfermedades cutáneas
 - Radiodermatitis
 - Dermatitis de contacto

Advertencias y precauciones

- Siga las instrucciones de uso
- Siga las recomendaciones de su cirujano relacionadas con el uso y el ajuste
- Utilice el sujetador postoperatorio siguiendo las indicaciones médicas para evitar lesiones o daños
- En caso de producirse cualquier molestia o irritación de la herida, quítese el sujetador postoperatorio y contacte con su cirujano
- Asegúrese de que los vendajes, prótesis mamaria textil y/o tubos de drenaje estén correctamente colocados para evitar puntos de presión y/o flujos obstruidos
- Quítese el sujetador postoperatorio antes de la radioterapia y el examen de rayos X excepto; 3211 Post-Op Bra, Bianca, 3086 Comfort Bra, Catia and 5006/5007 Comfort Bra, Celia
- Llevar un sujetador postoperatorio de una talla demasiado pequeña puede causar dolor por presión local y alteración del flujo sanguíneo y/o flujo linfático
- Llevar un sujetador postoperatorio de una talla demasiado grande puede reducir el efecto clínico

Utilice el sujetador postoperatorio siguiendo las indicaciones médicas para evitar lesiones o daños

Características de rendimiento

Características de rendimiento generales

- Zonas de compresión y soporte: Zonas de compresión y soporte integradas y específicas.
- Elástico en 4 direcciones: El sujetador se ajusta al pecho operado junto al contorno del pecho de cambio de la paciente tras la cirugía.
- Sin costuras: Sin costuras en zonas críticas (copas, laterales, espalda y bajo el pecho).
- Tallaje flexible: El sujetador se ajusta a varias tallas gracias al concepto de elástico en 4 direcciones y tallas.
- Transpirable: El material tejido es transpirable.

Características de rendimiento específicas

① 2

Composición del material

Las materias primas y los componentes utilizados en los sujetadores postoperatorio se prueban para sustancia perjudiciales con un mínimo de Categoría II por Oeko-Tex Standard 100.

Los sujetadores postoperatorio son:

- Seguros biológicamente, no tóxicos; libres de cloro y dioxina, y no contienen tejido o extractos humanos o animales, pigmentos azoicos prohibidos, sustancias médicas o ftalatos
- No contienen ni han estado expuestos a látex de caucho natural o derivados naturales del caucho
- No contienen metal ni otra contaminación perjudicial y no representan ningún impacto perjudicial para los humanos con su uso final previsto.

① 5

PRODUCTO	COMPOSICIÓN DEL TEJIDO PRINCIPAL
3211 Post-Op Bra, Bianca	77% CO, 13% PA, 10% EL
3373 Post-Op Bra, Marianne 3609 Post-Op Bra, Bonnie 3212 Post-Op Bra, Bella 3291 Post-Op Bra, Alice 3270 Post-Op Bra, Anna 3086 Comfort Bra, Catia	91% PA, 9% EL
3342 Post-Op Bra, Sophia	78% CO, 15% PA, 7% EL
3343 Post-Op Bra, Mary	S-2XL: 91% PA, 9% EL 3XL-4XL: 94% PA, 6% EL
3831 Post-Op Bra, Bree 3444 Post-Op Bra, Ava	89% PA, 11% EL
3471 Post-Op Bra, Lisa	55% PA, 33% CO, 9% EL, 3% PES
5006 Comfort Bra, Celia 5007 Comfort Bra, Celia	60% CO, 25% PA, 15% EL

Garantía

La fecha de caducidad - consulte la etiqueta del envase

La garantía se aplica durante la vida útil, siempre que se hayan seguido las instrucciones de uso.

Medir la talla de sujetador

1. Utilice una cinta de medir estándar
2. Póngase de pie para medir
3. Tamaño de banda ■ : Mida alrededor del torso, justo bajo el pecho
4. Tamaño de busto ▲ : Mida alrededor del torso, por la parte más voluminosa del pecho
5. La diferencia entre el tamaño de banda ■ y el tamaño de busto ▲ indica su tamaño de copa ● (▲ - ■ = ●)
6. Puede encontrar su talla de sujetador* en la tabla de tallas impresa en el embalaje** utilizando el tamaño de banda ■ y el tamaño de copa ●



* Debido a la posible aparición de hinchazón y edemas postoperatorio, puede que necesite de 1 a 2 tallas más en comparación con su tamaño de sujetador habitual. Acuda a su cirujano para más indicaciones.



** La guía de tallas impresa en el embalaje es única a cada sujetador postoperatorio específico y no se puede utilizar en el resto de la gama de sujetadores

Instrucciones de uso

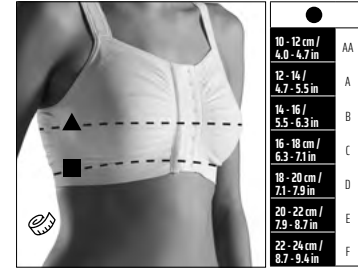
Los sujetadores postoperatorio en su embalaje principal están preparados para uso clínico directo.

- Dependiendo de la indicación médica, los sujetadores postoperatorio se pueden combinar con 8113 Implant Stabilizer Band
- 8108 Breast Puff se pueden utilizar con sujetadores postoperatorio con bolsillos.

Ajustar el sujetador y accesorios

Sujetadores postoperatorio

ETAPAS	PRODUCTO(S)	INSTRUCCIONES
1.	Todos los sujetadores postoperatorio	Si la condición médica lo permita, inserte un brazo y tire del sujetador por encima del hombro. A continuación, introduzca el otro brazo. Si fuera necesario, solicite asistencia al personal clínico.
2a.	3373 Post-Op Bra, Marianne 3609 Post-Op Bra, Bonnie 3212 Post-Op Bra, Bella 3291 Post-Op Bra, Alice 3343 Post-Op Bra, Mary 3831 Post-Op Bra, Bree	Estire hasta unir la banda bajo del pecho. Acople primero el gancho inferior y siga hacia la parte superior. Utilice el ajuste más ancho inmediatamente después de la cirugía y el ajuste más estrecho cuando haya remitido la hinchazón.
2b.	3211 Post-Op Bra, Bianca	Estire hasta unir la banda bajo del pecho. Empiece por la parte inferior hacia la superior, presionando firmemente sobre el gancho y bucle para cerrar.
2c.	3342 Post-Op Bra, Sophia 3471 Post-Op Bra, Lisa	Estire hasta unir la parte central del sujetador. Acople primero el gancho central, a continuación, el resto de los ganchos en orden aleatorio, seguidos por la cremallera.
2d.	3444 Post-Op Bra, Ava 3270 Post-Op Bra, Anna	Estire del sujetador hasta unirlo. Acople primero el gancho superior, a continuación, el inferior, seguido por la cremallera.
3.	Todos los sujetadores postoperatorio	Coloque cada pecho correctamente en la copa. Evite esprimir excesivamente el sujetador hacia abajo.
4.	Todos los sujetadores postoperatorio	Si el sujetador cuenta con tiras de hombro ajustables, ajústelas de forma que el sujetador no irrite la piel, proporcione un soporte bajo el pecho y laterales, y sea cómodo de llevar.



Sujetadores sin aros

ETAPAS	PRODUCTO(S)	INSTRUCCIONES
1.	3086 Comfort Bra, Catia 5006 Comfort Bra, Celia 5007 Comfort Bra, Celia	Pase el sujetador por encima de la cabeza o súbalo como unas braguitas.
2.	3086 Comfort Bra, Catia 5006 Comfort Bra, Celia 5007 Comfort Bra, Celia	Ajuste el sujetador y asegúrese de que no haya pliegues.

Prótesis mamaria textil

ETAPAS	PRODUCTO(S)	INSTRUCCIONES
	3373 Post-Op Bra, Marianne 3342 Post-Op Bra, Sophia 3343 Post-Op Bra, Mary 3471 Post-Op Bra, Lisa 3444 Post-Op Bra, Ava	Retire el relleno de fibra del dispositivo hasta que la talla se ajuste correctamente.
		Colóquelo en el bolsillo antes de ponerse el sujetador.

Bulbo de drenaje

ETAPAS	PRODUCTO(S)	INSTRUCCIONES
	3373 Post-Op Bra, Marianne	Coloque el bulbo de drenaje en el velcro y coloque el velcro en el sujetador. Presione firmemente el velcro. Máx. 500 ml.

Käyttötarkoitus (Post-Op-rintaliivit): Pitävät rintoja paikallaan ja tukevat niitä sekä suojaavat haavaa ja arpea rintaleikkauksen jälkeen. Pitävät sidokset ja muut lääkinnälliset tarvikkeet paikallaan rintaleikkauksen jälkeen.

Käyttötarkoitus (Comfort-rintaliivit): Pitävät rintoja paikallaan ja tukevat niitä sekä suojaavat haavaa ja arkipudosta, kun käden täysi liikerata palautuu rintaleikkauksen jälkeen tai sädehoidon aikana/jälkeen.

Suunnitellut käyttäjät: Naiset rintaleikkauksen jälkeen käyttäihäessä kuvatun mukaisesti.

Käyttöäihe

Käytetään ympäri vuorokauden seuraavien leikkauksen jälkeen 1

Kliiniset edut

- Vähentää veren ja kudostenesteen haitallista kertymistä
- Vähentää leikkauksen jälkeistä turvotusta (ödemaa) ja kipua
- Parantaa verenkiertoa ja haavan paranemista
- Vähentää infektion mahdollisuutta
- Suojaa herkkää ja arkaa arkipudosta ja vähentää tulehdusta
- Tukee paremman näköisen arven muodostumista ja parempaa leikkauksen lopputulosta
- Auttaa lähtemään liikkeelle nopeammin leikkauksen jälkeen
- Muotoilee ja tukee leikkautta rintaa

Kompression taso

Leikkauksen jälkeen käytettävät rintaliivit on jaettu viiteen luokkaan kompression tason mukaan: vahvin (1), vahva (2), keskitaso (3), kohtalainen (4) ja kevyt (5). Alla olevassa kuvassa on esitelty kompressioluokkia 2 (vahva). Tämä tieto näkyy rintaliivien pakkauksessa ja 2



Kompressio- ja tukivyöhykkeet (Tytex ZoneTech®)

Taulukko 4 – Kiinteys kuvaa leikkauksen jälkeen käytettävien rintaliivien erilaisia neulottuja alueita. Mitä pienempi numero, sitä tiiviimpi neulos ja enemmän kompressiota ja tukea. Kunkin rintaliivimallin kompressio- ja tukialueet näkyvät 3

ALUE	KIINTEYS
1	1
2	2
3	3
4	4
5	5
6	6

1 4 – Kiinteys

- Kaikkien leikkauksen jälkeen käytettävien rintaliivien neulos on yksilöllinen, eikä niitä voi verrata keskenään.

Hoito-ohjeet

- Katso hoito-ohjeet liiviestä
- Sulje liivit ennen pesua
- Pese samanväristen kanssa
- Käytä pesupussia
- Klooripöyhäisten tuotteiden käyttö voi heikentää kestävyttä ja toimintaa

Tuotteen asianmukainen ja turvallinen käyttö

Älä käytä, jos pakkauks vahingoittunut

Lisäohjeita

- Yhden potilaan toistuvaan käyttöön
- Pidettävä kuivana
- Pidettävä poissa suorasta auringonvalosta
- Voidaan hävittää tavallisen kotitalousjätteen mukana

Ilmoitusvelvollisuus

Jos haluat esittää valituksen, ota yhteys suoraan toimittajaasi. Mikäli havaitaan vakava vaarallanne, joka voisi johtaa terveyden merkittävään heikkenemiseen tai kuolemaan, ota yhteys valmistajaan ja jäsenvaltion toimivaltaiseen viranomaiseen. Vakavat vaaratilanteet on määritelty asetuksen (EU) 2017/745 (MDR) 2 artiklan 65 kohdassa.

Käytön esteet

- Suhteelliset käytön esteet:
- Erittäin herkkä arpi ja ihokudos operoidulla alueella
- Ihosairaudet
- Radiodermafiti
- Kosketushoituma

Varoitukset ja varoitoimet

- Noudata käyttöohjeita
- Noudata kirurgin suosituksia käytöstä ja sovituksesta
- Käytä rintaliivejä leikkauksen jälkeen lääketieteellisen käyttöäiheeseen mukaan vammojen ja vahinkojen välttämiseksi
- Jos esiintyy odottamatonta epämukavuutta tai haavan ärsytystä, riuu rintaliiviä ja ota yhteyttä kirurgiin
- Varmista, että sidokset, tekstiilintaproteesi ja/tai dreniputket on sijoitettu oikein välttämällä painepisteitä ja/tai virtauksen tukkimista
- Leikkauksen jälkeen käytettävät rintaliivit täytyy riuu ennen sädehoitoa ja röntgentutkimusta lukuun ottamatta malleja: 3211 Post-Op Bra, Bianca, 3086 Comfort Bra, Cahia and 5006/5007 Comfort Bra, Celia
- Lian pienten rintaliivien käyttö leikkauksen jälkeen voi aiheuttaa paikallista puristuskipua sekä heikentää veren ja/tai imuneesten virtausta
- Lian suurten rintaliivien käyttö leikkauksen jälkeen voi heikentää kliinistä vaikutusta.

Käytä rintaliivejä leikkauksen jälkeen lääketieteellisen käyttöäiheeseen mukaan vammojen ja vahinkojen välttämiseksi

Ominaisuuudet

Yleiset ominaisuuudet

- Kompressio- ja tukialueet: Integroidut ja kohdistetut kompressio- ja tukialueet.
- Joustaa 4 suuntaan: Rintaliivit mukautuvat operoitua rintaa ja mukautuvat potilaan rinnan muodon muuttumiseen leikkauksen jälkeen.
- Saumaton: Ei saumojia kriittisissä paikoissa (kupeissa, sivuilla, takana tai rintojen alla).
- Mukautuva koko: Rintaliivit sopivat monen kokoisille 4 suuntaan joustavan materiaalin ja kokokonseptin ansiosta.
- Hengittävä: Neulottu materiaali on hengittävä.

Erityisominaisuudet

2

Materiaalin koostumus

Leikkauksen jälkeen käytettävien rintaliivien materiaalit ja osat on testattu haitta-aineita osalta, ja ne täyttävät vähintään Oeko-Tex Standard 100:n luokan II vaatimukset.

Leikkauksen jälkeen käytettävät rintaliivit:

- Ovat biologisesti turvalliset, myrkyttömät, kloorittomat ja dioksinittomat, eivätkä ne sisällä ihmis- tai eläimkudosta tai eläinperäisiä aineita, kiellettyjä alsväriaineita, lääkkeitä tai ftalaatteja
- Eivät sisällä luonnonkumilasteja tai luonnonkumin johdannaisia eivätkä ole altistuneet niille
- Eivät sisällä metallia tai muuta haitallista kontaminaatiota, eikä niiden suunniteltuun loppukäyttöön liittyä haitallisia vaikutuksia ihmiseen.

5

TUOTE	PERUSKANKAAN KOOSTUMUS
3211 Post-Op Bra, Bianca	77% CO, 13% PA, 10% EL
3373 Post-Op Bra, Marianne 3609 Post-Op Bra, Bonnie 3212 Post-Op Bra, Bella 3291 Post-Op Bra, Alice 3270 Post-Op Bra, Anna 3086 Comfort Bra, Cahia	91% PA, 9% EL
3342 Post-Op Bra, Sophia 3343 Post-Op Bra, Mary	78% CO, 15% PA, 7% EL 5-2XL: 91% PA, 9% EL 3XL-4XL: 94% PA, 6% EL
3831 Post-Op Bra, Bree 3444 Post-Op Bra, Ava	89% PA, 11% EL
3471 Post-Op Bra, Lisa	55% PA, 33% CO, 9% EL, 3% PES
5006 Comfort Bra, Celia 5007 Comfort Bra, Celia	60% CO, 25% PA, 15% EL

Takuu

Viimeinen käyttöpäivämäärä, katso pakkauksen etiketti.

Takuu on voimassa viimeiseen käyttöpäivään, jos on noudatettu käyttöohjeita.

Rintaliivikoon mittaaminen

- Käytä tavallista mittanauhaa
- Ota mitat seisaallaan
- Ympärysmitta: Mittaa ylävartalon ympärys aivan rintojen alta.
- Poven koko: Mittaa ylävartalon ympärys rintojen päältä leivemmästä kohtaa.
- Ympärysmittan ja poven koon välinen ero kertoo kuppikokosi.
- Etsi rintaliivikoksi* kokotaulukosta, joka on painettu pakkaukseen*, käyttämällä apuna ympärysmittaa ja kuppikokoa.



* Mahdollisen leikkauksen jälkeisen turvotuksen ja ödeeman vuoksi saatat tarvita 1-2 kokoa suuremman koon verrattuna normaaliin liivikokosi. Kysy neuvoa kirurgilta.



** Pakkaukseen painettu koko-opas on yksilöllinen kaikissa leikkauksen jälkeen käytettävissä rintaliivissä eikä päde muihin malleihin.

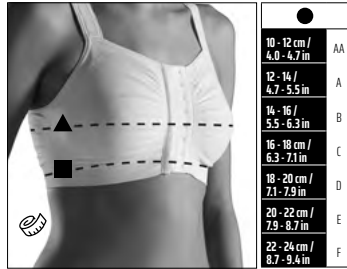
Käyttöohje

Kuluttajapakkauksessa toimitettavat leikkauksen jälkeen käytettävät rintaliivit ovat suoraan valmiit kliiniseen käyttöön.

- Lääketieteellisesti käyttöäiheestä riippuen liivien kanssa voidaan käyttää B13 Implant Stabilizer Band -nauhaa
- B108 Breast Puff -pehmusteita voidaan käyttää taskullisten liivien kanssa

Rintaliivien ja lisätarvikkeiden sovitaminen

VAIHEET	TUOTTEET	OHJE
1.	Kaikki Post-Op-rintaliivit	Jos terveydentila sallii, työnnä ensin yksi käsi liiveihin ja vedä liivit olkapäälle. Työnnä sitten toinen käsi. Pyydä klinikan henkilökuntaa tarvittaessa auttamaan.
2a.	3373 Post-Op Bra, Marianne 3609 Post-Op Bra, Bonnie 3212 Post-Op Bra, Bella 3291 Post-Op Bra, Alice 3343 Post-Op Bra, Mary 3831 Post-Op Bra, Bree	Vedä alareuna rintojen alta yhteen. Sulje ensin alin hakanen ja etene ylöspäin. Käytä väljintä asentoa heti leikkauksen jälkeen ja tiukinta, kun turvotus on laskenut.
2b.	3211 Post-Op Bra, Bianca	Vedä alareuna rintojen alta yhteen. Sulje tarranauha napakasti painaen. Aloita alhaalta ja etene ylöspäin.
2c.	3342 Post-Op Bra, Sophia 3471 Post-Op Bra, Lisa	Vedä rintaliivien keskiosa yhteen. Sulje ensin keskimäinen hakanen, sitten muut hakaset missä tahansa järjestyksessä ja lopuksi vetoketju.
2d.	3444 Post-Op Bra, Ava 3270 Post-Op Bra, Anna	Vedä rintaliivit yhteen. Sulje ensin ylähakanen, sitten alahakanen ja lopuksi vetoketju.
3.	Kaikki Post-Op-rintaliivit	Asettele kumpikin rinta hyvin kuppeissa. Varo vefämästä rintaliivejä liian alas.
4.	Kaikki Post-Op-rintaliivit	Jos rintaliivissä on säädettävät olkaimet, säädä ne siten, etteivät liivit ärsytä ihoa, vaan tukevat rintojen alta ja sivuilta sekä tuntuvat mukavilta käyttäjä.



Comfort-rintaliivi

VAIHEET	TUOTTEET	OHJE
1.	3086 Comfort Bra, Cahia 5006 Comfort Bra, Celia 5007 Comfort Bra, Celia	Vedä liivit pään yli tai pue ne alakautta.
2.	3086 Comfort Bra, Cahia 5006 Comfort Bra, Celia 5007 Comfort Bra, Celia	Säädä liivit ja varmista, ettei missään ole taitoksia.

Tekstiilintaproteesi

VAIHEET	TUOTTEET	OHJE
	3373 Post-Op Bra, Marianne 3342 Post-Op Bra, Sophia 3343 Post-Op Bra, Mary 3471 Post-Op Bra, Lisa 3444 Post-Op Bra, Ava	Poista kuituläytetty tuotteesta, kunnes koko on sopiva.
		Aseta tuote taskuun ennen rintaliivien pukemista.

Dreenipullo

VAIHEET	TUOTTEET	OHJE
	3373 Post-Op Bra, Marianne	Laita dreeniipullo lenkkiin ja lenkki liivien päälle. Paina napakasti tarranauhaan. Enintään 500 ml.

Utilisation prévue (soutiens-gorge post-opératoires) Fixer et soutenir les seins et protéger les plaies et les cicatrices après une chirurgie mammaire. Fixer les bandages ou d'autres dispositifs médicaux après une chirurgie mammaire.

Utilisation prévue (soutiens-gorge confort): Fixer et soutenir les seins et protéger les plaies et les cicatrices lorsqu'un mouvement complet du bras est retrouvé après une chirurgie mammaire et pendant/après une radiothérapie.

Utilisateurs prévus: Femmes, après une chirurgie mammaire, comme décrit dans les Indications.

Indications

Pour un usage post-chirurgical durant 24 heures, suite aux interventions chirurgicales suivantes **① 1**

Avantages cliniques

- Peut réduire l'accumulation nocive de sang et de liquide tissulaire
- Peut minimiser le gonflement (œdème) post-chirurgical et la douleur
- Peut améliorer la circulation sanguine et le processus de cicatrisation
- Peut réduire le risque d'infection
- Peut protéger le tissu cicatriciel sensible et douloureux et réduire l'inflammation
- Peut contribuer à un meilleur aspect de la cicatrice et à un résultat chirurgical amélioré
- Peut fournir une mobilisation post-chirurgicale précoce et améliorée
- Peut donner forme au sein opéré et le soutenir

Niveau de compression

Les soutiens-gorge post-chirurgicaux sont classés les uns par rapport aux autres dans cinq niveaux de compression : Élevé (1), Ferme (2), Intermédiaire (3), Modéré (4) et Léger (5). La figure ci-dessous illustre un niveau de compression 2 (ferme) qui est présenté sur l'emballage du soutien-gorge spécifique et dans

① 2



Zones de compression et de maintien (Tytex ZoneTech®)

Tableau 4 - La fermeté indique les différentes zones de maintien tricot du soutien-gorge post-chirurgical spécifique. Plus le nombre est petit, plus la fabrication est ferme et plus la compression et le maintien sont élevés.

Les zones de compression et de maintien pour chaque soutien-gorge spécifique sont présentées dans **① 3**

ZONE	FERMETÉ
	1
	2
	3
	4
	5
	6

① 4 - Fermeté

- La fabrication est unique à chaque soutien-gorge post-chirurgical spécifique et ne peut pas être comparée entre les différents soutiens-gorge de la gamme.

Instructions d'entretien

- Les instructions d'entretien se trouvent sur le soutien-gorge
- Fermez le soutien-gorge avant le lavage
- Lavez avec des couleures similaires
- Lavez dans un filet à linge
- L'utilisation de produits à base de chlore peut diminuer la durabilité et la fonction

Utilisation correcte et sûre du dispositif



Ne pas utiliser si l'emballage est endommagé

Instructions complémentaires



Plusieurs utilisations pour un seul patient



Garder au sec



Éviter une exposition directe au soleil



Peut être jeté avec les ordures ménagères ordinaires

Obligation de déclaration

Pour toute réclamation, veuillez contacter directement votre fournisseur. En cas d'incident grave pouvant entraîner une détérioration sérieuse de la santé ou le décès, contactez le fabricant et l'autorité compétente de l'état membre. Les incidents graves sont définis dans l'article 2 n° 65 du Règlement (UE) 2017/745 (MDR).

Contre-indications

Contre-indications relatives:

- Cicatrice et tissu cutané très sensibles dans la zone opérée
- Maladies de la peau
- Radiodermite
- Dermatite de contact

Avertissements et précautions

- Suivez les instructions d'utilisation
- Suivez les recommandations de votre chirurgien concernant l'utilisation et l'ajustement
- Utilisez le soutien-gorge post-chirurgical conformément aux indications médicales pour éviter les blessures ou les dommages
- En cas de gêne ou d'irritation inattendue des plaies, retirez le soutien-gorge post-chirurgical et contactez votre chirurgien
- Assurez-vous que les bandages, prothèse mammaire textile et/ou les tubes de drainage sont placés correctement afin d'éviter les points de pression et/ou l'obstruction du flux
- Avant la radiothérapie et un examen radiologique, retirez le soutien-gorge post-chirurgical sauf: 3211 Post-Op Bra, Bianca, 3086 Comfort Bra, Celia and 5006/5007 Comfort Bra, Celia
- Le port d'un soutien-gorge post-chirurgical trop petit peut provoquer une douleur localisée causée par la pression et une perturbation du flux sanguin et/ou du flux lymphatique
- Le port d'un soutien-gorge post-chirurgical trop grand peut réduire l'effet clinique



Utilisez le soutien-gorge post-chirurgical conformément aux indications médicales pour éviter les blessures ou les dommages.

Caractéristiques de performance

Caractéristiques de performance générales

- Zones de compression et de maintien : Zones de compression et de maintien intégrées et ciblées.



Extensible dans 4 directions : Le soutien-gorge s'ajuste au sein opéré ainsi qu'au contour changeant de la poitrine de la patiente après l'intervention chirurgicale.



Sans couture : Aucune couture dans les zones critiques (bonnets, côtés, dos et sous la poitrine).



Taille flexible : Le soutien-gorge convient à plusieurs tailles puisqu'il est extensible dans 4 directions et grâce au concept de tailles.



Respirant : Le tissu tricoté est respirant.

Caractéristiques de performance spécifiques

① 2

Composition des matériaux

Les matières premières et les composants utilisés dans les soutiens-gorge post-chirurgicaux sont soumis à des tests de substances nocives, Classe II minimum par Deko-Test Standard 100.

- Les soutiens-gorge post-chirurgicaux sont :
 - Sûrs au niveau biologique, non toxiques ; exempts de chlore et de dioxines et ne contiennent pas de tissus ou d'extraits d'origine humaine ou animale, de colorants azoïques interdits, de substances médicales ou de phthalates
 - Exempts et non exposés au latex de caoutchouc naturel ou aux dérivés de caoutchouc naturel
 - Exempts de métal ou d'autres contaminations nocives et ne présentent aucun effet néfaste sur la santé humaine associé à leur utilisation finale prévue.

① 5

PRODUIT	COMPOSITION DU TISSU PRINCIPAL
3211 Post-Op Bra, Bianca	77% CO, 13% PA, 10% EL
3373 Post-Op Bra, Marianne 3609 Post-Op Bra, Bonnie 3212 Post-Op Bra, Bella 3291 Post-Op Bra, Alice 3270 Post-Op Bra, Anna 3086 Comfort Bra, Celia	91% PA, 9% EL
3342 Post-Op Bra, Sophia	78% CO, 15% PA, 7% EL
3343 Post-Op Bra, Mary	5-2XL: 91% PA, 9% EL 3XL-4XL: 94% PA, 6% EL
3831 Post-Op Bra, Bree 3444 Post-Op Bra, Ava	89% PA, 11% EL
3471 Post-Op Bra, Lisa	55% PA, 33% CO, 9% EL, 3% PES
5006 Comfort Bra, Celia 5007 Comfort Bra, Celia	60% CO, 25% PA, 15% EL

Garantie

Pour la date de péremption, voir l'étiquette sur l'emballage

La garantie s'applique dans le délai d'utilisation prescrit, à conditions que les instructions d'utilisation aient été respectées.

Mesurer la taille du soutien-gorge

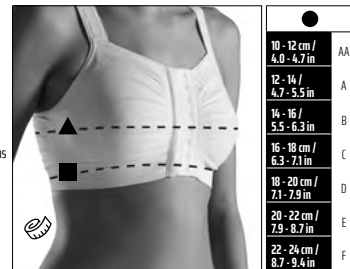
1. Utilisez un mètre ruban standard
2. Mettez-vous debout pendant la mesure
3. Dessous de poitrine **■** : Mesurez la circonférence du buste, juste en dessous de votre poitrine
4. Tour de poitrine **▲** : Mesurez la circonférence du buste au niveau des seins
5. La différence entre le dessous de poitrine **■** et le tour de poitrine **▲** indique votre taille de bonnet **●**
● **▲** **■** **●**
6. Trouvez votre taille de soutien-gorge* dans le tableau des tailles imprimé sur l'emballage** en utilisant le dessous de poitrine **■** et la taille de bonnet **●**



* Vous pouvez avoir besoin de choisir une ou deux tailles au-dessus de votre taille habituelle en cas de gonflement ou d'œdème post-chirurgical. Consultez votre chirurgien pour obtenir des conseils.



** Le guide des tailles imprimé sur l'emballage est unique à chaque soutien-gorge post-chirurgical spécifique et ne peut pas être utilisé pour toute la gamme de soutiens-gorge.



Instructions d'utilisation

Dans l'emballage primaire, les soutiens-gorge post-chirurgicaux sont préparés pour une utilisation clinique directe.

• Selon les indications médicales, les soutiens-gorge post-chirurgicaux peuvent être combinés avec 8113 Implant Stabilizer Band

• 8108 Breast Puff peut être utilisé avec les soutiens-gorge post-chirurgicaux à poche

Ajustement du soutien-gorge et des accessoires

Soutiens-gorge post-opératoires

ÉTAPES	PRODUIT(S)	INSTRUCTION
1.	Tous les soutiens-gorge post-opératoires	Si l'état de santé le permet, insérez un bras et passez le soutien-gorge par-dessus l'épaule. Puis, insérez l'autre bras. Si nécessaire, demandez de l'aide au personnel médical.
2a.	3373 Post-Op Bra, Marianne 3609 Post-Op Bra, Bonnie 3212 Post-Op Bra, Bella 3291 Post-Op Bra, Alice 3343 Post-Op Bra, Mary 3831 Post-Op Bra, Bree	Attachez la basque sous-poitrine. Fermez d'abord le crochet du bas puis remontez jusqu'en haut. Utilisez le réglage le plus large immédiatement après la chirurgie et le réglage le plus serré lorsque le gonflement a diminué.
2b.	3211 Post-Op Bra, Bianca	Attachez la basque sous-poitrine. Allez de bas en haut, en appuyant fermement sur la bande crochet et boucle pour fermer.
2c.	3342 Post-Op Bra, Sophia 3471 Post-Op Bra, Lisa	Attachez le milieu du soutien-gorge. Fermez d'abord le crochet central, puis les autres crochets dans n'importe quel ordre, suivis par la fermeture éclair.
2d.	3444 Post-Op Bra, Ava 3270 Post-Op Bra, Anna	Attachez le soutien-gorge. Fermez d'abord le crochet du haut, puis celui du bas, suivis par la fermeture éclair.
3.	Tous les soutiens-gorge post-opératoires	Placez chaque sein correctement dans le bonnet. Évitez de trop tirer le soutien-gorge vers le bas.
4.	Tous les soutiens-gorge post-opératoires	Si le soutien-gorge a des bretelles réglables, ajustez celles-ci pour que le soutien-gorge n'irrite pas la peau, apporte un soutien sous les seins et les côtés et soit confortable.

Soutiens-gorge confort

ÉTAPES	PRODUIT(S)	INSTRUCTION
1.	3086 Comfort Bra, Celia 5006 Comfort Bra, Celia 5007 Comfort Bra, Celia	Passez le soutien-gorge par-dessus votre tête ou tirez-le vers le haut comme un sous-vêtement.
2.	3086 Comfort Bra, Celia 5006 Comfort Bra, Celia 5007 Comfort Bra, Celia	Ajustez le soutien-gorge et veillez à ce qu'il n'y ait aucun pli.

Prothèse mammaire textile

ÉTAPES	PRODUIT(S)	INSTRUCTION
	3373 Post-Op Bra, Marianne 3342 Post-Op Bra, Sophia 3343 Post-Op Bra, Mary 3471 Post-Op Bra, Lisa 3444 Post-Op Bra, Ava	Retirez le rembourrage du dispositif jusqu'à ce que la taille corresponde.
		Placez-le dans la poche avant d'ajuster le soutien-gorge.

Poire de drain

ÉTAPES	PRODUIT(S)	INSTRUCTION
	3373 Post-Op Bra, Marianne	Placez la poire de drain dans la boudée et accrochez la boucle au soutien-gorge. Appuyez fermement sur la fermeture velcro. Max. 500 ml.

Namijenjena uporaba (postoperativni grudnjaci): Fiksiranje i podupiranje grudi te zaštita rana i ožiljaka nakon operacije dojke. Nakon operacije dojke sigurno stavite zavoje ili fiksirajte druge medicinske uređaje.

Namijenjena uporaba (Comfort grudnjaci): Fiksiranje i podupiranje grudi te zaštita rana i ožiljaka kada se vrate svi pokreti ruke nakon operacije dojke i liječnici/nakon terapije zračenjem.

Predviđeni korisnici: Žene, nakon operacije dojke kako je opisano u odjeljku Indikacije.

Indikacije

Za 24-satnu uporabu nakon niže navedenih kirurških zahvata 

Kliničke prednosti

- Može smanjiti štetno nakupljanje krvi i tkivnih tekućina
- Može smanjiti postoperativno oticanje (edem) i bol
- Može poboljšati cirkulaciju krvi i zacjeljivanje rana
- Može smanjiti rizik od infekcije
- Može zaštititi osjetljivo i ožiljno tkivo i smanjiti upalu
- Može pridonijeti ljepšem izgledu ožiljaka i poboljšanom kirurškom ishodu
- Može pružiti pojačanu i ranu postoperativnu mobilizaciju
- Može oblikovati i podupirati operiranu dojku

Razina kompresije

Postoperativni grudnjaci rangirani su u pet razina kompresije: Visoka (1), Čvrsta (2), Srednja (3), Umjerena (4) i Lagana (5). Slika u nastavku prikazuje razinu kompresije 2 (čvrsta), a prikazuje se na pakovanju za određeni grudnjak i u 



Zone kompresije i podrške (Tytex ZoneTech®)

Tablica 4 – Razinama (trojevnika) čvrstoće označavaju se različite pletene zone unutar određenog postoperativnog grudnjaka. Što je manji broj, čvršće je pletenje, odnosno povećana je kompresija i podrška.

Zone kompresije i podrške za pojedini grudnjak navedene su u 

ZONA	ČVRSTOĆA
	1
	2
	3
	4
	5
	6

 4 – Čvrstoća

- Pletenje je jedinstveno za svaki postoperativni grudnjak i ne može se uspoređivati s drugim grudnjacima u kompletnom rasponu ponude.

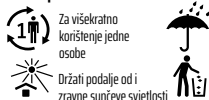
Upute za njegu/održavanje

- Upute za njegu/održavanje nalaze se na grudnjaku
- Zahvarajte grudnjak prije pranja
- Perite sa sličnim bojama
- Perite u vreći za rublje
- Korištenje sredstava za dezinfekciju na bazi klor može umanjiti trajnost i funkcionalnost

Ispravna i sigurna uporaba proizvoda

 Ne koristiti ako je pakovanje oštećeno

Dodatne upute



Držati suho

Može se zbrinuti s običnim otpadom

Obveze prijave

Ako imate bilo kakvih pritužbi, obratite se izravno svom dobavljaču. U ozbiljnom slučaju („ozbiljni incident“) koji bi mogao dovesti do značajnog pogoršanja zdravlja ili smrti, obratite se proizvođaču i nadležnom tijelu države članice. Ozbiljni incidenti definirani su u članku 2. br. 65 Uredbe (EU) 2017/745 (MDR).

Kontraindikacije

Relativne kontraindikacije:

- Vrlo osjetljivo ožiljno i kožno tkivo u području zahvata
- Kožne bolesti
- Radiodermatitis
- Kontaktirani dermatitis

Upozorenja i mjere opreza

- Slijedite upute za uporabu
- Slijedite preporuke vašeg kirurga u vezi uporabe i ugradnje
- Koristite postoperativni grudnjak prema medicinskim indikacijama kako biste izbjegli ozljede ili oštećenja
- Ako dođe do neočekivane nelagodice ili iritacije rane, uklonite postoperativni grudnjak i obratite se svom kirurgu
- Uvjerite se da su zavoji, proteže za dojke i/ili drenažne cijevi pravilno postavljene kako biste izbjegli točke pritiska i/ili ometani protok
- Prije radioterapije i rentgenskog pregleda uklonite postoperativni grudnjak, osim: 3211 Post-Op Bra, Bianca, 3086 Comfort Bra, Catia and 5006/5007 Comfort Bra, Celia
- Nošenje premalog postoperativnog grudnjaka može uzrokovati lokalni bolni pritisak i poremećaj protoka krvi i/ili limfnog toka
- Nošenje prevelikog postoperativnog grudnjaka može smanjiti klinički učinak

 Koristite postoperativni grudnjak prema medicinskim indikacijama kako biste izbjegli ozljede ili oštećenja.

Karakteristike performansi

Opće karakteristike performansi

-  Zone kompresije i podrške: integrirane i ciljane zone kompresije i podrške.
-  4-strano rasteljiv: Grudnjak se prilagođava operiranjoj dojci zajedno s promjenom kontur dojke nakon operacije.
-  Bešavan: nema šavova u kritičnim područjima (košarice, bočne strane, straga i ispod poprsja).
-  Fleksibilno dimenzioniranje: grudnjak odgovara više veličina zahvaljujući konceptu 4-smjernog rastezanja i veličine.
-  Prozračan: pleteni materijal diše.

Specifične karakteristike performansi



Sastav materijala

Sirovine i komponente korištene u postoperativnim grudnjacima testiraju se na štetne tvari minimalno po klasi II prema standardu Oeko-Tex Standard 100.

Postoperativni grudnjaci su:

- Biološki sigurni, netoksični, bez klor i dioksina, ne sadrže ljudsko ili životinjsko tkivo niti ekstrakte, zabranjene pigmente azo-boje, medicinske tvari ili ftalate
- Ne sadrže niti su izloženi lateksu prirodne gume niti derivatima prirodnih gume
- Ne sadrže metal ili drugi štetni kontaminant i ne predstavljaju štetan utjecaj na ljude povezan s namjeravanom krajnjom uporabom



PROIZVOD	GLAVNI SASTAV TKANINE
3211 Post-Op Bra, Bianca	77% CO, 13% PA, 10% EL
3373 Post-Op Bra, Marianne 3609 Post-Op Bra, Bonnie 3212 Post-Op Bra, Bella 3291 Post-Op Bra, Alice 3270 Post-Op Bra, Anna 3086 Comfort Bra, Catia	91% PA, 9% EL
3342 Post-Op Bra, Sophia	78% CO, 15% PA, 7% EL
3343 Post-Op Bra, Mary	5-2XL: 91% PA, 9% EL 3XL-4XL: 94% PA, 6% EL
3831 Post-Op Bra, Bree 3444 Post-Op Bra, Ava	89% PA, 11% EL
3471 Post-Op Bra, Lisa	55% PA, 33% CO, 9% EL, 3% PES
5006 Comfort Bra, Celia 5007 Comfort Bra, Celia	60% CO, 25% PA, 15% EL

Jamstvo

 Za rok upotrebe, pogledajte naljepnicu na pakiranju.

Jamstvo vrijedi unutar roka trajanja, sve dok se poštuju upute za uporabu.

Mjerenje veličine grudnjaka

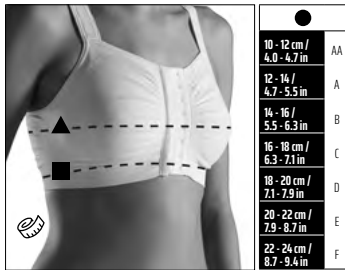
1. Koristite standardnu traku za mjerenje (metar)
2. Tijekom mjerenja stojte uspravno
3. Veličina trake  : Izmjerite oko gornjeg dijela tijela, odmah ispod dojke
4. Veličina poprsja  : Izmjerite oko gornjeg dijela tijela, na najvećem dijelu dojke
5. Razlika između veličine trake  i veličine poprsja  pokazuje veličinu vaše košarice  ( -  -  = )
6. Pronađite veličinu grudnjaka* u tablici veličina otisnutoj na pakovanju** pomoću veličine trake  i veličine košarice 



* Zbog mogućeg postoperacijskog oticanja i edema možda ćete morati nositi veličinu veću za 1 do 2 broja u usporedbi s vašom standardnom veličinom grudnjaka. Obratite se svom kirurgu za savjet.



** Tablica veličina na pakovanju je jedinstvena je za svaki postoperativni grudnjak i ne može se uspoređivati s drugim grudnjacima u kompletnom rasponu ponude.



Upute za uporabu

Postoperativni grudnjaci u primarnom pakovanju pripremljeni su za izravnu kliničku uporabu.

Ovisno o medicinskim indikacijama, postoperativni grudnjaci mogu se kombinirati s proizvodima 8113 Implant Stabilizer Band

• 8108 Breast Puff može se koristiti s postoperativnim grudnjacima s džepovima

Stavljanje grudnjaka i dodataka

Postoperativni grudnjaci

KORACI	PROIZVOD(I)	UVOD
1.	Svi postoperativni grudnjaci	Ako zdravstveno stanje dopušta, umetnite jednu ruku i povucite grudnjak preko ramena. Zatim umetnite drugu ruku. Ako je potrebno, zatražite pomoć medicinskog osoblja.
2a.	3373 Post-Op Bra, Marianne 3609 Post-Op Bra, Bonnie 3212 Post-Op Bra, Bella 3291 Post-Op Bra, Alice 3343 Post-Op Bra, Mary 3831 Post-Op Bra, Bree	 Povucite zajedno traku ispod grudi. Prvo pričvrstite donju kukicu, a zatim sve ostale prema vrhu. Upotrijebite najširu opciju neposredno nakon operacije, a najužu kad oticanje splasne.
2b.	3211 Post-Op Bra, Bianca	 Povucite zajedno traku ispod grudi. Krenite odozdo prema gore, čvrsto pritisajući/zahvarajući čitak.
2c.	3342 Post-Op Bra, Sophia 3471 Post-Op Bra, Lisa	 Povucite sredinu grudnjaka zajedno. Prvo pričvrstite srednju kukicu, a zatim ostale kukice nasumičnim redoslijedom te na kraju zahvarajte.
2d.	3444 Post-Op Bra, Ava 3270 Post-Op Bra, Anna	 Povucite grudnjak zajedno. Prvo pričvrstite gornju kukicu, a zatim ostale kukice nasumičnim redoslijedom te na kraju zahvarajte.
3.	Svi postoperativni grudnjaci	Pravilno postavite svaku dojku u svoju košaricu. Izbjegavajte prebrzo povlačenje grudnjaka.
4.	Svi postoperativni grudnjaci	 Ukoliko grudnjak sadrži podeseive naramenice, podeseite grudnjak tako da ne iritira kožu, već da pruža podršku ispod dojki i sa strane te da bude udoban za nošenje.

Comfort grudnjaci

KORACI	PROIZVOD(I)	UVOD
1.	3086 Comfort Bra, Catia 5006 Comfort Bra, Celia 5007 Comfort Bra, Celia	 Stavite grudnjak provlačenjem preko glave ili odozdo, kao da navlačite donje rublje.
2.	3086 Comfort Bra, Catia 5006 Comfort Bra, Celia 5007 Comfort Bra, Celia	 Podeseite grudnjak i uvjerite se da se nijedan dio ne preklapa.

Tekstilna proteza dojke

KORACI	PROIZVOD(I)	UVOD
	3373 Post-Op Bra, Marianne 3342 Post-Op Bra, Sophia 3343 Post-Op Bra, Mary 3471 Post-Op Bra, Lisa 3444 Post-Op Bra, Ava	 Vadite vlaknasto punjenje iz uređaja sve dok veličina ne bude odgovarajuća.
		 Stavite uređaj u džep prije stavljanja grudnjaka.

Drenažni kateter

KORACI	PROIZVOD(I)	UVOD
	3373 Post-Op Bra, Marianne	 Stavite drenažni kateter u petlju i zatim na grudnjak. Pritisnite/zahvarite čitak. Maks. 500 ml.

Rendeltetésszerű használat (műtét utáni melltartók) Rögzíti és megtámasztja a melleket, és védi a sebet és a heget a mellműtétet követően. Rögzíti a kötéseket és egyéb orvosi eszközöket mellműtét után.

Rendeltetésszerű használat (kényelmi melltartók) Rögzíti és megtámasztja a melleket, és védi a sebet és a heget, műtét után a mellműtétet követően a kar teljes mozgása helyreáll, valamint sugárterápia alatt/után.

Megreklózott felhasználók Nők, mellműtétet követően, a Javallatok alatt leírtak szerint.

Javallatok

Műtét utáni 24 óras használatra, az alábbi műtéteket követően ① 1

Klinikai előnyök

- Csökkentheti a vér és a szöveti folyadékok káros felhalmozódását
- Minimálisan csökkentheti a műtét utáni duzzanatot (ödéma) és fájdalmat
- Javíthatja a vérkeringést és a sebgyógyulást
- Csökkentheti a fertőzés kockázatát
- Védheti az érzékeny és fájó hegsvetetet, és enyhítheti a gyulladást
- Hozzájárulhat a heg szebb megjelenéséhez és a jobb műtéli eredményhez
- Fokozott és korai műtét utáni mozgásképességet biztosíthat
- Formázhatja és megtámaszthatja a műtöt mellett

Kompressziós színt

A műtét utáni melltartók ötféle kompressziós szinthez tartoznak: Magas (1), Feszés (2), Közepes (3), Mérsékelt (4) és Enyhe (5). Az alábbi ábra a 2. (feszés) kompressziós szintet mutatja, amely az adott melltartó csomagolásán és a ② 1 található.



Kompressziós és megtámasztó zónák (Tytex ZoneTech®)

4. táblázat – A feszesség a különböző kötött zónákat jelzi az adott műtét utáni melltartón belül. Minél alacsonyabb a szám, annál szilárdabb a kötés; fokozott kompresszió és megtámasztás. Az egyes melltartókra vonatkozó kompressziós és megtámasztási zónákat a ① 3

ZÓNA	FESZESSÉG
1	1
2	2
3	3
4	4
5	5
6	6

① 4 – Feszesség

- A kötés minden egyes műtét utáni melltartó esetében egyedi, és a melltartók egymás között nem hasonlíthatók össze

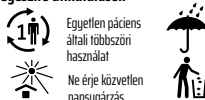
Ápolási útmutatások

- Az ápolási utasításokat a melltartón találja
- Mosás előtt csukja össze a melltartót
- Hasonló színű termékekkel mosva
- Mosószállban mosva
- A klóráltató szerek használata csökkentheti a használati időt, és befolyásolhatja az alkalmazást

Az eszköz megfelelő és biztonságos használata

Ne használja, ha a csomagolás sérült

Kiegészítő útmutatások



Száraz helyen tartandó

A szokásos háztartási hulladékba dobható ki

Jelentési kötelezettség

Ha bármilyen panasz van, kérjük, forduljon közvetlenül az eladójához. Súlyos incidens esetén, amely jelentős egészségromlászhoz vagy halálhoz vezethet, kérjen kapcsolatba a gyártóval és a tagállam illetékes hatóságával. A súlyos incidenseket a (EU) 2017/745 (MDR) rendelet 2. cikkének 65. pontja határozza meg.

Ellenjavallatok

Relatív ellenjavallatok:

- Nagyon érzékeny heg és bőrszövet a műtött területen
- Bőrbetegségek
- Radiodermatitis
- Kontakt bőrgyulladás

Figyelmeztetések és óvintézkedések

- Kövesse a használati utasítást
- Tartsa be sebészre ajánlásait a használatra és illesztésre vonatkozóan
- A műtét utáni melltartót a sérülések vagy károk elkerülése érdekében az orvosi javallatoknak megfelelően használja
- Ha bármilyen váratlan kellemetlenség vagy sebtörés jelentkezik, vegye le a műtét utáni melltartót, és forduljon a sebészéhez
- Győződjön meg róla, hogy a kötések, textil mellprotézis és/vagy dréncövisek megfelelően vannak elhelyezve a nyomáspontok és/vagy az elzáródások elkerülése érdekében
- Sugárterápia és röntgenvizsgálat előtt vegye le a műtét utáni melltartót, a következők kivételével; 3211 Post-Op Bra, Bianca, 3086 Comfort Bra, Catia and 5006/5007 Comfort Bra, Celia
- Alumíniumezett műtét utáni melltartó viselése helyi nyomási fájdalmat és a véráramlás és/vagy a nyirokáramlás zavarát okozhatja
- Túlméretezett műtét utáni melltartó viselése csökkentheti a klinikai hatást



A műtét utáni melltartót a sérülések és károk elkerülése érdekében az orvosi javallatoknak megfelelően használja

Teljesítményjellemzők

Általános teljesítményjellemzők

- Kompressziós és megtámasztó zónák: Beépített és célzott kompressziós és megtámasztó zónák
- 4 utas nyújtás: A melltartó alkalmazkodik a műtött melhez a páciens műtét után változó mellkontúrájával együtt
- Varratmentes: Nincsenek varratok a kritikus területeken (kosarak, oldalsó részek, hát és a mellrészt alatti)
- Rugalmas méretezés: A melltartó a 4 utas nyújtásnak és a méretkonceptción köszönhetően több méretnek is megfelel
- Légáteresztő: A kötött anyag légáteresztő.

Specifikus teljesítményjellemzők

① 2

Anyagösszetétel

A műtét utáni melltartókban használt nyersanyagokat és összetevőket megvizsgáltatjuk káros anyagokra, legalább a Oeko-Tex Standard 100. szerinti II. osztály alapján. A műtét utáni melltartók jellemzői:

- Biológiailag biztonságos, nem mérgező; klór- és dioxinmentes, nem tartalmaz emberi vagy állati szövetet vagy kivonatot, tiltott azo-festék pigmenteket, gyógyászati anyagokat vagy ftalátokat
- Nem tartalmaz természetes gumiáttexet vagy természetes gumiszármazékokat, és nincs kivétel ezeknek
- Nem tartalmaz fémeket vagy más káros szennyeződést, és nem okoz az emberekre a rendeltetésszerű végfelhasználásával összefüggő ártalmas hatást

① 5

TERMÉK	FŐ ANYAGÖSSZETÉTEL
3211 Post-Op Bra, Bianca	77% CO, 13% PA, 10% EL
3373 Post-Op Bra, Marianne 3609 Post-Op Bra, Bonnie 3212 Post-Op Bra, Bella 3291 Post-Op Bra, Alice 3270 Post-Op Bra, Anna 3086 Comfort Bra, Catia	91% PA, 9% EL
3342 Post-Op Bra, Sophia	78% CO, 15% PA, 7% EL
3343 Post-Op Bra, Mary	5-2XL: 91% PA, 9% EL 3XL-4XL: 94% PA, 6% EL
3831 Post-Op Bra, Bree 3444 Post-Op Bra, Ava	89% PA, 11% EL
3471 Post-Op Bra, Lisa	55% PA, 33% CO, 9% EL, 3% PES
5006 Comfort Bra, Celia 5007 Comfort Bra, Celia	60% CO, 25% PA, 15% EL

Jótállás

A lejáratú dátumot lásd a csomagoláson lévő címkén.

A jótállás az eltarthatósági időn belül érvényes, amennyiben a használati utasítást betartották.

A melltartó méretének megmérése

- Használjon szabványos mérőszalagot
- Mérés közben álljon
- Szalagmértel: : A felsőtest körül, közvetlenül a mell alatti mérjen
- A mell mérete: : A felsőtest körül, a mell legsebésebb részénél mérjen
- A pántmértel: és a mellmértel: közötti különbség mutatja meg kosara méretét: $\bullet$ ($\triangle$ - $\square$ = $\bullet$)
- Keresse ki a melltartó méretét** a csomagoláson található méret táblázatban** a pántmértel: és a kosármértel: segítségével



* A műtét utáni esetleges duzzanat és ödéma miatt előfordulhat, hogy a normál melltartó méretéhez képest 1-2 számmal nagyobb méretre lesz szüksége. Kérjen útmutatást a sebészétől.



** A csomagolásra nyomtatott méretmutató egyedi az egyes műtét utáni melltartóknál, és nem használható a melltartóválaszték egészében.

Használati utasítás

Az elsődleges csomagolásban lévő műtét utáni melltartók közvetlen klinikai felhasználásra készülnek.

- Az orvosi javallattól függően a műtét utáni melltartó kombinálható a következőkkel: 8113 Implant Stabilizer Band
- 8108 Breast Puff alkalmazható zsebes műtét utáni melltartóval

A melltartó és a kiegészítők beigazítása

Műtét utáni melltartó

LÉPÉSEK	TERMÉK(EN)	ÚTMUTATÁS
1.	Valamennyi műtét utáni melltartó	Ha egészségi állapota lehetővé teszi, dugja be az egyik karját, és húzza át a melltartót a vállán. Ezután dugja be a másik kart. Szükség esetén kérje a klinikai személyzet segítségét.
2a.	3373 Post-Op Bra, Marianne 3609 Post-Op Bra, Bonnie 3212 Post-Op Bra, Bella 3291 Post-Op Bra, Alice 3343 Post-Op Bra, Mary 3831 Post-Op Bra, Bree	Húzza össze a mell alatti szalagot. Az alsó horg rögzítésével kezdve haladjon felfelé. Közvetlenül a műtét után használja a legsebésebb beállítást, illetve a legszűkebb beállítást, amikor a duzzanat már csökkent.
2b.	3211 Post-Op Bra, Bianca	Húzza össze a mell alatti szalagot. A záróshoz haladjon alulról felfelé, és erősen nyomja meg a horgot és a hurkot.
2c.	3342 Post-Op Bra, Sophia 3471 Post-Op Bra, Lisa	Húzza össze a melltartó közepeit. Először a középső horgot rögzítse, majd a többi horgot véletlenszerű sorrendben, végül a cipzárat.
2d.	3444 Post-Op Bra, Ava 3270 Post-Op Bra, Anna	Húzza össze a melltartót. Először a felső horgot rögzítse, majd az alsót, végül a cipzárat.
3.	Valamennyi műtét utáni melltartó	A melleket megfelelően helyezze be a kosárba. A melltartót ne húzza túl mélyre.
4.	Valamennyi műtét utáni melltartó	Ha a melltartónak állítható vállpántjai vannak, igazítsa be ezeket úgy, hogy a melltartó ne irritálja a bőrt, támaszt nyújtson a mellek alatt és az oldalukon, és kényelmes legyen viselni.

Kényelmi melltartók

LÉPÉSEK	TERMÉK(EN)	ÚTMUTATÁS
1.	3086 Comfort Bra, Catia 5006 Comfort Bra, Celia 5007 Comfort Bra, Celia	Húzza át a melltartót a fejé fölé, vagy húzza fel, mint egy alsóneműt.
2.	3086 Comfort Bra, Catia 5006 Comfort Bra, Celia 5007 Comfort Bra, Celia	Igazítsa be a melltartót, és győződjön meg arról, hogy nincs gyűrődés rajta.

Textil mellprotézis

LÉPÉSEK	TERMÉK(EN)	ÚTMUTATÁS
3373 Post-Op Bra, Marianne 3342 Post-Op Bra, Sophia 3343 Post-Op Bra, Mary 3471 Post-Op Bra, Lisa 3444 Post-Op Bra, Ava		Távolítsa el a szállítótét az eszközből, amíg a méret illeszkedik.
		Helyezze az eszközt a zsebbe, mielőtt a melltartót felhelyezi.

Drénédény

LÉPÉSEK	TERMÉK(EN)	ÚTMUTATÁS
3373 Post-Op Bra, Marianne		Helyezze a drénédényt a hurkokba, majd helyezze a hurkot a melltartóra. Nyomja erősen a horgot és a hurkot. Max 500 ml.

Uso previsto (reggiseni post-operatori): Fissare e sostenere i seni e proteggere ferite e cicatrici dopo un intervento al seno. Fissare medicazioni o altri presidi medici dopo un intervento al seno.

Uso previsto (reggiseni comfort): Fissare e sostenere i seni e proteggere ferite e cicatrici una volta riacquisita la completa mobilità del braccio dopo un intervento al seno e durante/dopo la radioterapia.

A chi si rivolge il presidio medico: Donne, dopo un intervento chirurgico al seno come descritto nelle indicazioni.

Indicazioni

Per un uso post-chirurgico di 24 ore, dopo gli interventi seguenti ① 1

Benefici clinici

- Può ridurre il pericoloso accumulo di sangue e fluidi tissutali
- Può ridurre al minimo il gonfiore (edema) post-operatorio e il dolore
- Può migliorare la circolazione del sangue e la guarigione delle ferite
- Può ridurre il rischio di infezione
- Può proteggere il tessuto cicatriziale sensibile e indolenzito e ridurre l'infiammazione
- Può contribuire a migliorare l'aspetto della cicatrice e il risultato chirurgico
- Può favorire una mobilitazione postoperatoria precoce e ottimale
- Può modellare e sostenere il seno dopo un'operazione

Livello di compressione

I reggiseni post-chirurgici sono classificati in base a cinque livelli di compressione: elevata (1), rigida (2), intermedia (3), moderata (4) e leggera (5). La figura sottostante mostra un livello di compressione di 2 (rigida). Il livello di compressione è indicato sulla confezione del reggiseno specifico e nella ② 2



Arece di compressione e sostegno (Tytex ZoneTech®)

Tabella 4: la rigidità indica le diverse zone lavorate a maglia all'interno del reggiseno post-chirurgico specifico. La rigidità della lavorazione a maglia, la compressione e il sostegno sono inversamente proporzionali al numero.

③ 3 indica le aree di compressione e sostegno per ciascun reggiseno specifico - Tytex ZoneTech®.

- La lavorazione a maglia è esclusiva per ciascun reggiseno post-chirurgico specifico e non può essere messa a confronto all'interno della gamma di reggiseni.

Istruzioni per il lavaggio

- Le istruzioni per il lavaggio sono riportate nel reggiseno
- Chiudere il reggiseno prima del lavaggio
- Lavare con colori simili
- Lavare in un sacchetto salvabucato
- L'uso di prodotti a base di cloro può ridurre durata e resa

Uso corretto e sicuro del presidio

- Non utilizzare se l'imballaggio è danneggiato

Istruzioni aggiuntive



Obbligo di segnalazione

Per reclami, contattare direttamente il proprio fornitore.

In caso di incidente grave che potrebbe portare a un significativo pregiudizio della salute o alla morte, contattare il produttore e l'autorità competente dello Stato membro. Gli incidenti gravi sono definiti nell'articolo 2, punto 65, del Regolamento (EU) 2017/745 (MDR).

Controindicazioni

Controindicazioni relative:

- Cicatrice e tessuto cutaneo molto sensibile nella zona operata
- Malattie cutanee
- Radiodermatite
- Dermatite da contatto

Avvertenze e precauzioni

- Attenersi alle istruzioni per l'uso
- Seguire le indicazioni del chirurgo in merito a impiego e corretta applicazione del presidio
- Utilizzare il reggiseno post-chirurgico secondo le indicazioni del medico per evitare lesioni o danni
- In caso di disagio imprevisto o irritazione della ferita, rimuovere il reggiseno post-chirurgico e contattare il proprio chirurgo
- Assicurarsi del corretto posizionamento di medicazioni, protesi esterne e/o tubi di drenaggio onde evitare di creare punti di pressione e/o ostruire il flusso
- Prima di radioterapia ed esame radiografici, rimuovere il reggiseno post-chirurgico, ad eccezione di: 321 Post-Op Bra, Bianca, 3086 Comfort Bra, Catia and 5006/5007 Comfort Bra, Celia
- Indossare un reggiseno post-chirurgico di taglia inferiore rispetto alla propria può causare dolore da pressione locale e alterazione del flusso sanguigno e/o linfatico
- Indossare un reggiseno post-chirurgico di taglia superiore alla propria può ridurre gli effetti clinici

- Utilizzare il reggiseno post-chirurgico secondo le indicazioni del medico per evitare lesioni o danni

Caratteristiche delle prestazioni

Caratteristiche generali delle prestazioni

- Aree di compressione e sostegno: aree di compressione e sostegno integrate e mirate.
- Tessuto elastico in quattro direzioni: il reggiseno si adatta al seno sottoposto all'intervento e segue i cambiamenti del profilo del seno della paziente dopo l'intervento.
- Senza cuciture: nessuna cucitura nelle aree critiche (coppe, fianchi, schiena e sotto il seno).
- Dimensioni flessibili: il reggiseno si adatta a diverse taglie grazie al tessuto elastico a 4 vie e al sistema delle taglie.
- Traspirante: materiale lavorato a maglia traspirante.

Caratteristiche specifiche delle prestazioni

① 2

Composizione del materiale

Le materie prime e i componenti utilizzati nei reggiseni post-chirurgici sono sottoposti a test per sostanze nocive alla classe minima 1 per Deko-Test Standard 100.

I reggiseni post-chirurgici sono:

- Biologicamente sicuri, non tossici, privi di cloro e diossina, privi di tessuti o estratti umani o animali, pigmenti azoici proibiti, sostanze mediche o fatali
- Privi di lattice di gomma naturale o derivati della gomma naturale e non sono esposti a tali materiali
- Privi di metalli o altre contaminazioni dannose e non presentano alcun impatto umano dannoso associato all'uso finale previsto

① 5

PRODOTTO	COMPOSIZIONE DEL TESSUTO PRINCIPALE
321 Post-Op Bra, Bianca	77% CO, 13% PA, 10% EL
3373 Post-Op Bra, Marianne 3609 Post-Op Bra, Bonnie 3212 Post-Op Bra, Bella 3291 Post-Op Bra, Alice 3270 Post-Op Bra, Anna 3086 Comfort Bra, Catia	91% PA, 9% EL
3342 Post-Op Bra, Sophia 3343 Post-Op Bra, Mary	78% CO, 15% PA, 7% EL 5-2XL: 91% PA, 9% EL 3XL-4XL: 94% PA, 6% EL
3831 Post-Op Bra, Bree 3444 Post-Op Bra, Ava	89% PA, 11% EL
3471 Post-Op Bra, Lisa	55% PA, 33% CO, 9% EL, 3% PES
5006 Comfort Bra, Celia 5007 Comfort Bra, Celia	60% CO, 25% PA, 15% EL

Garanzia

Per la data di scadenza, vedere l'etichetta sulla confezione.

La garanzia trova applicazione durante il periodo di validità, a condizione che le istruzioni per l'uso siano state rispettate.

Misurazione della taglia del reggiseno

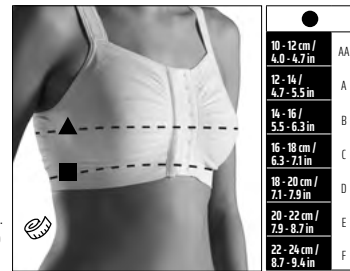
- Usare un metro a nastro standard
- Stare in piedi durante la misurazione
- Girosoeno: misurare intorno alla parte superiore del corpo, appena sotto il seno
- Torace: misurare la circonferenza della parte superiore corpo nella parte più sporgente del seno
- La differenza tra il girosoeno e il torace corrisponde alla misura della coppa (▲ - ■ = ●)
- Individuare la propria taglia di reggiseno* nella tabella delle taglie stampata sulla confezione** utilizzando le sezioni Girosoeno e Torace



* A causa dell'eventuale rigonfiamento ed edema post-operatorio, è possibile che sia necessario un reggiseno di 1-2 taglie più grande rispetto a quella normale. Consultare il proprio chirurgo per indicazioni.



** La guida alle taglie stampata sulla confezione è esclusiva per ciascun reggiseno post-chirurgico specifico e non può essere utilizzata all'interno della gamma di reggiseni.



Istruzioni per l'uso

I reggiseni post-chirurgici in confezione primaria sono predisposti per l'uso clinico diretto.

- In base alle indicazioni mediche, è possibile utilizzare i reggiseni post-chirurgici in combinazione con 8113 Implant Stabilizer Band
- 8108 Breast Puff può essere utilizzato con reggiseni post-chirurgici con tasche

Utilizzo del reggiseno e degli accessori

Reggiseni post-operatorio

PASSAGGI	PRODOTTI	ISTRUZIONI
1.	Tutti i reggiseni post-operatori	Se le condizioni mediche lo consentono, inserire un braccio e sollevare il reggiseno sopra la spalla. Quindi, inserire l'altro braccio. Se necessario, chiedere assistenza al personale medico.
2a.	3373 Post-Op Bra, Marianne 3609 Post-Op Bra, Bonnie 3212 Post-Op Bra, Bella 3291 Post-Op Bra, Alice 3343 Post-Op Bra, Mary 3831 Post-Op Bra, Bree	Stringere la fascia sotto il busto. Fissare prima il gancio inferiore e procedere fino alla parte superiore. Usare la regolazione più ampia subito dopo l'intervento e quella più stretta una volta ridotto il gonfiore.
2b.	321 Post-Op Bra, Bianca	Stringere la fascia sotto il busto. Procedere dal basso verso l'alto, esercitando una pressione decisa sulla chiusura a velcro per chiudere il presidio.
2c.	3342 Post-Op Bra, Sophia 3471 Post-Op Bra, Lisa	Stringere la parte centrale del reggiseno. Fissare prima il gancetto centrale, gli altri gancetti in ordine casuale e concludere con la cerniera.
2d.	3444 Post-Op Bra, Ava 3270 Post-Op Bra, Anna	Stringere il reggiseno. Fissare prima il gancetto superiore, poi quello inferiore, quindi la cerniera.
3.	Tutti i reggiseni post-operatori	Posizionare in modo corretto i seni nelle coppe. Non tirare il reggiseno troppo in basso.
4.	Tutti i reggiseni post-operatori	Se il reggiseno è dotato di spalline regolabili, regolarle in modo che il reggiseno non irriti la pelle, fornisca un sostegno sotto i seni e i lati e sia comodo da indossare.

Reggiseni comfort

PASSAGGI	PRODOTTI	ISTRUZIONI
1.	3086 Comfort Bra, Catia 5006 Comfort Bra, Celia 5007 Comfort Bra, Celia	Indossare il reggiseno sopra la testa o tirarlo su come se fosse una mutandina.
2.	3086 Comfort Bra, Catia 5006 Comfort Bra, Celia 5007 Comfort Bra, Celia	Regolare il reggiseno, assicurandosi che non vi siano parti ripiegate.

Protesi mammaria tessile

PASSAGGI	PRODOTTI	ISTRUZIONI
	3373 Post-Op Bra, Marianne 3342 Post-Op Bra, Sophia 3343 Post-Op Bra, Mary 3471 Post-Op Bra, Lisa 3444 Post-Op Bra, Ava	Rimuovere l'imbottitura dal dispositivo fino a raggiungere la taglia desiderata. Riporre il dispositivo nelle tasche prima di indossare il reggiseno.

Palloncini di drenaggio

PASSAGGI	PRODOTTI	ISTRUZIONI
	3373 Post-Op Bra, Marianne	Inserire il palloncino di drenaggio nell'occhiello e applicare l'occhiello sul reggiseno. Esercitare una pressione decisa sulla chiusura a velcro. Capacità massima 500 ml.

使用目的(手術後用ブラジャー) 乳房の手術後、乳房の固定とサポートを行い、手術の傷口や傷跡を保護します。乳房手術後に医療器具(包帯など)を固定します。

使用目的(コンフォートブラジャー) 乳房手術後および放射線治療中や治療後、腕が完全に動くようになったときに、乳房の固定とサポートをして、手術の傷口や傷跡を保護します。

使用対象者 適応に記載されている乳房手術を受けた女性。

禁忌事項
相対的禁忌事項:
・手術部位の敏感な瘢痕と皮膚組織
・皮膚疾患
・放射線皮膚炎
・接触性皮膚炎

使用方法

以下の手術後、24時間使用できます。①1

臨床効果

- 血液や組織液の有害な蓄積を抑制
- 術後の腫れ(浮腫)や痛みを最小限まで抑える
- 血液循環と創傷治癒の改善
- 感染症リスクの低減
- 敏感で傷つきやすい瘢痕組織を保護し、炎症を抑える
- 瘢痕を目立たなくして術後を改善
- 術後の早い時期から動けるようになる
- 術後の乳房の形を整えサポートする

加圧レベル

手術後用ブラジャーの加圧レベルは、以下の5段階で分類しています。固い(1)、しっかり(2)、普通(3)、やや柔らかい(4)、柔らかい(5)。下の図は、加圧レベルが2(しっかり)の場合で、ブラジャーの包装や、表①2・性能特性に表しています。

加圧ゾーンとサポートゾーン

(Tytex ZoneTech®)

表4- 手術後用ブラジャーの編み目の固さを示しています。数値が小さいほど編み目が固く、圧迫感とサポート力が大きくなります。各ブラジャーの加圧ゾーンとサポートゾーンは、表①3をご覧ください。

・編み目は手術後用ブラジャーそれぞれ異なります。ブラジャー全体で比較することはできません。

お手入れ方法

- お手入れ方法はブラジャーに記載されています
- 洗濯をする前に、ブラジャーを閉じておきます
- 同系色のものだけ一緒に洗ってください
- 洗濯用ネットに入れて洗ってください
- 塩素系製品を使用すると、耐久性や機能が低下することがあります

通正かつ安全な使用方法

☒ 梱包に破損が見られる場合は、使用しないでください

その他注意事項

繰り返してご使用される場合、直射日光を避けて保管してください

☂ 乾燥させてください

☑ 一般的な家庭廃棄物と一緒に廃棄してください

報告義務

苦情がある場合は、直接販売店に連絡してください。

健康の著しい悪化または死亡につながる可能性のある重大事故が発生した場合は、製造者および加盟国の管轄当局に連絡してください。重大事故とは、規則第2条第65号に定義されています(EU)2017/745 (MDR)。

警告および使用上の注意

- 使用説明に従ってください
- 使用方法と装着につきましては、医師の指示に従ってください。
- 手術後用ブラジャーをご使用される場合は、ケガや損傷を防ぐため必ず医師の指示に従ってください。
- 予期せぬ不快感や傷口の炎症が生じた場合は、手術後用ブラジャーの使用を中止し、外科医にご相談ください。
- 包帯、プレストパズ、ドレナージュチューブを圧迫したり、流れを閉塞しないよう、正しく装着してください。
- 放射線治療やX線検査の前は手術後用ブラジャーを外してください。但し以下の場合は除きます: 3211 Post-Op Bra, Bianca, 3086 Comfort Bra, Catia and 5006/5007 Comfort Bra, Celia
- サイズの小さい手術後用ブラジャーを着用すると、局所的な圧痛や、血流および/またはリンパの流れを妨げることがあります。
- サイズが大きい手術後用ブラジャーを着用すると、臨床効果が低下することがあります。

☒ 手術後用ブラジャーをご使用の際は、ケガや損傷を防ぐため、必ず医師の指示に従ってください。

性能特性

一般的な性能特性

- ☒ 加圧ゾーンとサポートゾーン: 統合されたターゲットを絞った加圧ゾーンとサポートゾーン。
- ☑ 4方向ストレッチ: 手術後の患者さまの乳房輪郭の変化に合わせて、手術した胸に合わせてブラジャーを調整します。
- ✂ 縫い目なし: 重要部分(カップ、サイド、バック、アンダーバスト)に、縫い目がありません。
- ☑ 豊富なサイズ展開、4方向ストレッチとサイズコンセプトにより、さまざまなサイズをご用意しています。
- ☑ 通気性: 通気性のよい素材を使用。

具体的な性能特性

①2

原料素材

手術後用ブラジャーに使用される素材や部品は、クラスII以上で有害物質の検査を受けています。(Oeko-Tex Standard 100)

術後用ブラジャーは以下の通りです:

- 生物学的に安全で毒性がなく、塩素やダイオキシンを含まず、人間や動物の組織や抽出物、禁止されているアゾ染料顔料、医療用物質、フタル酸エステルを含みません。
- 天然ゴムラテックスまたは天然ゴム誘導体を含まず、それらに暴露されていません。
- 金属やその他の有害な汚染がなく、最終使用に関して人体に有害な影響がありません。

①5

製品	主な生地素材
3211 Post-Op Bra, Bianca	77% CO, 13% PA, 10% EL
3373 Post-Op Bra, Marianne 3609 Post-Op Bra, Bianca 3212 Post-Op Bra, Bella 3291 Post-Op Bra, Alice 3270 Post-Op Bra, Anna 3086 Comfort Bra, Catia	91% PA, 9% EL
3342 Post-Op Bra, Sophia	78% CO, 15% PA, 7% EL
3343 Post-Op Bra, Mary	5-2XL: 91% PA, 9% EL 3XL-4XL: 94% PA, 6% EL
3831 Post-Op Bra, Bree 3444 Post-Op Bra, Ava	89% PA, 11% EL
3471 Post-Op Bra, Lisa	55% PA, 33% CO, 9% EL, 3% PES
5006 Comfort Bra, Celia 5007 Comfort Bra, Celia	60% CO, 25% PA, 15% EL

保証について

☑ 賞味期限については、パッケージのラベルをご覧ください。

使用説明が遵守されている場合に限り、保証期間内に保証が適用されます。

ブラジャーのサイズ測定

- 一般的なメジャーを使います
- 立ったまま状態で測定します
- バンドサイズ ■: 胸のすぐ下を一周させて測ります
- バストサイズ ▲: バストの一番大きい部分を一周させて測ります
- バンドサイズ ■とバストサイズ▲の差は、カップサイズ●(▲ - ■ = ●)を表します
- バンドサイズ ■とカップサイズ●を使って、梱包に印字されているサイズチャート**から、ご自分のブラジャーのサイズ*を探してください。●

☒ * 手術後には腫れや浮腫が見られるため、通常のブラジャーサイズよりも1〜2サイズアップする必要があるかもしれません。もしわからなければ、医師にご相談ください。

☒ ** パッケージに印字されたサイズガイドは、手術後用ブラジャーの専用サイズとなりますので、それ以外のブラジャーには参考にしないでください。

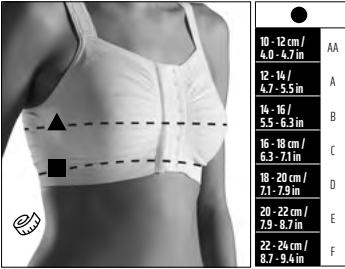
使用説明

直接包装された手術後用ブラジャーは、臨床目的のために作られています。

- 手術後用ブラジャーは医学的適応に応じて、8113 Implant Stabilizer Band + 8108 Breast Puff ポケット付き手術後用ブラジャーと合わせてご使用いただけます

ブラジャーと付属品を取り付ける

ステップ	製品	ご使用方法
1.	すべての手術後用ブラジャー	片方の腕を入れて、ブラジャーを肩にかけます(症状がよい場合のみ)。その後、もう片方の腕を入れます。難しい場合は、臨床スタッフに手伝ってもらってください。
2a.	3373 Post-Op Bra, Marianne 3609 Post-Op Bra, Bonnie 3212 Post-Op Bra, Bella 3291 Post-Op Bra, Alice 3343 Post-Op Bra, Mary 3831 Post-Op Bra, Bree	アンダーバストバンドと一緒につけます。まず最初に下のホックを留め、順に上へ向かって留めていきます。手術直後は最も広い位置で留め、腫れがひいたら締めてお使いください。
2b.	3211 Post-Op Bra, Bianca	アンダーバストバンドと一緒につけます。フック&ループをしっかりとして押し、下から上へ動かします。
2c.	3342 Post-Op Bra, Sophia 3471 Post-Op Bra, Lisa	ブラジャーの中央部と一緒につけます。まず最初に真ん中のホックを留め、次に他のホックをランダムに留めて、ファスナーを留めます。
2d.	3444 Post-Op Bra, Ava 3270 Post-Op Bra, Anna	ブラジャーと一緒につけます。まず最初に一番上のホックを留め、次に他のホックをランダムに留めて、ファスナーを締めます。
3.	すべての手術後用ブラジャー	乳房をカップに正しくセットします。ブラジャーを下げすぎないようにします。
4.	すべての手術後用ブラジャー	ブラジャーに調節可能な肩ストラップが付いている場合は、ブラジャーが肌を刺激せず、バストやサイドをサポートし、快適に着用できるように調整します。



コンフォートブラジャー

ステップ	製品	ご使用方法
1.	3086 Comfort Bra, Catia 5006 Comfort Bra, Celia 5007 Comfort Bra, Celia	ブラジャーを頭からかぶるか、下着のうしろからつけます。
2.	3086 Comfort Bra, Catia 5006 Comfort Bra, Celia 5007 Comfort Bra, Celia	ブラジャーを調整し、折り目ができていないか確認します。

テキスタイル人工乳房

ステップ	製品	ご使用方法
	3373 Post-Op Bra, Marianne 3342 Post-Op Bra, Sophia 3343 Post-Op Bra, Mary 3471 Post-Op Bra, Lisa 3444 Post-Op Bra, Ava	サイズがぴったり合うまで、ファイバーフィル(繊維充填材)を本製品から除いてください
		ブラ装着する前に、本製品をポケットに入れてください。

ドレナージバルブ

ステップ	製品	ご使用方法
	3373 Post-Op Bra, Marianne	ドレナージバルブをループに入れ、ループをブラジャーに装着します。フック&ループをしっかり押します。最大500ml

사용 지침(수술후 보정용 브라) 가슴을 고정하고 지탱하여 유방 수술 후 상처와 흉터를 보호합니다. 유방 수술 후 붓대 또는 그 밖의 의료기구를 고정합니다.

사용 용도(컴포트 브라) 유방 수술 후, 방사선 치료 중이나 이후에 팔을 완전히 움직일 수 있을 때 가슴을 고정하고 지탱하여 상처와 흉터를 보호합니다.

대상 사용자 사용 안내에 설명된 대로 유방 수술 후의 여성.

사용 안내

다음의 수술을 받고 수술후 24시간 동안 ① 1

임상적 혜택

- 유해한 혈액 및 체액의 축적을 줄일 수 있습니다.
- 수술후 조직의 비대(부종) 및 통증을 최소화할 수 있습니다.
- 혈액 순환과 상처 치유를 개선할 수 있습니다.
- 감염의 위험을 줄일 수 있습니다.
- 흡기 예민하고 아픈 상처 조직을 보호하고 염증을 줄일 수 있습니다.
- 흉터가 더 잘 아물고 수술 결과를 높일 수 있습니다.
- 수술후 더 빠른 기간 안에 몸을 움직이고 활동할 수 있습니다.
- 수술한 가슴의 모양을 잡고 지탱해줍니다.

압박 레벨

수술후 보정용 브라는 5가지 압박 레벨에 따라 등급이 매겨집니다: 높음 (1), 평(2), 중간(3), 보통(4), 라이트 (5). 아래 그림은 압박 레벨 2(평)을 나타내며, 특정 브라의 포장과 표 ② 에 표시됩니다



압박 및 서포트 존 (Tytek Zone-Tech®)

표 4 - 단단함은 특정 수술후 보정용 브라 내에서 다양한 니팅 존을 나타냅니다. 수치가 낮을수록 편물이 더 단단하고 압박과 지탱 수준이 높아집니다. 각 특정 브라에 대한 압박 및 서포트 존은 표 ③ 에 표시됩니다.

존	단단함
1	1
2	2
3	3
4	4
5	5
6	6

① 4 - 단단함

- 니팅은 각각의 특정 수술후 보정용 브라에 고유한 것으로, 브라 범위 전체에서 비교할 수 없습니다.

관리 지침

- 브라에 명시된 관리 방법을 확인하십시오.
- 세척하기 전에 브라는 잠그십시오.
- 비슷한 색상의 세탁물과 세탁하십시오.
- 빨래망에 넣어 세탁하십시오.
- 염소 기반 제품을 사용하면 내구성과 기능이 저하될 수 있습니다.

안전하고 올바른 사용

- ☞ 포장이 손상된 경우에는 사용하지 마십시오.

추가 지침

- 한 환자에게 여러 번 사용할 수 있습니다.
- 건조한 상태로 유지하십시오.
- 직사광선을 피해 보관하십시오.
- 일반 가정을 쓰레기와 함께 버릴 수 있습니다.

보고 의무

불만사항이 있을 경우, 공급업체에 직접 문의하십시오. 상당한 건강 악화 또는 사망을 초래할 수 있는 심각한 사고가 발생한 경우, 제조업체와 외환국의 관계기관에 연락하십시오. 심각한 사고는 규정 (EU) 2017/745 (MDR) 의 65호 제2항에 정의되어 있습니다.

금기 사항

- 관련 금기 사항:
 - 수술 부위에 있어 매우 민감한 상처와 피부 조직
 - 피부 질환
 - 방사선피부염
 - 접촉 피부염

경고 및 주의사항

- 사용 지침을 준수하십시오.
- 사용 및 피팅과 관련하여 담당의사의 권고를 따르십시오.
- 부상은 모든 손상을 방지하려면 의료 지침에 따라 수술후 보정용 브라는 사용하지 마십시오.
- 예상과 달리 불편하거나 상처가 지속되는 경우, 수술후 보정용 브라는 벗고 담당의사에게 문의하십시오.
- 압통증 및/또는 혈류 차단을 방지하려면 붓대, 퍼프 및/또는 배액관이 올바르게 배치되었는지 확인하십시오.
- 방사선 치료 및 X-선 검사 전에 다음을 제외한 수술후 보정용 브라는 벗으십시오: 3211 Post-Op Bra, Bianca, 3086 Comfort Bra, Catia and 5006/5007 Comfort Bra, Celia
- 평소보다 치수가 작은 수술후 보정용 브라는 착용하면 국소적 압통이 발생하고 혈류 및/또는 림프액 흐름이 차단될 수 있습니다.
- 너무 큰 수술후 보정용 브라는 착용하면 임상적 효과가 떨어질 수 있습니다.

- ☞ 부상 또는 손상을 방지하려면 의료 지침에 따라 수술후 보정용 브라는 사용하지 마십시오.

성능 특성

일반 성능 특성

- ☞ 압박 및 서포트 존: 통합적/선별적 압박 및 서포트 존.
- 4방향 스트레치: 이 브라는 수술후 환자의 유방 윤곽선의 변화에 따라 수술한 유형에 맞게 조정됩니다.
- ✕ 심리스: 중요 부위(컵, 사이드, 백, 언더 버스트)에 솔기가 없습니다.
- (↔) 유연한 사이즈: 4방향 스트레치 및 사이즈 컨셉에 따라 여러 사이즈에 꼭 맞습니다.
- ♣ 통기성: 통기성 있는 니팅 재료로 제작됩니다.

구체적인 성능 특성

① 2

재질 구성

수술후 보정용 브라에 사용된 원료 및 구성품은 Oeko-Tex Standard 100,에 따라 최소 클래스 1에서 유해 물질에 대한 테스트를 거쳤습니다.

수술후 보정용 브라는

- 생물학적으로 안전하고, 무독성, 염소 및 다이옥신이 함유되지 않았으며, 인체 또는 동물 조직이나 추출물, 금지된 아조 염료, 의료 물질이나 프탈레이트가 함유되지 않습니다.
- 천연 고무 라텍스 또는 천연 고무 파생물이 함유되거나 노출되지 않았으며, 인체 또는 금속 또는 기타 유해한 오염물이 없고, 최종 사용과 관련하여 사람에게 유해한 영향을 주지 않습니다.

① 5

제품	주요 직물 구성
3211 Post-Op Bra, Bianca	77% CO, 13% PA, 10% EL
3373 Post-Op Bra, Marianne 3609 Post-Op Bra, Bonnie 3212 Post-Op Bra, Bella 3291 Post-Op Bra, Alice 3270 Post-Op Bra, Anna 3086 Comfort Bra, Catia	91% PA, 9% EL
3342 Post-Op Bra, Sophia	78% CO, 15% PA, 7% EL
3343 Post-Op Bra, Mary	5-2XL: 91% PA, 9% EL 3XL-4XL: 94% PA, 6% EL
3831 Post-Op Bra, Bree 3444 Post-Op Bra, Ava	89% PA, 11% EL
3471 Post-Op Bra, Lisa	55% PA, 33% CO, 9% EL, 3% PES
5006 Comfort Bra, Celia 5007 Comfort Bra, Celia	60% CO, 25% PA, 15% EL

보증

- ☞ 사용기한은 포장 라벨을 참조하십시오.

보증은 사용 지침을 준수했을 경우, 제품의 수명 주기 내에서 적용됩니다.

브라 사이즈 측정

- 표준 줄자를 사용하십시오.
- 측정하는 동안 똑바로 서 있으십시오.
- 밴드 사이즈 ■ : 가슴 바로 아래의 몸통 둘레를 측정하십시오.
- 가슴둘레 ▲ : 뒷쪽지를 지나 몸통 둘레를 측정하십시오.
- 밴드 사이즈 ▲ 및 가슴둘레 ▲사이의 차이는 컵 사이즈 ● (▲ - ■ = ●)를 나타냅니다.
- 밴드 사이즈 ■ 및 컵 사이즈를 사용해 포장**에 인쇄된 사이즈 차트에서 자신의 브라 사이즈*를 확인하십시오. ●



- * 수술후 조직이 비대해지고 부종이 발생할 수 있으므로 평상시 브라 사이즈보다 1-2 사이즈 큰 치수를 고르는 것이 좋을 수 있습니다. 담당의사에게 조언을 구하십시오.
- ** 포장에 인쇄된 사이즈 가이드는 각각의 특정 수술후 보정용 브라에 고유한 것으로, 브라 범위 전체에서 똑같이 사용할 수 없습니다.

사용 지침

기본 포장에 들어 있는 수술후 보정용 브라는 직접 임상용으로 사용할 수 있도록 준비됩니다.

- 의료 안내에 따라 수술후 보정용 브라는 8113 Implant Stabilizer Band와 함께 사용할 수 있습니다. • 8108 Breast Puff 는 포켓이 있는 수술후 보정용 브라와 함께 사용할 수 있습니다.

브라 및 액세서리 피팅

수술후 보정용 브라

단계	제품	지침
1.	모든 수술후 보정용 브라	의학적으로 괜찮은 경우, 한쪽 팔을 넣고 브라는 어깨 위로 잡아 당기십시오. 그런 다음 반대쪽 팔을 집어 넣으십시오. 필요하면 의료인에게 도움을 요청하십시오.
2a.	3373 Post-Op Bra, Marianne 3609 Post-Op Bra, Bonnie 3212 Post-Op Bra, Bella 3291 Post-Op Bra, Alice 3343 Post-Op Bra, Mary 3831 Post-Op Bra, Bree	언더 버스트 밴드를 함께 당기십시오. 먼저 아래쪽 후크를 채우고 위쪽 후크를 채우십시오. 수술 직후에는 가장 넓은 세팅을 사용하고 부종이 가라앉으면 가장 좁은 세팅을 사용하십시오.
2b.	3211 Post-Op Bra, Bianca	언더 버스트 밴드를 함께 당기십시오. 아래서부터 위로 후크와 고리를 세게 눌러 잠그십시오.
2c.	3342 Post-Op Bra, Sophia 3471 Post-Op Bra, Lisa	브라의 가운데를 당겨서 모으십시오. 먼저 가운데 후크를 채운 다음, 원하는 순서로 나머지 후크를 채우고 지퍼를 잠그십시오.
2d.	3444 Post-Op Bra, Ava 3270 Post-Op Bra, Anna	브라를 당겨서 모으십시오. 먼저 위쪽 후크를 채운 다음, 아래쪽 후크를 채우고 지퍼를 잠그십시오.
3.	모든 수술후 보정용 브라	가슴 각각을 컵 안에 올바르게 배치하십시오. 브라는 너무 아래로 당기지 않도록 주의하십시오.
4.	모든 수술후 보정용 브라	브라에 조절식 어깨끈이 있을 경우, 피부를 자극하지 않으면서 가슴과 옆쪽을 지탱하고 착용이 편안하도록 어깨끈을 조절하십시오.

컴포트 브라

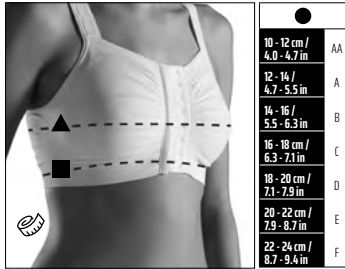
단계	제품	지침
1.	3086 Comfort Bra, Catia 5006 Comfort Bra, Celia 5007 Comfort Bra, Celia	속옷처럼 브라는 머리 위에서부터 끌어내리거나 다리에서부터 치켜 올리십시오.
2.	3086 Comfort Bra, Catia 5006 Comfort Bra, Celia 5007 Comfort Bra, Celia	브라를 조절하고 접힌 부분이 없는지 확인하십시오.

섬유 유방 보형물

단계	제품	지침
	3373 Post-Op Bra, Marianne 3342 Post-Op Bra, Sophia 3343 Post-Op Bra, Mary 3471 Post-Op Bra, Lisa 3444 Post-Op Bra, Ava	사이즈가 맞을 때까지 기기에서 충전재를 빼내십시오.
		브라를 착용하기 전에 포켓에 기기를 넣으십시오.

배액관

단계	제품	지침
	3373 Post-Op Bra, Marianne	배액관을 고리에 걸고 고리를 브라에 장착하십시오. 후크와 고리를 세게 눌러 고정하십시오. 최대 500 ml.



Tiltent bruk (post-operative BH-er) Fiksere og støtte brystene og beskytte sår og arr etter brystkirurgi. Fiksere bandasjer eller annet medisinsk utstyr etter brystkirurgi.

Tiltent bruk (Komfort-BH) Fiksere og støtte brystene og beskytte sår og arr når full bevegelse av armen gjenopprettes etter brystkirurgi og under/etter strålebehandling.

Tiltent brukere kvinner, etter brystkirurgi som beskrevet under indikasjonen.

Indikasjoner

For 24-timers post-kirurgisk bruk, følg operasjonene i 1

Kliniske fordeler

- Kan redusere den skadelige oppbyggingen av blod og vevsvæsker
- Kan minimere postoperativ hevelse (ødem) og smerte
- Kan forbedre blodstrømning og sårheling
- Kan redusere infeksjonsrisiko
- Kan beskytte sensitivt arvevev og redusere betennelse
- Kan bidra til et bedre arutseende og et forbedret kirurgisk utfall
- Kan gi forbedret og tidlig postoperativ mobilisering
- Kan forme og støtte det opererte brystet

Komprimeringsnivå

De post-kirurgiske BH-ene er rangert i henhold til hverandre i fem komprimeringsnivåer: Høy (1), Fast (2), Middels (3), Moderat (4) og Lett (5). Figuren nedenfor viser et komprimeringsnivå på 2 (fast) og vises på emballasjen for den spesifikke BH-en og i 2



Komprimerings- og støttesoner (TyteX ZoneTech®)

Tabell 4-Fasthet angir de forskjellige vevde sonene i den spesifikke post-kirurgiske BH-en. Jo lavere tall, desto fastere vevet det; dkt kompresjon og støtte. Komprimerings- og støttesoner for hver bestemt BH vises i 3

SONE	FASTHET
1	1
2	2
3	3
4	4
5	5
6	6

1 4 - Fasthet

- Vevingen er unik for hver spesifikk post-kirurgisk BH og kan ikke sammenlignes på tvers av BH-serien.

Pleieinstruksjoner

- Finn pleieinstruksjoner på BH-en
- Lukk BH-en før du vasker den
- Vaskes sammen med lignende farger
- Vaskes i vaskeseppe
- Bruk av klørbaserte produkter reduserer holdbarhet og funksjon

Riktig og sikker bruk av enheten

Ikke bruk den hvis emballasjen er skadet

Ytterligere instruksjoner

- Kan brukes av enkeltpasient flere ganger
- Oppbevares tørt
- Holdes vekk fra direkte sollys
- Kan anvendes sammen med vanlig husholdningsavfall

Rapporteringsplikt

Ta direkte kontakt med leverandøren hvis du har klager. I tilfeller av en alvorlig hendelse som kan føre til en betydelig forverring av helse eller død, kontakt produsenten og vedkommende myndighet i medlemslandet. Alvorlige hendelser er definert i artikkel 2 nr. 65 i forskriften (EU) 2017/745 (MDR).

Kontraindikasjoner

Relative kontraindikasjoner:

- Svært sensitivt arr og hudvev i det opererte området
- Hudsykdommer
- Radiodermatitt
- Kontaktaleksm

Advarsler og forholdsregler

- Følg bruksanvisningen
- Følg kirurgens anbefalinger angående bruk og tilpasning
- Bruk post-kirurgisk BH i henhold til medisinsk indikasjon for å unngå skade
- Hvis det oppstår uventet ubehag eller sårirritasjon, fjern den post-kirurgiske BH-en og kontakt din kirurg
- Sørg for at bandasjer, tekstil brystproteser og/eller dreneringsrør er plassert riktig for å unngå trykkpunkter og/eller hindret strømming
- For strålebehandling og røntgenundersøkelse fjernes post-kirurgisk BH bortsett fra; 3211 Post-Op Bra, Bianca, 3086 Comfort Bra, Catia and 5006/5007 Comfort Bra, Celia
- Bruk av underdimensjonert post-kirurgisk BH kan forårsake lokale trykksmerter og forstyrrelse av blodstrømmen og/eller lymfatisk strømming
- Bruk av overdimensjonert post-kirurgisk BH kan redusere den kliniske effekten

1 Bruk post-kirurgisk BH i henhold til medisinsk indikasjon for å unngå skade.

Ytelsesegenskaper

Generelle ytelsesegenskaper

- Komprimerings- og støttesoner: Integreerte og målrettede komprimerings- og støttesoner.
- 4-veis stretch: BH-en tilpasser seg det opererte brystet sammen med pasientens skiftende brystkontur etter operasjonen.
- Samslos: Ingen sømmer i kritiske områder (cups, sider, rygg og under brystet).
- (↔) Fleksibel størrelse: BH-en passer til flere størrelser på grunn av 4-veis stretch- og størrelse-konsept.
- Pustende: Det vevde materialet er pustende.

Spesifikke ytelsesegenskaper

1 2

Materialsammensetning

Råvarer og komponenter som brukes i post-kirurgiske BH-er testes for skadelige stoffer på minimum klasse II pr. Oeko-Tex Standard 100.

Post-kirurgiske BH-er er:

- Biologisk trygge, giftfrie; klor- og dioksinfrie, og inneholder ikke vev eller ekstrakter fra mennesker eller dyr, forbudte azofargestoff-pigmenter, medisinske stoffer eller ftalater
- Fri for og ikke eksponert for naturgummilæte eller naturgummi-derivater
- Fri for metall eller annen skadelig forurensning og utgjør ingen skadelig innvirkning på mennesker forbundet med den tiltent bruk.

1 5

PRODUKT	HOVEDSTOFFSAMMENSETNING
3211 Post-Op Bra, Bianca	77% CO, 13% PA, 10% EL
3373 Post-Op Bra, Marianne 3609 Post-Op Bra, Bonnie 3212 Post-Op Bra, Bella 3291 Post-Op Bra, Alice 3270 Post-Op Bra, Anna 3086 Comfort Bra, Catia	91% PA, 9% EL
3342 Post-Op Bra, Sophia	78% CO, 15% PA, 7% EL
3343 Post-Op Bra, Mary	5-2XL: 91% PA, 9% EL 3XL-4XL: 94% PA, 6% EL
3831 Post-Op Bra, Bree 3444 Post-Op Bra, Ava	89% PA, 11% EL
3471 Post-Op Bra, Lisa	55% PA, 33% CO, 9% EL, 3% PES
5006 Comfort Bra, Celia 5007 Comfort Bra, Celia	60% CO, 25% PA, 15% EL

Garanti

For siste bruksdato, se etiketten på emballasjen.

Garantien gjelder innen holdbarhetsperioden så lenge bruksanvisningen er overholdt.

Måling av BH-størrelse

1. Bruk en standard måletepe
2. Stå opprett når du måler
3. Båndstørrelse ■ : Mål rundt overkroppen, like under brystet
4. Bryststørrelse ▲ : Mål rundt overkroppen, i den største delen av brystet
5. Forskjellen mellom båndstørrelsen ■ og bryststørrelsen ▲ viser din cupstørrelse ● (▲ ■ = ●)
6. Finn din BH-størrelse* i størrelses Tabellen som er trykt på emballasjen** ved å bruke båndstørrelsen ■ og cupstørrelsen ●



* På grunn av mulig post-kirurgisk hevelse og ødem, må du kanskje gå 1-2 størrelser opp i forhold til din normale BH-størrelse. Kontakt kirurgen din for veiledning.



** Størrelsesguiden som er trykt på emballasjen er unik for hver spesifikk post-kirurgisk BH og kan ikke brukes på tvers av BH-serien.

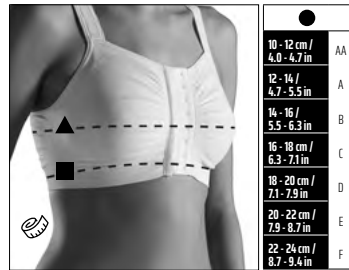
Bruksanvisning

Post-kirurgiske BH-er i primæremballasje er forberedt for direkte klinisk bruk.

- Avhengig av medisinsk indikasjon kan post-kirurgiske BH-er kombineres med 8113 Implant Stabilizer Band
- 8108 Breast Puff kan brukes med post-kirurgiske BH-er med lommer

Tilpasning av BH-en og tilbehør

TRINN	PRODUKT(ER)	VEILEDNING
1.	Alle post-kirurgiske BH-er	Hvis medisinsk tilstand tillater det, sett inn en arm og trekk BH -en over skulderen. Sett deretter inn den andre armen. Spør om nødvendig klinisk personale om hjelp.
2a.	3373 Post-Op Bra, Marianne 3609 Post-Op Bra, Bonnie 3212 Post-Op Bra, Bella 3291 Post-Op Bra, Alice 3343 Post-Op Bra, Mary 3831 Post-Op Bra, Bree	Trekk under-brystbåndet sammen. Fest den nederste kroken først og arbeid opp til toppen. Bruk den bredeste innstillingen umiddelbart etter operasjonen og den smaleste innstillingen når hevelsen har avtatt.
2b.	3211 Post-Op Bra, Bianca	Trekk under-brystbåndet sammen. Løbb deg opp fra bunnen til toppen, trykk godt fast på kroken for å lukke.
2c.	3342 Post-Op Bra, Sophia 3471 Post-Op Bra, Lisa	Trekk midten av bh-en sammen. Fest den midterste kroken først, deretter de andre krokene i tilfeldig rekkefølge, etterfulgt av glidebås.
2d.	3444 Post-Op Bra, Ava 3270 Post-Op Bra, Anna	Trekk BH -en sammen. Fest den øverste kroken først, deretter den nederste, etterfulgt av glidelåsen.
3.	Alle post-kirurgiske BH-er	Plasser hvert bryst riktig i cupen. Unngå å trekke BH-en for lavt ned.
4.	Alle post-kirurgiske BH-er	Hvis BH -en har justerbare skulderstropper, juster disse slik at BH -en ikke irriterer huden, gir støtte under brystene og sidene og føles behagelig å ha på.



Komfort-BH

TRINN	PRODUKT(ER)	VEILEDNING
1.	3086 Comfort Bra, Catia 5006 Comfort Bra, Celia 5007 Comfort Bra, Celia	Trekk BH -en over hodet eller dra den opp som undertøy.
2.	3086 Comfort Bra, Catia 5006 Comfort Bra, Celia 5007 Comfort Bra, Celia	Juster BH -en og sørg for at ingenting er brettet.

Textil brystprotese

TRINN	PRODUKT(ER)	VEILEDNING
3373 Post-Op Bra, Marianne 3342 Post-Op Bra, Sophia 3343 Post-Op Bra, Mary 3471 Post-Op Bra, Lisa 3444 Post-Op Bra, Ava		Fjern fibertfylt fra enheten til størrelsen passer.
		Legg den i lommen for bh -en tilpasses.

Dreneringspære

TRINN	PRODUKT(ER)	VEILEDNING
3373 Post-Op Bra, Marianne		Plasser dreneringspæren i sløyfen og legg sløyfen i BH-en. Trykk godt fast på kroken og sløyfen. Maks 500 ml.

Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem (biustonosze pooperacyjne) Podtrzymują i zabezpieczają piersi oraz chronią rany i blizny po operacji piersi. Podtrzymują bandaż lub inne wyroby medyczne po operacji piersi.

Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem (biustonosze stabilizacyjne) Podtrzymują i zabezpieczają piersi oraz chronią rany i blizny po przywróceniu pełnego ruchu ramienia po operacji piersi oraz w trakcie/po terapii.

Docelowi użytkownicy Kobiety, po operacji piersi, jak opisano w sekcji „Wskazania”.

Wskazania

Do 24 godzin po zabiegu chirurgicznym, po następujących operacjach ① 1

Korzyści kliniczne

- Mogą zmniejszyć szkodliwie gromadzenie się krwi i płynów tkankowych.
- Mogą zminimalizować ból i obrzęk pooperacyjny.
- Mogą poprawić krążenie krwi i gojenie się ran.
- Mogą zmniejszyć ryzyko infekcji.
- Mogą chronić wrażliwą i obolałą tkankę bliznowatą oraz zmniejszyć stan zapalny.
- Mogą przyczynić się do ładniejszego wyglądu blizny i lepszego wyniku zabiegu chirurgicznego.
- Mogą zapewnić lepszą i wcześnie mobilizację pooperacyjną.
- Mogą kształtować i podtrzymywać operowaną pierś.

Poziom kompresji

Biustonosze pooperacyjne są uszeregowane według pięciu poziomów kompresji: duży (1), twardy (2), średni (3), umiarkowany (4) i lekki (5). Poniższy rysunek przedstawia stopień kompresji 2 (twardy) i jest podany na opakowaniu biustonosza oraz w ① 2



Kompresja i strefy wzmocnienia (TyteX ZoneTech®)

Tabela 4 – Twardość wskazuje różne strefy dzianiny w określonym biustonoszu pooperacyjnym. Im niższa liczba, tym twardsza dzianina; większa kompresja i wzmocnienie.

Kompresja i strefy wzmocnienia dla każdego biustonosza przedstawiono w ① 3

STREFA	TWARDOŚĆ
1	1
2	2
3	3
4	4
5	5
6	6

① 4 – Twardość

- Działania nie wyjątkowa dla każdego biustonosza pooperacyjnego i nie można porównywać jej z działaniem w różnych typach pooperacyjnej.

Instrukcje pielęgnacji

- Instrukcje pielęgnacji znajdują się na biustonoszu.
- Przed praniem należy zamknąć biustonosz.
- Prać z podobnymi kolorami.
- Prać w woreczku na pranie.
- Stosowanie produktów na bazie chloru może pogorszyć wytrzymałość i funkcjonalność produktu.

Prawidłowe i bezpieczne korzystanie z wyrobu



Nie używać, jeśli opakowanie jest uszkodzone.

Dodatkowe instrukcje



Produkt przeznaczony dla jednego pacjenta do wielokrotnego stosowania.



Utrzymywać w suchości.



Trzymać z dala od bezpośredniego promieniowania słonecznego.



Można wyrzucać wraz ze zwykłymi odpadami domowymi

Obowiązek zgłaszania

W przypadku reklamacji prosimy o bezpośredni kontakt z dostawcą. W przypadku poważnego zdarzenia, które mogłoby doprowadzić do znacznego pogorszenia stanu zdrowia lub śmierci, należy skontaktować się z producentem i właściwym organem państwa członkowskiego. Poważne zdarzenia są zdefiniowane w art. 9 nr 65 rozporządzenia (EU) 2017/745 (MDR).

Przeciwwskazania

Względne przeciwwskazania:

- bardzo wrażliwa blizna i tkanka skórna w operowanym miejscu,
- choroby skóry,
- poporonne zapalenie skóry,
- kontaktowe zapalenie skóry.

Ostrzeżenia i środki ostrożności

- Przestrzegać instrukcji użytkowania.
- Przestrzegać zaleceń chirurga dotyczących stosowania i dopasowania.
- Biustonosze pooperacyjne należy stosować zgodnie ze wskazaniami medycznymi, aby uniknąć obrażeń lub uszkodzeń.
- W przypadku wystąpienia nieoczekiwanego dyskomfortu lub podrażnienia rany zdejmij biustonosz pooperacyjny i skontaktuj się z chirurgiem.
- Upewnij się, że bandaż, tekstylna proteza piersi i/lub rurki drenażowe są umieszczone prawidłowo, aby uniknąć punktów ucisku i/lub utrudnionego przepływu.
- Przed radioterapią i prześwietleniem należy zdjąć biustonosz pooperacyjny z wyjątkiem: 3211 Post-Op Bra, Bianca, 3086 Comfort Bra, Celia and 5006/5007 Comfort Bra, Celia
- Noszenie zbyt małego biustonosza pooperacyjnego może powodować miejscowy ból i uciskowy oraz zakłócenie przepływu krwi i/lub przepływu limfatycznego.
- Noszenie zbyt dużego biustonosza pooperacyjnego może zmniejszyć efekt kliniczny.



Biustonosze pooperacyjne należy stosować zgodnie ze wskazaniami medycznymi, aby uniknąć obrażeń lub uszkodzeń.

Właściwości użytkowe

Ogólne właściwości użytkowe



Kompresja i strefy wzmocnienia: Zintegrowana i ukierunkowana kompresja oraz strefy wzmocnienia.



Rozciągliwy w 4 strony: Biustonosz dopasowuje się do operowanej piersi wraz ze zmieniającym się konturem piersi pacjentki po zabiegu.



Bezszywy: Brak szwów w istotnych obszarach (mieseczki, boki, tył i pod biustem).



Elastyczny rozmiar: Biustonosz pasuje do kilku rozmiarów dzięki rozciągliwości w 4 strony i elastycznym wymiarom



Oddychający: Działy materiał jest materiałem oddychającym.

Specyficzne właściwości użytkowe

① 2

Skład materiału

Surówce i komponenty używane w biustonoszach pooperacyjnych są testowane pod kątem substancji szkodliwych w co najmniej klasie II zgodnie z Oeko-Tex Standard 100.

Biustonosze pooperacyjne:

- są bezpieczne pod kątem biologicznym, nietoksyczne; nie zawierają chloru i dioksyn, nie zawierają tkanek ani ekstraktów ludzkich ani zwierzęcych, zabronionych barwników azowych, substancji medycznych ani ftalanów,
- nie zawierają lateksu naturalnego, pochodnych kauczuku naturalnego ani nie są na nie narazone,
- nie zawierają metalu lub innych szkodliwych zanieczyszczeń oraz nie powodują żadnego szkodliwego wpływu na człowieka związanego z przeznaczeniem końcowym biustonoszy.

① 5

PRODUKT	SKŁAD MATERIAŁU GŁÓWNEGO
3211 Post-Op Bra, Bianca	77% CO, 13% PA, 10% EL
3373 Post-Op Bra, Marianne 3609 Post-Op Bra, Bonnie 3212 Post-Op Bra, Bella 3291 Post-Op Bra, Alice 3270 Post-Op Bra, Anna 3086 Comfort Bra, Celia	91% PA, 9% EL
3342 Post-Op Bra, Sophia 3343 Post-Op Bra, Mary	78% CO, 15% PA, 7% EL 5-2XL: 91% PA, 9% EL 3XL-4XL: 94% PA, 6% EL
3831 Post-Op Bra, Bree 3444 Post-Op Bra, Ava	89% PA, 11% EL
3471 Post-Op Bra, Lisa	55% PA, 33% CO, 9% EL, 3% PES
5006 Comfort Bra, Celia 5007 Comfort Bra, Celia	60% CO, 25% PA, 15% EL

Gwarancja



Termin przydatności do spożycia znajduje się na etykiecie na opakowaniu

Gwarancja obowiązuje w okresie ważności, pod warunkiem przestrzegania instrukcji użytkowania.

Mierzenie rozmiaru biustonosza

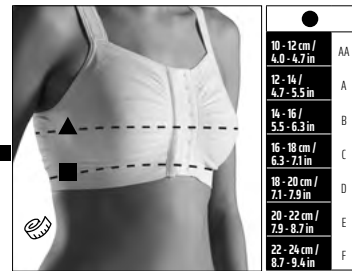
1. Użyj standardowej taśmy mierniczej.
2. Wykonaj pomiar w pozycji stojącej.
3. Obróć ①: Mierz wokół górnej części ciała, tuż pod piersią.
4. Rozmiar biustu ②: Zmierz wokół górnej części ciała, w najbardziej wypukłym miejscu piersi.
5. Różnica pomiędzy obwodem ③ i ④ w najbardziej wypukłym miejscu ⑤, a obwodem tuż pod piersiami określi rozmiar mieseczki ⑥.
6. Znajdź swój rozmiar biustonosza* na wykresie rozmiarów wydrukowanym na opakowaniu, za pomocą obwodu i rozmiaru mieseczki.



* Z powodu możliwości wystąpienia opuchlizny i obrzęku po operacji może być konieczne wybranie rozmiaru o 1-2 rozmiary większego niż Twój standardowy rozmiar biustonosza. Skonsultuj się z chirurgiem w celu uzyskania wskazówek.



** Wskazówki dotyczące rozmiaru wydrukowane na opakowaniu są wyjątkowe dla każdego biustonosza pooperacyjnego i nie można ich używać z różnymi typami biustonoszów.



Instrukcja użytkowania

Biustonosze pooperacyjne w opakowaniu podstawowym są przygotowane do bezpośredniego użytku klinicznego.

- W zależności od wskazań medycznych biustonosze pooperacyjne można połączyć z 8113 Implant Stabilizer Band
- 8108 Breast Puff można stosować z biustonoszami pooperacyjnymi z kieszeniami.

Dopasowywanie biustonosza i akcesoriów

KROKI	PRODUKT(Y)	INSTRUKCJE
1.	Wszystkie biustonosze pooperacyjne	Jeśli stan zdrowia na to pozwala, wódną jedną ręką i przeciągnij biustonosz przez ramię. Następnie wódn drugą ręką. Jeśli to konieczne, poproś personel medyczny o pomoc.
2a.	3373 Post-Op Bra, Marianne 3609 Post-Op Bra, Bonnie 3212 Post-Op Bra, Bella 3291 Post-Op Bra, Alice 3343 Post-Op Bra, Mary 3831 Post-Op Bra, Bree	Ściągnij taśmę pod biustem. Najpierw zapnij dolny haczyk, potem zapinaj kolejne, kierując się ku górze. Użyj najszerszego ustawienia bezpośrednio po zabiegu, a najwęższego, gdy ustąpi obrzęk.
2b.	3211 Post-Op Bra, Bianca	Ściągnij taśmę pod biustem. Zapinaj od dołu do góry, mocno dociskając haczyk i pętelkę, aby je zamknąć.
2c.	3342 Post-Op Bra, Sophia 3471 Post-Op Bra, Lisa	Ściągnij środek biustonosza. Zamocuj najpierw środkowy haczyk, następnie kolejne haczyki w dowolnej kolejności, na końcu zapnij zamek błyskawiczny.
2d.	3444 Post-Op Bra, Ava 3270 Post-Op Bra, Anna	Dociągnij biustonosz. Zamocuj najpierw górny haczyk, następnie dolny, a na końcu zapnij zamek błyskawiczny.
3.	Wszystkie biustonosze pooperacyjne	Umieść każdą pierś prawidłowo w mieseczce. Nie pociągaj biustonosza zbyt mocno w dół.
4.	Wszystkie biustonosze pooperacyjne	Jeśli biustonosz ma regulowane ramiona, wyreguluj je tak, aby biustonosz nie podrażniał skóry, zapewniał podtrzymanie pod piersiami i bokami oraz zapewniał wygodę.

Biustonosze

KROKI	PRODUKT(Y)	INSTRUKCJE
1.	3086 Comfort Bra, Celia 5006 Comfort Bra, Celia 5007 Comfort Bra, Celia	Przełóż biustonosz przez głowę lub wódn go od dołu tak jak bieliznę.
2.	3086 Comfort Bra, Celia 5006 Comfort Bra, Celia 5007 Comfort Bra, Celia	Dostosuj biustonosz i sprawdź, czy nic się nie marszczy.

Tekstylna proteza piersi

KROKI	PRODUKT(Y)	INSTRUKCJE
	3373 Post-Op Bra, Marianne 3342 Post-Op Bra, Sophia 3343 Post-Op Bra, Mary 3471 Post-Op Bra, Lisa 3444 Post-Op Bra, Ava	Usuń włókno wypełniające z urządzenia, aż rozmiar będzie pasował.
		Umieść w kieszeni przed dopasowaniem biustonosza.

Pojemnik drenażowy

KROKI	PRODUKT(Y)	INSTRUKCJE
	3373 Post-Op Bra, Marianne	Umieść pojemnik drenażowy w pętle i umieść pętlę na biustonoszu. Docisnij mocno haczyk i pętlę. Maks. 500 ml.

Utilização correta (sutiã pós-operatório) Fixar e suportar os seios e proteger a ferida e a cicatriz após uma cirurgia ao peito. Fixar curativos ou outros dispositivos médicos após uma cirurgia ao peito.

Utilização correta (sutiã Conforto) Fixar e suportar os seios e proteger a ferida e a cicatriz quando for recuperado o movimento total do braço após uma cirurgia ao peito e durante/após radioterapia.

Utilizadores previstos Mulheres, após cirurgia ao peito, conforme descrito em Indicações.

Indicações

Para utilização pós-operatório de 24 horas, no seguimento das cirurgias abaixo: ① 1

Benefícios clínicos

- Pode reduzir o acúmulo prejudicial de sangue e fluidos de tecidos
- Pode minimizar o inchaço (edema) e dores pós-operatórias
- Pode melhorar a circulação sanguínea e cicatrizar o tecido
- Pode reduzir o risco de infeção
- Pode proteger tecido cicatrizado sensível e dorido, e reduzir a inflamação
- Pode contribuir para um aspeto mais agradável da cicatriz e um melhor resultado cirúrgico
- Pode oferecer uma melhor mobilização pós-operatória inicial
- Pode dar forma e suportar o peito operado

Nível de compressão

Os sutiãs pós-operatórios são classificados entre si com cinco níveis de compressão: Alto (1), Firme (2), Intermédio (3), Moderado (4) e Leve (5). A figura abaixo mostra o nível de compressão de 2 (Firme) e é apresentado na embalagem do sutiã específico e ① 2



Compressão e zonas de apoio (Tytëx ZoneTech®)

Quadro 4 - A firmeza indica as zonas costuradas dentro do sutiã pós-operatório específico. Quanto mais baixo o número, mais firme a costura; maior compressão e apoio.

A compressão e zonas de apoio para cada sutiã específico são apresentadas no ① 3

ZONA	FIRMEZA
	1
	2
	3
	4
	5
	6

① 4 - Firmeza

- A costura é única em cada sutiã pós-operatório e não é igual em todos os sutiãs da gama.

Instruções de cuidados

- Encontra instruções de cuidados no sutiã
- Fechar o sutiã antes da lavagem
- Lavar com cores semelhantes
- Lavar num saco de roupa
- O uso de produtos à base de cloro pode diminuir a durabilidade e a função

Utilização adequada e segura do dispositivo



Não utilizar se a embalagem estiver danificada

Instruções adicionais



Utilização múltipla para um único paciente



Manter seco



Manter afastado da luz solar direta



Pode ser descartado com o lixo doméstico normal

Obrigação de comunicação

Se tiver quaisquer queixas, contacte diretamente o seu fornecedor. No caso de um incidente sério que possa ter como consequência uma degradação significativa da saúde ou a morte, contacte o fabricante e a autoridade competente do Estado-Membro. Incidentes sérios são definidos no artigo 2.º, n.º 65 do Regulamento (EU) 2017/745 (MDR).

Contraindicações

Contraindicações relativas:

- Tecido cicatrizado e cutâneo muito sensível na zona operada
- Doenças cutâneas
- Radiodermite
- Dermalite de contacto

Avisos e precauções

- Siga as instruções de uso
- Siga as recomendações do seu cirurgião relativamente ao uso e ajuste
- Utilize o sutiã pós-operatório de acordo com as indicações do médico, para evitar ferimentos ou lesões
- Se ocorrer um desconforto inesperado ou uma irritação da ferida, remova o sutiã pós-operatório e contacte o seu cirurgião
- Certifique-se de que os curativos, prótese mamária têxtil e/ou tubos de drenagem estão colocados corretamente, para evitar pontos de pressão e/ou obstrução do fluxo
- Antes da radioterapia e de exames de raio X, remova o sutiã pós-operatório, exceto: 321 Post-Op Bra, Bianca, 3086 Comfort Bra, Celia and 5006/5007 Comfort Bra, Celia
- Usar um sutiã pós-operatório demasiado pequeno pode causar dor de pressão local e perturbar o fluxo sanguíneo e/ou fluxo linfático
- Usar um sutiã pós-operatório demasiado grande pode reduzir o efeito clínico

- Utilize o sutiã pós-operatório de acordo com as indicações do médico, para evitar ferimentos ou lesões.

Características de Desempenho

Características Gerais de Desempenho

- Compressão e zonas de apoio: compressão integrada e localizada, e zonas de apoio.
- Elasticidade nas 4 direções: o sutiã ajusta-se ao peito operado, ao longo do contorno modificado do peito da paciente após a cirurgia.
- Sem costuras: sem costuras em zonas críticas (copas, laterais, parte traseira e sob o peito).
- Tamanho flexível: o sutiã serve para vários tamanhos, graças à sua elasticidade nas 4 direções e ao seu conceito de tamanho.
- Respirável: o material costurado é respirável.

Características Específicas de Desempenho

① 2

Composição de material

As matérias-primas e os componentes usados nos sutiãs pós-operatórios são testados quanto a substâncias nocivas, para cumprir, no mínimo, a Classe II, conforme Oeko-Tex Standard 100.

Os sutiãs pós-operatórios são:

- biologicamente seguros, não tóxicos; isentos de cloro e dióxido, e não contêm tecidos ou extratos humanos ou animais, pigmentos azoicos proibidos, substâncias médicas ou ftalatos
- Isento de e não exposto a latex de borracha natural ou derivados de borracha natural
- Isento de metais ou outros contaminantes nocivos e não possuem qualquer impacto negativo associado à sua utilização final pretendida

① 5

PRODUTO	COMPOSIÇÃO PRINCIPAL DO TECIDO
321 Post-Op Bra, Bianca	77% CO, 13% PA, 10% EL
3373 Post-Op Bra, Marianne 3609 Post-Op Bra, Bonnie 3212 Post-Op Bra, Bella 3291 Post-Op Bra, Alice 3270 Post-Op Bra, Anna 3086 Comfort Bra, Celia	91% PA, 9% EL
3342 Post-Op Bra, Sophia	78% CO, 15% PA, 7% EL
3343 Post-Op Bra, Mary	5-2XL: 91% PA, 9% EL 3XL-4XL: 94% PA, 6% EL
3831 Post-Op Bra, Bree 3444 Post-Op Bra, Ava	89% PA, 11% EL
3471 Post-Op Bra, Lisa	55% PA, 33% CO, 9% EL, 3% PES
5006 Comfort Bra, Celia 5007 Comfort Bra, Celia	60% CO, 25% PA, 15% EL

Garantia



Para data de validade, consulte o rótulo na embalagem.

A garantia aplica-se durante o prazo de validade, desde que as instruções de uso tenham sido cumpridas.

Medir tamanho de sutiã

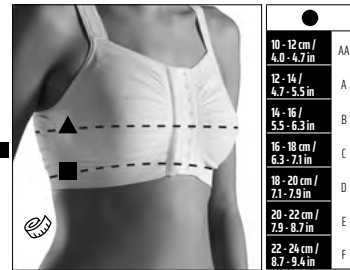
1. Use uma fita métrica normal
2. Coloque-se de pé durante a medição
3. Tamanho da banda ■: Meça-se à volta do tronco, imediatamente abaixo do seu peito
4. Tamanho do busto ▲: Meça-se à volta do tronco, na parte mais ampla do peito
5. A diferença entre o Tamanho da banda ■ e o Tamanho do busto ▲ mostra o seu Tamanho de copa ● (▲ - ■ = ●)
6. Encontre o tamanho de sutiã* na Tabela de tamanhos impressa na embalagem** usando o Tamanho da banda ■ e o Tamanho de copa ●



* Devido a um possível inchaço e edema pós-cirúrgico, poderá ser necessário aumentar 1-2 tamanhos comparativamente ao tamanho normal do seu sutiã. Obtenha orientação junto do seu cirurgião.



** O guia de tamanhos impresso na embalagem é único para cada sutiã pós-operatório e não pode ser aplicado a todos os sutiãs da gama.



Instruções de uso

Sutiãs pós-operatórios em embalagem principal são preparados para utilização clínica direta.

- Dependendo da indicação médica, os sutiãs pós-operatórios podem ser combinados com 8113 Implant Stabilizer Band
- 8108 Breast Puff pode ser usado com sutiãs pós-operatórios com bolsa

Ajustar o sutiã e os acessórios

Sutiãs pós-operatórios

PASSOS	PRODUTO(S)	INSTRUÇÃO
1.	Todos os sutiãs pós-operatórios	Se a condição médica o permitir, insira um braço e coloque o sutiã sobre o ombro. De seguida, coloque o outro braço. Se necessário, peça ajuda ao corpo clínico.
2a.	3373 Post-Op Bra, Marianne 3609 Post-Op Bra, Bonnie 3212 Post-Op Bra, Bella 3291 Post-Op Bra, Alice 3343 Post-Op Bra, Mary 3831 Post-Op Bra, Bree	 Junta a banda por baixo do peito. Feche primeiro o colchete inferior e feche de baixo para cima. Utilize o ajuste mais largo imediatamente a seguir à cirurgia e o ajuste mais apertado quando o inchaço tiver atenuado.
2b.	3211 Post-Op Bra, Bianca	 Junta a banda por baixo do peito. Aperte de baixo para cima, pressionando firmemente o velcro para o fechar.
2c.	3342 Post-Op Bra, Sophia 3471 Post-Op Bra, Lisa	 Junta a parte central do sutiã. Feche primeiro o colchete do meio, depois os outros colchetes aleatoriamente e, por fim, o fecho de correr.
2d.	3444 Post-Op Bra, Ava 3270 Post-Op Bra, Anna	 Junta o sutiã. Feche primeiro o colchete superior, depois o de baixo e, por fim, o fecho de correr.
3.	Todos os sutiãs pós-operatórios	 Posicione cada peito corretamente na copa. Evite puxar o sutiã demasiado para baixo.
4.	Todos os sutiãs pós-operatórios	 Se o sutiã tiver alças ajustáveis, ajuste-as para que o sutiã não irrite a pele, forneça apoio na parte inferior e lateral do peito, e garanta uma utilização confortável.

Sutiã Conforto

PASSOS	PRODUTO(S)	INSTRUÇÃO
1.	3086 Comfort Bra, Celia 5006 Comfort Bra, Celia 5007 Comfort Bra, Celia	 Vista-o colocando primeiro a sua cabeça no sutiã e puxando-o para baixo ou colocando primeiro as pernas e puxando-o para cima.
2.	3086 Comfort Bra, Celia 5006 Comfort Bra, Celia 5007 Comfort Bra, Celia	 Ajuste o sutiã e certifique-se de que nada está dobrado.

Prótese mamária têxtil

PASSOS	PRODUTO(S)	INSTRUÇÃO
	3373 Post-Op Bra, Marianne 3342 Post-Op Bra, Sophia 3343 Post-Op Bra, Mary 3471 Post-Op Bra, Lisa 3444 Post-Op Bra, Ava	 Remova o tecido do dispositivo até obter o tamanho certo.
		 Colocar na bolsa antes de ajustar o sutiã.

Reservatório de drenagem

PASSOS	PRODUTO(S)	INSTRUÇÃO
	3373 Post-Op Bra, Marianne	 Coloque o reservatório de drenagem no braço e coloque o laço no sutiã. Pressione firmemente sobre o velcro. Máx. 500 ml.

Назначение (послеоперационные бюстгалтеры) Фиксация и поддержка молочных желез, а также защита раны и рубца после операции на молочной железе. Фиксация бандажей или других изделий медицинского назначения после операции на молочной железе.

Назначение (комфортные бюстгалтеры) Фиксация и поддержка молочных желез, а также защита раны и рубца, когда восстановлена вся амплитуда движений руки после операции на молочной железе и во время/после лучевой терапии.

Предполагаемые пользователи Женщины после операции на молочной железе согласно описанию в показаниях.

Показания

Для круглогодичного использования после нижеперечисленных операций: ①

Клиническая польза

- Может способствовать сокращению опасных скоплений крови и тканевых жидкостей.
- Может способствовать уменьшению послеоперационного отека (эдемы) и снижению боли.
- Может способствовать улучшению циркуляции крови и заживлению раны.
- Может способствовать снижению риска инфекции.
- Может способствовать защите чувствительной и болезненной рубцовой ткани и снижению воспаления.
- Может способствовать более благоприятному внешнему виду рубца и улучшению результатов операции.
- Может способствовать более эффективной и ранней мобилизации после операции.
- Может способствовать приданию формы и поддержке молочной железы, подвергнутой операции.

Уровень компрессии

Послеоперационные бюстгалтеры подразделяются на пять уровней компрессии: высокая (1), плотная (2), средняя (3), умеренная (4) и легкая (5). На рисунке ниже показан бюстгалтер уровня компрессии 2 (плотный), уровень компрессии указан на упаковке соответствующего изделия и в ① 2



Зоны компрессии и поддержки (Tylex ZoneTech®)

Таблица 4: Жесткость различных трикотажных участков в послеоперационном бюстгалтере. Чем меньше цифра, тем жестче материал, сильнее компрессия и поддержка. Зоны компрессии и поддержки для каждого определенного бюстгалтера представлены в ① 3

ЗОНА	ЖЕСТКОСТЬ
1	1
2	2
3	3
4	4
5	5
6	6

① 4 – Жесткость

- Качество трикотажа уникально в каждом послеоперационном бюстгалтере, и его невозможно сравнить у изделий всего модельного ряда.

Указания по уходу

- См. указания по уходу на бюстгалтере.
- Застегните бюстгалтер перед стиркой.
- Стирать с бельем аналогичного цвета.
- Стирать в стиральном мешке.
- Использование средств с содержанием хлора может снизить долговечность и эффективность изделия.

Надлежащее и безопасное использование изделия

- Не используйте изделие, если упаковка повреждена.

Дополнительные указания

- Предназначено для многократного использования одним пациентом
- Беречь от влаги
- Беречь от воздействия прямых солнечных лучей
- Подлежит утилизации вместе с бытовыми отходами

Обязанность предоставлять отчетность

Если у вас возникли жалобы, свяжитесь непосредственно с поставщиком. Если произошел серьезный инцидент, способный привести к значительному ухудшению здоровья или к смерти, свяжитесь с производителем или с ответственным органом в стране-участнике ЕС. Определение серьезного инцидента см. в статье 2 № 65 Регламента (ЕУ) 2017/745 (MDR).

Противопоказания

- Относительные противопоказания
- Высокая чувствительность рубцовой и кожной ткани в прооперированной области
- Заболевания кожи
- Радиодерматит
- Контактный дерматит

Предупреждения и предостережения

- Соблюдайте инструкцию по использованию.
- Соблюдайте рекомендации хирурга касательно использования и подгонки.
- Использование послеоперационный бюстгалтер согласно медицинским показаниям исключает травмы или материальный ущерб.
- Если вы испытываете дискомфорт или на ране появилось раздражение, снимите послеоперационный бюстгалтер и свяжитесь с хирургом.
- Убедитесь, что бандажи, вкладыши и/или дренажные трубки расположены правильно, чтобы не образовывались точки пережатия и помехи нормальному току жидкостей в организме.
- Перед сеансом лучевой терапии и рентгеном снимите послеоперационный бюстгалтер, за исключением следующих моделей: 3211 Post-Op Bra, Bianca, 3086 Comfort Bra, Celia и 5006/5007 Comfort Bra, Celia
- В результате ношения послеоперационного бюстгалтера, размер которого меньше необходимого, возможна локальная боль от сдавливания, а также нарушение тока крови и/или лимфы.
- В результате ношения послеоперационного бюстгалтера, размер которого больше необходимого, возможно снижение клинического эффекта.

Используйте послеоперационный бюстгалтер согласно медицинским показаниям во избежание травм или материального ущерба.

Функциональные характеристики

Общие функциональные характеристики

- Зоны компрессии и поддержки: интегрированные и целевые
- Тянется в 4 направлениях: бюстгалтер адаптируется к изменяющемуся контуру молочной железы после операции
- Без швов: отсутствуют швы в критически важных зонах (на чашках, по бокам, сзади и под грудью).
- Гибкий размер: бюстгалтер подходит обладательницам разных размеров благодаря ткани, тянущейся в 4 направлениях, и концепции формирования размеров.
- Дышащая ткань: трикотажный материал дышит.

Специальные функциональные характеристики ① 2

Состав материала

Сырье и компоненты, использованные для производства послеоперационных бюстгалтеров, прошли испытание на наличие вредных веществ согласно требованиям мин. класса II стандарта Oeko-Tex Standard 100. Послеоперационные бюстгалтеры: • биологически безопасны, не содержат хлора и диоксинов, а также не содержат тканей и экстрактов человеческого или животного происхождения, запрещенных азокрасителей, медицинских веществ и фталатов; • не содержат натурального каучукового латекса или производных натурального каучука, а также не подвергались их воздействию; • не содержат металлов и прочих вредных загрязнителей, а также не оказывают вредного воздействия на человека при использовании по назначению.

① 5

ИЗДЕЛИЕ	СОСТАВ ОСНОВНОЙ ТКАНИ
3211 Post-Op Bra, Bianca	77% CO, 13% PA, 10% EL
3373 Post-Op Bra, Marianne 3609 Post-Op Bra, Bonnie 3212 Post-Op Bra, Bella 3291 Post-Op Bra, Alice 3270 Post-Op Bra, Anna 3086 Comfort Bra, Celia	91% PA, 9% EL
3342 Post-Op Bra, Sophia	78% CO, 15% PA, 7% EL
3343 Post-Op Bra, Mary	5-2XL: 91% PA, 9% EL 3XL-4XL: 94% PA, 6% EL
3831 Post-Op Bra, Bree 3444 Post-Op Bra, Ava	89% PA, 11% EL
3471 Post-Op Bra, Lisa	55% PA, 33% CO, 9% EL, 3% PES
5006 Comfort Bra, Celia 5007 Comfort Bra, Celia	60% CO, 25% PA, 15% EL

Гарантия

Срок годности указан на этикетке на упаковке. Гарантия действует в течение срока службы изделия при условии соблюдения всех указаний.

Измерение размера бюстгалтера

1. Используйте стандартную мерную ленту.
2. Снимайте мерки стоя.
3. Размер пояса бюстгалтера: ■ : измерьте окружность верхней части тела непосредственно под грудью.
4. Размер груди ▲ : измерьте окружность верхней части тела по верхним точкам груди.
5. Разница между размером пояса бюстгалтера ■ и размером груди ▲ указывает размер чашки бюстгалтера ● (▲ – ■ = ●).
6. Найдите свой размер бюстгалтера* в таблице размеров на упаковке** по размеру пояса ■ бюстгалтера ● и размеру чашки.

* Из-за отека после операции вам может потребоваться бюстгалтер на 1–2 размера больше, чем вы обычно носите. Обратитесь к хирургу за помощью.

** Руководство по выбору размера уникально для каждого послеоперационного бюстгалтера, и его невозможно использовать для изделий всего модельного ряда

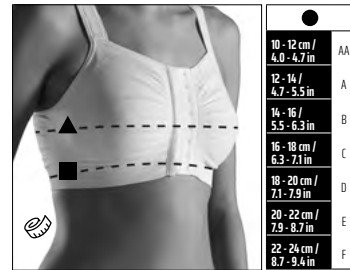
Инструкция по применению

Послеоперационные бюстгалтеры в первичной упаковке готовы к непосредственному клиническому применению. • В зависимости от медицинских показаний, послеоперационные бюстгалтеры можно использовать вместе с 8113 Implant Stabilizer Band. • 8108 Breast Puff можно использовать вместе с послеоперационными бюстгалтерами с карманами.

Подгонка бюстгалтера и принадлежность

Послеоперационные бюстгалтеры

ШАГИ	ИЗДЕЛИЕ(-Я)	УКАЗАНИЕ
1.	Все послеоперационные бюстгалтеры	Если позволяет медицинское состояние, проденьте одну руку и натяните бюстгалтер на плечо. Затем проденьте вторую руку. При необходимости обратитесь за помощью к медицинскому персоналу.
2a.	3373 Post-Op Bra, Marianne 3609 Post-Op Bra, Bonnie 3212 Post-Op Bra, Bella 3291 Post-Op Bra, Alice 3343 Post-Op Bra, Mary 3831 Post-Op Bra, Bree	Сведите вместе концы пояса бюстгалтера под грудью. Вначале закройте нижний крючок, затем все остальные крючки доверху. Сразу после операции застегните крючки на самые крайние петли (самый широкий бюст — когда отек спадет — на внутреннюю петлю (наименьший бюст)).
2b.	3211 Post-Op Bra, Bianca	Сведите вместе концы пояса бюстгалтера под грудью. Сильным нажатием на крючки и петли застегните бюстгалтер снизу вверх.
2c.	3342 Post-Op Bra, Sophia 3471 Post-Op Bra, Lisa	Сведите концы бюстгалтера посередине. Вначале застегните средний крючок, затем остальные крючки в произвольном порядке, а в конце — застегну-молнию.
2d.	3444 Post-Op Bra, Ava 3270 Post-Op Bra, Anna	Сведите вместе концы бюстгалтера. Вначале застегните верхний крючок, затем нижний, а в конце — застегну-молнию.
3.	Все послеоперационные бюстгалтеры	Правильно расположите каждую молочную железу в чашке. Не тяните бюстгалтер снизу вниз.
4.	Все послеоперационные бюстгалтеры	Если лямки бюстгалтера регулируются, отрегулируйте их таким, чтобы бюстгалтер не раздражал кожу, обеспечивая поддержку под грудью и по бокам, а также был удобен в носке.



Комфортные бюстгалтеры

ШАГИ	ИЗДЕЛИЕ(-Я)	УКАЗАНИЕ
1.	3086 Comfort Bra, Celia 5006 Comfort Bra, Celia 5007 Comfort Bra, Celia	Натяните бюстгалтер через голову или через ноги.
2.	3086 Comfort Bra, Celia 5006 Comfort Bra, Celia 5007 Comfort Bra, Celia	Отрегулируйте бюстгалтер и убедитесь, что на нем нет складок.

Текстильный протез груди

ШАГИ	ИЗДЕЛИЕ(-Я)	УКАЗАНИЕ
3373 Post-Op Bra, Marianne 3342 Post-Op Bra, Sophia 3343 Post-Op Bra, Mary 3471 Post-Op Bra, Lisa 3444 Post-Op Bra, Ava		Удалите волокнистый наполнитель из устройства для достижения нужного размера.
		Поместите устройство в карман, перед надеванием бюстгалтера.

Дренаж

ШАГИ	ИЗДЕЛИЕ(-Я)	УКАЗАНИЕ
3373 Post-Op Bra, Marianne		Поместите дренаж в петлю и закрепите петлю на бюстгалтере. Плотно прижмите крючок и петлю. Макс. 500 мл.

Zamýšľané použitie (pooperačné podprsenky) Fixácia a opora prsníkov, a ochrana pred ranami a jazvami po operácii prsníkov. Fixácia obväzov alebo iných zdravotníckych pomôcok po operácii prsníkov.

Zamýšľané použitie (komfortné podprsenky) Fixácia a opora prsníkov, a ochrana pred ranami a jazvami po znovunabudnutí pohybu ruky v celom rozsahu po operácii prsníkov a počas rádioterapie/po rádioterapii.

Zamýšľaní používatelia Ženy po operácii prsníkov podľa opisu v oddiele Indikácie.

Indikácie

Na 24-hodinové pooperačné použitie po nižšie uvedených operáciách: ① 1

Klinické výhody

- Môže znížiť zdraviu škodlivé hromadenie krvi a tkanivového moku,
- Môže minimalizovať opuch (edém) a bolesť po operácii,
- Môže zlepšovať cirkuláciu krvi a hojenie rán,
- Môže znížiť riziko infekcie,
- Môže chrániť citlivé a bolavé jazvové tkanivo a znížiť zápal,
- Môže prispievať ku krajšiemu vzhľadu jazvy a lepšiemu výsledku operácie,
- Môže poskytovať zosilnenú a včasnú pooperačnú mobilizáciu,
- Môže tvarovať a podporovať operovaný prsník.

Úroveň kompresie

Pooperačné podprsenky sa navzájom radia do piatich úrovní kompresie: Vysoká (1), Pevná (2), Stredná (3), Mierna (4) a Ťahká (5). Na nižšie uvedenom obrázku je zobrazená úroveň kompresie 2 (Pevná) a nachádza sa na obale konkrétnej podprsenky a v ① 2



Kompresné a oporné zóny (TyteX ZoneTech®)

Tabuľka 4 - Pevnosť označuje rôzne pletené zóny v konkrétnej pooperačnej podprsenke. Čím nižšie číslo, tým pevnejšie pletenie, zvýšená kompresia a opora.

Kompresné a oporné zóny pre každú konkrétnu podprsenku sú zobrazené v ① 3

① 4 - Pevnosť

- Pletenie je jedinečné pre každú konkrétnu pooperačnú podprsenku a nedá sa porovnávať naprieč sortimentom podprseniek

Pokyny na ošetrovanie

- Vyhľadajte si pokyny na ošetrovanie na podprsenke,
- Zahvorte podprsenku pred pránim,
- Perte s podobnými farbami,
- Perte vo vaku na bielizeň,
- Používanie produktov na báze chlóru znižuje odolnosť a funkčnosť.

Správne a bezpečné použitie pomôcky

- Nepoužívajte, ak je poškodený obal

Ďalšie pokyny

- Viacnásobné použitie na jednej pacientke
- Uchovávať v suchu
- Chránite pred priamym slnečným svetlom
- Môže sa zlikvidovať so bežným domovým odpadom

Ohľadovacia povinnosť

V prípade akýchkoľvek reklamácií sa, prosím, obráťte priamo na vášho dodávateľa. V prípade vážnej nehody, ktorá by mohla viesť k závažnému zhoršeniu zdravotného stavu alebo úmrtiu, sa obráťte na výrobcu a príslušný orgán členského štátu. Závažné nehody sú definované v článku 2, bod 65 nariadenia o zdravotníckych pomôckach (EU) 2017/745 (MDR).

Kontraindikácie

Relatívne kontraindikácie:

- Veľmi citlivé jazvové a kožné tkanivo v operovanej oblasti,
- Kožné choroby,
- Radiodermatitída,
- Kontaktná dermatitída.

Varovania a bezpečnostné opatrenia

- Riadte sa návodom na použitie,
- Riadte sa odporúčaniami chirurga ohľadne používania a nasadenia,
- Používajte pooperačnú podprsenku podľa zdravotnej indikácie, aby ste predišli poraneniu alebo poškodeniu,
- Ak sa vyskytnú neočakávané ťažkosti alebo podráždenie rany, pooperačnú podprsenku si dajte dole a kontaktujte svojho chirurga,
- Uistite sa, že obväzy, textilné prsné protězy a/alebo drenážne hadičky sú umiestnené správne, aby ste predišli otlakom a/alebo blokovaniu toku,
- Pred rádioterapiou a röntgenovým vyšetrením si dajte pooperačnú podprsenku dole, s výnimkou: 3211 Post-Op Bra, Bianca, 3086 Comfort Bra, Celia and 5006/5007 Comfort Bra, Celia
- Nosenie menšej veľkosti pooperačnej podprsenky môže spôsobiť lokálnu tlakovú bolesť a narušenie krvného a/alebo lymfatického toku,
- Nosenie väčšej veľkosti pooperačnej podprsenky môže znížiť klinický účinok

- Používajte pooperačnú podprsenku podľa zdravotnej indikácie, aby ste predišli poraneniu alebo poškodeniu

Výkonové charakteristiky

Všeobecné výkonové charakteristiky

- Kompresné a oporné zóny: integrované a cielelné kompresné a oporné zóny.
- Rozťahovanie v 4 smeroch: po operácii sa podprsenka prispôbi operovanému prsníku zároveň s meniacou sa kontúrou prsníka pacientky.
- Bezšvová: v kritických oblastiach (košičky, bočné časti, zadná a podprsná časť) nie sú žiadne švy.
- Flexibilná veľkosť: vďaka rozťahovaniu v 4 smeroch a konceptu veľkosti podprsenka dobre padne niekoľkým veľkostiam
- Priedušná: pletený materiál je priedušný.

Špecifické výkonové charakteristiky

① 2

Materiálové zloženie

Suroviny a komponenty použité v pooperačných podprsenkách sa testujú na zdraviu škodlivé látky minimálne triedy II podľa Oeko-Tex Standard 100.

Pooperačné podprsenky sú:

- Biologicky bezpečné, netoxické, bez chlóru a dioxínov, a neobsahujú ľudské ani živočíšne tkanivá alebo extrakty, zakázané pigmenty azofarvív, medicínske látky ani ťažkosti,
- Bez/nevystavené latexu z prírodného kaučuku alebo derivátov prírodného kaučuku,
- Bez kovov alebo inej zdraviu škodlivej kontaminácie a nepredstavujú ohrozenie ľudského zdravia pri jeho zamýšľanom konečnom použití.

① 5

PRODUKT	ZLOŽENIE HLAVNEJ TKANINY
3211 Post-Op Bra, Bianca	77% CO, 13% PA, 10% EL
3373 Post-Op Bra, Marianne 3609 Post-Op Bra, Bonnie 3212 Post-Op Bra, Bella 3291 Post-Op Bra, Alice 3270 Post-Op Bra, Anna 3086 Comfort Bra, Celia	91% PA, 9% EL
3342 Post-Op Bra, Sophia	78% CO, 15% PA, 7% EL
3343 Post-Op Bra, Mary	5-2XL: 91% PA, 9% EL 3XL-4XL: 94% PA, 6% EL
3831 Post-Op Bra, Bree 3444 Post-Op Bra, Ava	89% PA, 11% EL
3471 Post-Op Bra, Lisa	55% PA, 33% CO, 9% EL, 3% PES
5006 Comfort Bra, Celia 5007 Comfort Bra, Celia	60% CO, 25% PA, 15% EL

Záruka

- Dátum spotreby nájdete na štítku na obale.

Záruka platí na dobu skladovateľnosti, pokiaľ bol dodržávaný návod na použitie.

Meranie veľkosti podprsenky

1. Používajte štandardné meracie pásmo,
2. Pri meraní sa postavte,
3. Veľkosť obvodu ■ : merajte okolo hornej časti tela, tesne pod poprsím,
4. Veľkosť podprsenky ▲ : merajte okolo hornej časti tela, v najpriľnnej časti poprsia.
5. Rozdiel medzi veľkosťou obvodu ■ a veľkosťou podprsenky ▲ udáva vašu veľkosť košička ● (▲ - ■ = ●)
6. Vyhľadajte si vašu veľkosť podprsenky* v tabuľke veľkostí vylučenej na obale** pomocou veľkosti obvodu ■ a veľkosti košička ●

- * Kvôli možnému opuchu a edému po operácii možno budete musieť prejsť na 1 - 2 veľkosti vyššie v porovnaní s vašou bežnou veľkosťou podprsenky. Poradte sa s vaším chirurgom.
- ** Sprievodca veľkosťami vylučenej na obale je jedinečný pre každú konkrétnu pooperačnú podprsenku a nedá sa používať naprieč sortimentom podprseniek.

Návod na použitie

Pooperačné podprsenky v primárnom obale sú pripravené na priame klinické použitie.

- V závislosti od zdravotnej indikácie sa môžu pooperačné podprsenky kombinovať s 8113 Implant Stabilizer Band
- 8108 Breast Puff sa môže používať s pooperačnými podprsenkami s kapsami

Nasadenie podprsenky a príslušenstva

Pooperačné podprsenky

KROKY	PRODUKT(Y)	POKyny
1.	Všetky pooperačné podprsenky	Ak vám to zdravotný stav dovoľuje, prestrečte jednu ruku cez podprsenku a navlečte si ju cez rameno. Potom prestrečte druhú ruku. V prípade potreby požiadajte o pomoc zdravotnícky personál.
2a.	3373 Post-Op Bra, Marianne 3609 Post-Op Bra, Bonnie 3212 Post-Op Bra, Bella 3291 Post-Op Bra, Alice 3343 Post-Op Bra, Mary 3831 Post-Op Bra, Bree	Siiahnite podprsný pás. Najskôr zapnite spodný háčik a postupujte nahor. Hneď po operácii použite najširšiu a po odpuchnutí najužšiu polohu.
2b.	3211 Post-Op Bra, Bianca	Siiahnite podprsný pás. Postupujte zdola nahor a zatlačte pri tom pevne na suchý zips, aby sa zapol.
2c.	3342 Post-Op Bra, Sophia 3471 Post-Op Bra, Lisa	Siiahnite stred podprsenky. Najskôr zapnite stredný háčik, potom ostatné háčiky v náhodnom poradí a následne zips.
2d.	3444 Post-Op Bra, Ava 3270 Post-Op Bra, Anna	Siiahnite podprsenku. Najskôr zapnite vrchný háčik, potom spodný a následne zips.
3.	Všetky pooperačné podprsenky	Správne umiestnite každú prsník v košičku. Nestlačte si podprsenku príliš nízko.
4.	Všetky pooperačné podprsenky	Ak má podprsenka nastaviteľné ramienka, napravte ich tak, aby podprsenka nedráždila kožu, poskytovala oporu pod prsníkmi a bočnými časťami, a pohodlne sa nosila.

Komfortné podprsenky

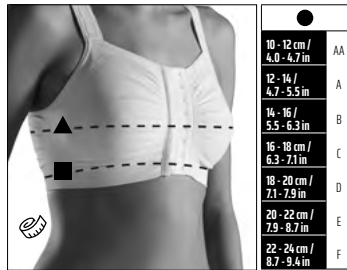
KROKY	PRODUKT(Y)	POKyny
1.	3086 Comfort Bra, Celia 5006 Comfort Bra, Celia 5007 Comfort Bra, Celia	Navlečte si podprsenku cez hlavu alebo si ju vyhrňte nahor ako spodnú bielizeň.
2.	3086 Comfort Bra, Celia 5006 Comfort Bra, Celia 5007 Comfort Bra, Celia	Napravte si podprsenku a uistite sa, že je bez záhybov.

Textilná prsná protěza

KROKY	PRODUKT(Y)	POKyny
	3373 Post-Op Bra, Marianne 3342 Post-Op Bra, Sophia 3343 Post-Op Bra, Mary 3471 Post-Op Bra, Lisa 3444 Post-Op Bra, Ava	Vybírajte výplň z pomôcky, kým nebude veľkosť dobre sedieť.
		Pred nasadením podprsenky ju umiestnite do kapsy.

Drenážna nádobka

KROKY	PRODUKT(Y)	POKyny
	3373 Post-Op Bra, Marianne	Umiestnite drenážnu nádobku do pútka a pútko na podprsenku. Pevne zatlačte na suchý zips. Max. 500 ml.



Predvidena uporaba (Modrčki za uporabo po kirurškem posegu) Fiksira in podpre dojke ter ščiti rano in brazgotine po kirurškem posegu na dojkah. Fiksira povoj ali druge medicinske naprave po kirurškem posegu na dojkah.

Predvidena uporaba (Modrčki za udobje) Fiksira in podpre dojke ter ščiti rano in brazgotine, ko se vrne popolna mobilnost rok po kirurškem posegu na dojkah in med ter po terapiji z obsevanjem.

Predvideni uporabnik Ženske po kirurškem posegu na dojkah kot je opisano v indikacijah.

Indikacije

Za 24-urno uporabo po kirurškem posegu, po naslednjih posegih: ① 1

Klinične koristi

- Lahko zmanjša škodljivo kopičenje krvi in tkivnih tekočin
- Lahko zmanjša otekanje po kirurškem posegu (edem) in blaži bolečino
- Lahko izboljša krvni obtok in celjenje rane
- Lahko zmanjša hveganje za okužbo
- Lahko varuje občutljivo in boleče brazgotinasto tkivo in zmanjša vnetje
- Lahko pripomore do lepšega videza brazgotine in boljšega rezultata kirurškega posega
- Lahko prispeva boljšo in zgodnejšo mobilizacijo po kirurškem posegu
- Lahko oblikuje in podpira operirano dojko

Raven kompresije

Modrčki za uporabo po kirurškem posegu so ocenjeni medsebojno na pet ravni kompresije: Visoka (1), Trda (2), Srednja (3), Zmerna (4) in Lahka (5). Spodnja slika prikazuje (2) Trdo raven kompresije in je prikazana na embalaži za določeni modrček in v ① 2



Območja kompresije in podpore (Tytex ZoneTech®)

Razpredelnica 4 - Trdota nakazuje različno spletena območja na določenem modrčku za uporabo po kirurškem posegu. Nižja kot je številka, bolj trdo je pletenje; večja kompresija in podpora. Območja kompresije in podpore za vsak določeni modrček so prikazane v ① 3

OBMOČJE	TRDOTA
	1
	2
	3
	4
	5
	6

① 4 - Trdota

- Pletenje je edinstveno za vsak določeni modrček za uporabo po kirurškem posegu in primerjava vzdolž celotnega nabora modrčkov ni možna

Navodila za nego

- Navodila za nego najdete na modrčku
- Modrček pred pranjem zaprite
- Perite s perilom podobnih barv
- Perite v vreči za perilo
- Uporaba belil na osnovi klora lahko skrajša rok uporabe in funkcionalnost

Pravila in varna uporaba naprave

- Ne uporabljajte, če je embalaža poškodovana

Dodatna navodila



Za večkratno uporabo s strani ene bolnice



Hranite suho

Lahko ga zavrzete skupaj z običajnimi gospodinjstvi odpadki

Obveznost poročanja

Če imate kakšno koli pritožbo, se obrnite neposredno na prodajalca. V primeru resnega incidenta, ki bi lahko povzročil bistveno poslabšanje zdravja ali smrt, se obrnite na proizvajalca in pristojni državni organ. Resni incidenti so določeni v 2. členu št. 65 Uredbe (EU) 2017/745 (MDR).

Kontraindikacije

Relativne kontraindikacije:

- Zelo občutljivo brazgotinasto tkivo in koža na mestu kirurškega posega
- Bolezni kože
- Radiodermatitis
- Kontaktirni dermatitis

Opozorila in previdnostni ukrepi

- Upoštevajte navodila za uporabo
- Upoštevajte priporočila svojega kirurga glede uporabe in pomejanja
- Modrček za uporabo po kirurškem posegu v izogib poškodbam ali škodi uporabljajte v skladu z zdravstvenimi indikacijami
- Če izkusite nepričakovane nelagodje ali draženje rane, modrček za uporabo po kirurškem posegu odstranite in se obrnite na svojega kirurga
- Prepričajte se, da so povoji, tekstilne prsne proteze in/ali drenažne cevke nameščeni pravilno, da ne obremenjujejo točk pritiska in/ali ovirajo pretoka
- Pred obsevanjem in pregledom z rentgenom modrček za uporabo po kirurškem posegu odstranite, razen če: 3211 Post-Op Bra, Bianca, 3086 Comfort Bra, Celia and 5006/5007 Comfort Bra, Celia
- Nošenje premajhnega modrčka za uporabo po kirurškem posegu lahko povzroči bolečino na račun lokalnega pritiskanja oz. motenega krvnega obtoka in/ali limfnega toka
- Nošenje prevelikega modrčka za uporabo po kirurškem posegu lahko zmanjša klinične učinke

Modrček za uporabo po kirurškem posegu v izogib poškodbam ali škodi uporabljajte v skladu z zdravstvenimi indikacijami.

Značilnosti učinkovanja

Splošne značilnosti učinkovanja

- Območja kompresije in podpore: Vyražena in ciljna območja kompresije in podpore.
- 4-smerno raztezanje: Modrček se prilagodi na operirano dojko ter spremenjen obris prsi bolnice po kirurškem posegu
- Brezšivno: Brez šivov na kritičnih točkah (košarici, stranice, hrbtni del ter pod prsmi).
- Prilagodljivo nastavljanje velikosti: Modrček ustreza več velikostim, saj njegova zasnova omogoča 4-smerno raztezanje in velikost
- Zračen: Pleteni material je zračen

Specifične značilnosti učinkovanja

① 2

Sestava materiala

Surovi material in sestavine, uporabljeni za izdelavo modrčkov za okrevanje po kirurškem posegu so preizkušeni na škodljive snovi po vsaj Razredu II po Oeko-Tex Standard 100. Modrčki za okrevanje po kirurškem posegu so:

- Biološko varni, nestrupeni; brez klora in dioksina ter ne vsebujejo živalskega ali živalskega tkiva ali ekstraktov, prepovedanih pigmentov azo-barvil, medicinskih snovi ali ftalatov
- Brez lateksa iz naravnega kavčuka ali derivatov naravnega kavčuka in tem s tem niso bilo izpostavljeni
- Brez kovin ali drugih škodljivih kontaminantov in ne predstavljajo škodljivega vpliva na ljudi, povezanega s predvideno uporabo

① 5

IZDELEK	SESTAVA OSNOVNE TKANINE
3211 Post-Op Bra, Bianca	77% CO, 13% PA, 10% EL
3373 Post-Op Bra, Marianne 3609 Post-Op Bra, Bonnie 3212 Post-Op Bra, Bella 3291 Post-Op Bra, Alice 3270 Post-Op Bra, Anna 3086 Comfort Bra, Celia	91% PA, 9% EL
3342 Post-Op Bra, Sophia	78% CO, 15% PA, 7% EL
3343 Post-Op Bra, Mary	5-2XL: 91% PA, 9% EL 3XL-4XL: 94% PA, 6% EL
3831 Post-Op Bra, Bree 3444 Post-Op Bra, Ava	89% PA, 11% EL
3471 Post-Op Bra, Lisa	55% PA, 33% CO, 9% EL, 3% PES
5006 Comfort Bra, Celia 5007 Comfort Bra, Celia	60% CO, 25% PA, 15% EL

Garancija

Za rok uporabnosti glejte etiketo na embalaži.

Garancija velja med življenjsko dobo izdelka, v kolikor so upoštevana navodila za uporabo.

Merjenje velikosti modrčka

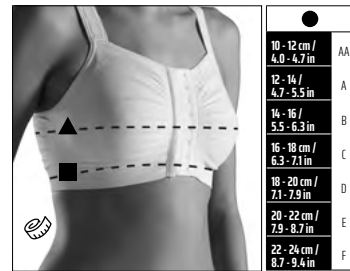
- Uporabite običajni merilni trak
- Med merjenje stojte
- Podprsi obseg ■ : Izmerite obseg svojega trupa, tik pod prsmi
- Prsni obseg ▲ : Izmerite obseg svojega trupa, čez najširši del prsi
- Razlika med podprsnim ■ in prsnim ▲ obsegom je vaša velikost košarice ● (▲ - ■ = ●)
- Velikost svojega modrčka* najdete v razpredelnici z velikostmi, natisnjeni na embalaži** s pomočjo uporabe podprsnega obsega ■ in velikosti košarice ●



* Zaradi verjetnega otekanja ali nabrekanja po kirurškem posegu boste morda morali izbrati eno do dve številki večji modrček od sicer običajnega. Posvetujte se s svojim kirurgom.



** Vodnik po velikostih, natisnjen na embalaži, je edinstven za vsak določeni modrček za uporabo po kirurškem posegu in uporaba tega vodnika vzdolž celotnega nabora modrčkov ni možna.



10 - 12 cm / 4.0 - 4.7 in	AA
12 - 14 cm / 4.7 - 5.5 in	A
14 - 16 cm / 5.5 - 6.3 in	B
16 - 18 cm / 6.3 - 7.1 in	C
18 - 20 cm / 7.1 - 7.9 in	D
20 - 22 cm / 7.9 - 8.7 in	E
22 - 24 cm / 8.7 - 9.4 in	F

Navodila za uporabo

Modrčki za uporabo po kirurškem posegu v osnovni embalaži so pripravljeni na takojšnjo klinično uporabo.

• V odvisnosti od zdravstvenih indikacij je možno modrček za uporabo po kirurškem posegu kombinirati s/2B13 Implant Stabilizer Band

• 8108 Breast Puff se lahko uporablja z modrčki za uporabo po kirurškem posegu z žepki

Nameščanje modrčka in dodatki

Modrčki za okrevanje po kirurškem posegu

KORAKI	IZDELEK OZ. IZDELKI	NAVODILA
1.	Vsi modrčki za okrevanje po kirurškem posegu	Če zdravstveno stanje dovoljuje, vstavite eno roko in modrček povlecite čez ramo. Nato vstavite drugo roko. Po potrebi prosite osebe za pomoč.
2a.	3373 Post-Op Bra, Marianne 3609 Post-Op Bra, Bonnie 3212 Post-Op Bra, Bella 3291 Post-Op Bra, Alice 3343 Post-Op Bra, Mary 3831 Post-Op Bra, Bree	Trak pod prsmi povlecite skupaj. Najprej pričvrstite spodnji kaveljček in nadaljujte navzgor. Tako po kirurškem posegu uporabite najširšo nastavitev, ko oteklina uplaha na najožjo.
2b.	3211 Post-Op Bra, Bianca	Trak pod prsmi povlecite skupaj. Zapenjajte v smeri od spodaj navzgor, tako da se pritisnete na ježka, da se sprime.
2c.	3342 Post-Op Bra, Sophia 3471 Post-Op Bra, Lisa	Srednji del modrčka povlecite skupaj. Najprej zapnite srednji kaveljček, nato ostale v najkudnejšem vrstnem redu in na koncu zadrgo.
2d.	3444 Post-Op Bra, Ava 3270 Post-Op Bra, Anna	Modrček povlecite skupaj. Najprej zapnite zgornji kaveljček, nato zgornjega in na koncu zadrgo.
3.	Vsi modrčki za okrevanje po kirurškem posegu	Vsako dojko pravilno namestite v košarico. Modrčka ne povlecite prenižno.
4.	Vsi modrčki za okrevanje po kirurškem posegu	Če ima modrček nastavljive naramnice, jih prilagodite tako, da modrček ne draži kože, zagotavlja podporo pod dojkami in pazduhami ter je udoben za nošnje.

Modrčki za udobje

KORAKI	IZDELEK OZ. IZDELKI	NAVODILA
1.	3086 Comfort Bra, Celia 5006 Comfort Bra, Celia 5007 Comfort Bra, Celia	Modrček povlecite čez glavo ali ga povlecite navzgor, enako kot spodnje perilo.
2.	3086 Comfort Bra, Celia 5006 Comfort Bra, Celia 5007 Comfort Bra, Celia	Modrček ustrezno namestite in se prepričajte, da mikler ni prepognjen.

Tekstilna prsna proteza

KORAKI	IZDELEK OZ. IZDELKI	NAVODILA
3373 Post-Op Bra, Marianne 3342 Post-Op Bra, Sophia 3343 Post-Op Bra, Mary 3471 Post-Op Bra, Lisa 3444 Post-Op Bra, Ava		Odstranite polnilo z vlakni iz naprave, dokler ne bo pravšnje velikosti.
		Napravo vložite v žepček pred nameščanjem modrčka.

Drenažna vrečka

KORAKI	IZDELEK OZ. IZDELKI	NAVODILA
3373 Post-Op Bra, Marianne		Drenažno vrečko postavite v zanko in zanko namestite na modrček. Čvrsto pritisnite na ježka. Maks. 500 ml.

Namenska upotreba (Post-Op grudnjaci) Fiksirajte i poduprite grudi i zaštitite rane i ožiljke nakon operacije dojke. Fiksirajte zavoje ili druga medicinska sredstva nakon operacije dojke.

Namenska upotreba (Udobni grudnjaci) Fiksirajte i poduprite grudi i zaštitite rane i ožiljke nakon operacije dojke povrti pun pokret ruke i tokom/nakon terapije zračenjem.

Predviđeni korisnici Žene, nakon operacije dojke opisano u odeljku Indikacije.

Indikacije

Za 24-časovnu postoperativnu upotrebu, sledite sledeće instrukcije: 1

Klinički benefiti

- Može smanjiti štetno nakupljanje krvi i tkivnih tečnosti
- Može smanjiti postoperativno oticanje (edem) i bol
- Može poboljšati cirkulaciju krvi i zarastanje rana
- Može smanjiti rizik od infekcije
- Može zaštititi osetljivo i bolno ožiljno tkivo i smanjiti upalu
- Može doprineti lepšem izgledu ožiljka i poboljšanom hirurškom ishodu
- Može pružiti pojačanu i ranu postoperativnu mobilizaciju
- Može oblikovati i podržati operisanu dojku

Nivo kompresije

Grudnjaci nakon operacije međusobno su rangirani u pet nivoa kompresije: visoka (1), čvrsta (2), srednja (3), umerena (4) i slaba (5). Donja slika prikazuje stepen kompresije 2 (čvrsta) i prikazana je na pakovanju za određeni grudnjak i u 2



Zone kompresije i podrške (Tytex ZoneTech®)

Tabela 4 – Čvrstoća ukazuje na različite pletene zone unutar određenog postoperativnog grudnjaka. Što je manji broj, čvršće je tkanje; povećana kompresija i podrška.

Zone kompresije i podrške za svaki određeni grudnjak prikazane su u 3

ZONE	ČVRSTOĆA
	1
	2
	3
	4
	5
	6

4 – čvrstoća

- Tkanje je jedinstveno za svaki post-hirurški grudnjak i ne može se uporediti u čitavom asortimanu grudnjaka.

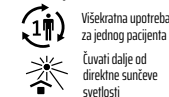
Uputstva za negu

- Uputstva za negu potražite na grudnjaku
- Zakopčajte grudnjak pre pranja
- Perite sa sličnim bojama
- Perite u vreći za veš
- Upotreba proizvoda na bazi hloro može smanjiti trajnost i funkciju

Pravilna i bezbedna upotreba

Ne koristiti ako je ambalaža oštećena

Dodatna uputstva



Držati suvo

Može se odlagati sa običnim kućnim otpadom

Obaveza prijavljivanja

Ako imate bilo kakvih prižubki, obratite se direktno dobavljaču. U slučaju ozbiljnog incidenta koji bi mogao dovesti do značajnog pogoršanja zdravlja ili smrti, obratite se proizvođaču i nadležnom organu države članice. Ozbiljni incidenti definisani su u članu 2 br. 65 Uredbe (EU) 2017/745 (MDR).

Kontraindikacije

Relativne kontraindikacije:

- Veoma osetljiv ožiljak i kožno tkivo u operisanom području
- Kožne bolesti
- Radiodermatitis
- Kontaktirni dermatitis

Upozorenja i mere predostrožnosti

- Sledite uputstva za upotrebu
- Pratite preporuke vašeg hirurga u vezi upotrebe i ugradnje
- Koristite postoperativni grudnjak prema medicinskim indikacijama kako biste izbegli povrede ili oštećenja
- Ako dođe do neочеekivane nelagodje ili iritacije rane, uklonite post-hirurški grudnjak i obratite se svom hiruru
- Uverite se da su zavoji, tekstilne proteze za dojkje i/ili drenažne cevi pravilno postavljene kako biste izbegli tačke pritiska i/ili ometanje protoka
- Pre radioterapije i rendgenskog pregleda uklonite post-hirurški grudnjak osim: 3211 Post-Op Bra, Bianca, 3086 Comfort Bra, Celia and 5006/5007 Comfort Bra, Celia
- Nošenje premalog postoperativnog grudnjaka može uzrokovati bol pri lokalnom pritisku i poremećaj krvotoka i/ili limfnog toka
- Nošenje prevelikog postoperativnog grudnjaka može smanjiti klinički efekat

Koristite postoperativni grudnjak prema medicinskim indikacijama kako biste izbegli povrede ili oštećenja

Karakteristike performansi

Opšte karakteristike performansi

- Zone kompresije i podrške: Integrirane i cilijane zone kompresije i podrške.
- 4-strano rastezanje: Grudnjak se prilagođava operiranjoj doji zajedno sa promenom konture dojke pacijentkinje nakon operacije.
- Bešavne: Nema šavova u kritičnim područjima (pazuhi, bočne strane, leđa i ispod pogrsla).
- Fleksibilne veličine: Grudnjak odgovara u nekoliko veličina zbog 4-stranog rastezanja i koncepta veličine.
- Prozračan: Pleteni materijal je prozračan.

Specifične karakteristike performansi

2

Sastav tkanine

Sirovine i komponente koje se koriste u post-hirurškim grudnjacima testiraju se na štetne materije najmanje po klasi II Deko-Text Standard 100.

Post-hirurški grudnjaci su:

- Biološki siguran, netoksičan; bez hlora i dioksina i ne sadrže ljudsko ili životinjsko tkivo ili ekstrakte, zabranjene pigmente azo-boje, medicinske supstance ili ftalate
- Bez izloženosti prirodnom kaučuku ili derivatima prirodne gume
- Ne sadrži metal ili drugi štetni kontaminant i ne predstavlja nikakav štetan uticaj na ljude povezan sa namernanom krajnjom upotrebom

5

PROIZVOD	GLAVNI SASTAV TKANINE
3211 Post-Op Bra, Bianca	77% CO, 13% PA, 10% EL
3373 Post-Op Bra, Marianne 3609 Post-Op Bra, Bonnie 3212 Post-Op Bra, Bella 3291 Post-Op Bra, Alice 3270 Post-Op Bra, Anna 3086 Comfort Bra, Celia	91% PA, 9% EL
3342 Post-Op Bra, Sophia 3343 Post-Op Bra, Mary	78% CO, 15% PA, 7% EL 5-2XL: 91% PA, 9% EL 3XL-4XL: 94% PA, 6% EL
3831 Post-Op Bra, Bree 3444 Post-Op Bra, Ava	89% PA, 11% EL
3471 Post-Op Bra, Lisa 5006 Comfort Bra, Celia 5007 Comfort Bra, Celia	55% PA, 33% CO, 9% EL, 3% PES 60% CO, 25% PA, 15% EL

Garancija

Za rok upotrebe, pogledajte etiketu na pakovanju.

Garancija važi u roku trajanja, sve dok se poštuju uputstva za upotrebu.

Merenje veličine grudnjaka

- Koristite standardnu mernu traku
- Stojte tokom merenja
- Veličina pojasa: Merite oko gornjeg dela tela, odmah ispod dojke
- Veličina poprsja: Merite oko gornjeg dela tela, na najvećem delu dojke
- Razlika između veličine pojasa i veličine poprsja pokazuje veličinu korpe
Zbog mogućnosti postoperativnog oticanja i edema, možda ćete morati nositi grudnjak 1-2 broja veći od grudnjaka vaše uobičajene veličine. Za savet se obratite svom hiruru.
- Pronađite veličinu grudnjaka* u tabeli veličina koja je odštampana na pakovanju** koristeći veličinu pojasa i veličinu korpe



** Vodič za veličinu odštampan na pakovanju i jedinstven je za svaki post-hirurški grudnjak i ne može se koristiti u čitavom asortimanu grudnjaka.

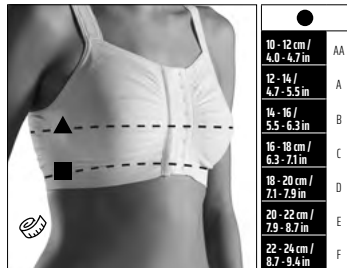
Uputstvo za upotrebu

- Post-hirurški grudnjaci u primarnom pakovanju pripremljeni su za direktnu kliničku upotrebu.
- U zavisnosti od medicinskih indikacija, post-hirurški grudnjaci se mogu kombinovati sa B13 Implant Stabilizer Band
- 8108 Breast Puff mogu se koristiti sa džepnim post-hirurškim grudnjacima

Podešavanje grudnjaka i pribora

Post-Op grudnjaci

KORACI	PROIZVOD(I)	INSTRUKCIJE
1.	Svi Post-Op grudnjaci	Ako zdravstveno stanje dozvoljava, umetnite jednu ruku i povucite grudnjak preko ramena. Zatim umetnite drugu ruku. Ako je potrebno, zatražite pomoć od kliničkog osoblja.
2a.	3373 Post-Op Bra, Marianne 3609 Post-Op Bra, Bonnie 3212 Post-Op Bra, Bella 3291 Post-Op Bra, Alice 3343 Post-Op Bra, Mary 3831 Post-Op Bra, Bree	Istovremeno povucite traku ispod grudi. Prvo privrčite donju kuku i idite do vrha. Koristite najširu postavku odmah nakon operacije i najužu postavku kada se otok povuče.
2b.	3211 Post-Op Bra, Bianca	Istovremeno povucite traku ispod grudi. Idite odzdo prema gore, čvrsto pritisajući kuku i petlju da biste ih zakopčali.
2c.	3342 Post-Op Bra, Sophia 3471 Post-Op Bra, Lisa	Istovremeno povucite srednju grudnjak. Prvo privrčite srednju kuku, zatim ostale kuckice nasumičnim redosledom, a zatim rajsferšlus.
2d.	3444 Post-Op Bra, Ava 3270 Post-Op Bra, Anna	Istovremeno povucite grudnjak. Prvo privrčite gornju kuku, a zatim donju, a zatim, a zatim rajsferšlus.
3.	Svi Post-Op grudnjaci	Izbegavajte prenisiko povlačenje grudnjaka. Izbegavajte prenisiko povlačenje grudnjaka.
4.	Svi Post-Op grudnjaci	Ako grudnjak ima podeseve naramenice, podesite ih tako da grudnjak; ne iritira kožu, pruža podršku ispod grudi i sa strana i bude prijatan za nošenje.



Grudnjak sa jastučićima

KORACI	PROIZVOD(I)	INSTRUKCIJE
1.	3086 Comfort Bra, Celia 5006 Comfort Bra, Celia 5007 Comfort Bra, Celia	Navucite grudnjak preko glave ili ga navucite kao donje rublje.
2.	3086 Comfort Bra, Celia 5006 Comfort Bra, Celia 5007 Comfort Bra, Celia	Podesite grudnjak i uverite se da ništa nije presavijeno.

Tekstilna proteza dojke

KORACI	PROIZVOD(I)	INSTRUKCIJE
	3373 Post-Op Bra, Marianne 3342 Post-Op Bra, Sophia 3343 Post-Op Bra, Mary 3471 Post-Op Bra, Lisa 3444 Post-Op Bra, Ava	Uklonite vlaknasto punjenje sa uređaja od odgovarajuće veličine.
		Stavite u džep pre nego što namestite grudnjak.

Drenažni bulbusi

KORACI	PROIZVOD(I)	INSTRUKCIJE
	3373 Post-Op Bra, Marianne	Stavite drenažni bulbus u petlju i postavite petlju na grudnjak. Čvrsto pritisnite kuku i petlju. Maks. 500 ml.

Avsedd användning (postoperativa brösthållare) Fixera och stöd bröstben och skydda sår och ärr efter bröstkirurgi. Fixera bandage och medicinska enheter efter bröstkirurgi.

Avsedd användning (komfortbrösthållare) Fixera och stöd bröstben och skydda sår och ärr när armen återfår full rörelseförmåga efter bröstkirurgi och under/efter strålbehandling.

Avsedda användare Kvinnor, efter bröstkirurgi, så som beskrivs under Indikationer.

Indikationer

Används under 24 timmar efter följande kirurgiska ingrepp: ① 1

Kliniska fördelar

- Kan minska skadlig ansamling av blod och vävnadsvätska
- Kan minimera postoperativ svullnad (ödem) och smärta
- Kan förbättra blodcirkulationen och påskynda läkeprocessen
- Kan minska infektionsrisken
- Kan skydda känslig och/eller ärrvävnad och minimera inflammationsrisken
- Kan bidra till ett bättre ärrutsende och bättre kirurgiskt resultat
- Kan tillhandahålla bättre och tidigare postoperativ mobilitet
- Kan forma och stödja det opererade bröstet

Kompressionsnivå

De postoperativa brösthållarna indelas i fem olika kompressionsnivåer: Hög (1), Fast (2), Medel (3), Medel (4) och Låg (5). Nedanstående bild visar en kompressionsnivå av 2 (fast) och visas på förpackningen för den specifika brösthållaren och i ②



Kompressions- och stödzoner (TyteX ZoneTech®)

Tabell 4 - Fasthet indikerar de olika sticade områdena på den specifika postoperativa brösthållaren. Ju lägre siffra, desto fastare stickning; ökad kompression och stöd.

Kompressions- och stödzoner för varje specifik brösthållare visas i ③

ZON	FASTHET
	1
	2
	3
	4
	5
	6

① 4 - Fasthet

- Stickningen är unik för varje specifik postoperativ brösthållare och är inte jämförbar mellan olika brösthållare i serien.

Skötselanvisningar

- Skötselanvisningar anges på brösthållaren
- Stäng brösthållaren före tvätt
- Tvättas med liknande färger
- Tvättas i en hätpåse
- Användning av klorbaserade produkter kan försämra produktens hållbarhet och funktion

Korrekt och säker användning av produkten



Använd inte produkten om förpackningen är skadad

Ytterligare anvisningar



Kan användas flera gånger av en patient



Utsätt inte produkten för fukt



Utsätt inte produkten för direkt solljus



Kan kasseras med vanligt hushållsavfall

Rapporteringskyldighet

Vid eventuella klagomål, vänligen kontakta leverantören direkt. Kontakta tillverkaren och behörig myndighet i medlemslandet i händelse av ett allvarligt tillbud som kan leda till betydande försämring av hälsotillstånd eller dödsfall. Allvarliga tillbud definieras i artikel 2 nr. 65 i förordning (EU) 2017/745 (MDR).

Kontraindikationer

Relativa kontraindikationer:

- Mycet känslig ärr- och hudvävnad i ingreppsområdet
- Hudsjukdomar
- Stråldermatit
- Kontaktdermatit

Varningar och försiktighetsåtgärder

- Följ bruksanvisningen
- Följ kirurgens rekommendationer avseende användning och anpassning
- Använd den postoperativa brösthållaren i enlighet med medicinsk indikation för att undvika skada
- Ta av den postoperativa brösthållaren och kontakta din kirurg i händelse av oönskat obehag eller irritation i strömmområdet
- Se till att bandagen, textila bröstproteser och/eller dränage slangarna är rätt placerade för att undvika tryckpunkter och/eller blockerat flöde
- Ta bort den postoperativa brösthållaren före strålbehandling och röntgenundersökning, utom: 3211 Post-Op Bra, Bianca, 3086 Comfort Bra, Celia and 5006/5007 Comfort Bra, Celia
- Om den postoperativa brösthållaren är för liten kan det orsaka trycksmärta och störning av blodflödet och/eller lymfvätskeflödet
- Om den postoperativa brösthållaren är för stor kan den kliniska effekten försämrats



Använd den postoperativa brösthållaren i enlighet med medicinsk indikation för att undvika skada.

Prestanda

Allmänna prestanda

- Kompressions- och stödzoner: Integrerade och målinriktade kompressions- och stödzoner.
- 4-väststojning: Brösthållaren justeras efter det opererade bröstet och patientens förändrade bröstkontur efter kirurgi.
- Sömlos: Inga sömmar på viktiga platser (kupan, sidor, baksida och under bysten).
- Flexibel storlek: Brösthållaren passar för olika bröststorlekar tack vare 4-väststojning och storlekskoncept.
- Ändringsbar: Ändringsbart stick material.

Specifika prestanda

① 2

Material

Alla råmaterial och komponenter som används i de postoperativa brösthållarna är testade avseende skadliga substanser minst till klass II i enlighet med Deko-Test Standard 100.

De postoperativa brösthållarna är:

- Biologiskt säkra, giftfria, klorin- och dioxfria, och innehåller inte human eller animalisk vävnad eller extrakt, färgfärgad azo-färgpigment, medicinska substanser eller ftalater
- Fria från och ej exponerade för naturgummilTEX eller naturgummiderivat
- Fria från metall och andra skadliga kontaminanter. Utgör ingen hälsorisk för slutanvändaren vid avsedd användning

① 5

PRODUKT	HUVUDSAKLIGA TYGMATERIAL
3211 Post-Op Bra, Bianca	77% CO, 13% PA, 10% EL
3373 Post-Op Bra, Marianne 3609 Post-Op Bra, Bonnie 3212 Post-Op Bra, Bella 3291 Post-Op Bra, Alice 3270 Post-Op Bra, Anna 3086 Comfort Bra, Celia	91% PA, 9% EL
3342 Post-Op Bra, Sophia	78% CO, 15% PA, 7% EL
3343 Post-Op Bra, Mary	5-2XL: 91% PA, 9% EL 3XL-4XL: 94% PA, 6% EL
3831 Post-Op Bra, Bree 3444 Post-Op Bra, Ava	89% PA, 11% EL
3471 Post-Op Bra, Lisa	55% PA, 33% CO, 9% EL, 3% PES
5006 Comfort Bra, Celia 5007 Comfort Bra, Celia	60% CO, 25% PA, 15% EL

Garanti



För sista förbrukningsdatum, se etikett på förpackningen.

Garantin gäller inom produktens angivna livslängd, under förutsättning att bruksanvisningen har följts.

Mäta brösthållarens storlek

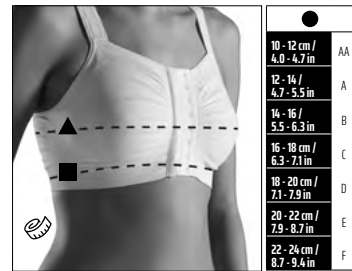
- Använd ett vanligt måttband
- Stå upp under mätningen
- Bandstorlek ■: Mät runt överkroppen, precis under bröstben
- Byststorlek ▲: Mät runt överkroppen, vid bröstets största omkrets
- Skilnaden mellan bandstorleken ■ och byststorleken ▲ visar din kupstorlek ● (▲ - ■ = ●)
- Se din brösthållarstorlek* i storleksdiagrammet som står tryckt på förpackningen** genom att använda bandstorleken ■ och kupstorleken ●



* På grund av eventuell postkirurgisk svullnad och ödem, kan du behöva 1-2 storlekar större jämfört med din normala brösthållarstorlek. Rådgrå med din kirurg för vägledning.



** Storleksguiden som står tryckt på förpackningen är unik för varje specifik postoperativ brösthållare, och kan inte användas för alla brösthållare i serien.



Bruksanvisning

Postoperativa brösthållare i primär förpackning är förberedda för direkt klinisk användning.

- Berorende på medicinsk indikation kan kirurgiska brösthållare kombineras med 8113 Implant Stabilizer Band
- 8108 Breast Puff kan användas med postoperativa brösthållare med ficka

Anpassa brösthållare och tillbehör

Postoperativa brösthållare			
STEG	PRODUKT/-ER	ANVISNING	
1.	Alla postoperativa brösthållare	Om det medicinska tillståndet tillåter, för in en arm och dra sedan brösthållaren över axeln. För sedan in andra armen. Be sjukvårdspersonalen om hjälp vid behov.	
2a.	3373 Post-Op Bra, Marianne 3609 Post-Op Bra, Bonnie 3212 Post-Op Bra, Bella 3291 Post-Op Bra, Alice 3343 Post-Op Bra, Mary 3831 Post-Op Bra, Bree		Dra samman bandet under bysten. Fäst den nedre haken först och sedan övriga uppåt. Använd den bredaste inställningen direkt efter ingreppet och sedan allt smalare allt eftersom svullnaden går ner.
2b.	3211 Post-Op Bra, Bianca		Dra samman bandet under bysten. Arbeta nerifrån och uppåt och tryck samman karbörknäppningen ordentligt.
2c.	3342 Post-Op Bra, Sophia 3471 Post-Op Bra, Lisa		Dra samman mitten av brösthållarens. Fäst den mittersta kroken först, sedan övriga kroker i valfri ordning, följt av dragkedjan.
2d.	3444 Post-Op Bra, Ava 3270 Post-Op Bra, Anna		Dra samman brösthållaren. Fäst den översta kroken först, sedan den nedersta, och slutligen dragkedjan.
3.	Alla postoperativa brösthållare	Placera varje bröst rätt i kupan. Undvik att dra ner brösthållaren för långt.	
4.	Alla postoperativa brösthållare		Om brösthållaren har justerbara axelband, justera dessa så att brösthållaren inte irriterar huden utan ger optimalt stöd under bysten och sidorna och känns bekvämt att använda.
Komfortbrösthållare			
STEG	PRODUKT/-ER	ANVISNING	
1.	3086 Comfort Bra, Celia 5006 Comfort Bra, Celia 5007 Comfort Bra, Celia		Dra brösthållaren över huvudet eller dra den uppåt som ett par underbyxor.
2.	3086 Comfort Bra, Celia 5006 Comfort Bra, Celia 5007 Comfort Bra, Celia		Justera brösthållaren och se till att det inte förekommer några veck.
Textil bröstprotes			
STEG	PRODUKT/-ER	ANVISNING	
	3373 Post-Op Bra, Marianne 3342 Post-Op Bra, Sophia 3343 Post-Op Bra, Mary 3471 Post-Op Bra, Lisa 3444 Post-Op Bra, Ava		Ta bort fiberyllning från utrustningen till den har rätt storlek.
			Placera den i fickan innan brösthållaren sätts på plats och anpassas.
Dränageblåsa			
STEG	PRODUKT/-ER	ANVISNING	
	3373 Post-Op Bra, Marianne		Placera dränageblåsan i öglan och placera öglan på brösthållaren. Tryck samman karbörknäppningen ordentligt. Max 500 ml.

预期用途 (术后文胸) 固定和支撑乳房, 保护术后乳房的伤口和疤痕。

在乳房手术后固定绷带或其他医疗设备。

预期用途 (舒适型文胸) 固定和支撑乳房, 在乳房手术后和放疗期间/之后, 当手臂完全恢复运动能力时, 保护伤口和疤痕。

目标用户 如适应症中所述, 接受过乳房手术的女性。

适应症

适用于在接受表中手术后全天 24 小时使用 ① 1

临床益处

- 可减少血液和组织液的有害积聚
- 可最大限度地减少术后肿胀 (水肿) 和疼痛
- 可改善血液循环和伤口愈合
- 可降低感染的风险
- 可保护敏感和疼痛的疤痕组织, 减少炎症
- 有助于改善疤痕外观和改善手术效果
- 有助于术后早期活动
- 可以支撑术后乳房和塑形

压缩等级

术后文胸有五个压缩等级: 高 (1)、强 (2)、适中 (3)、温和 (4) 和轻 (5)。下图显示了 2 (强) 级压缩等级, 压缩等级可在特定文胸的包装上以及表 ① 2 特定性能特征中找到。



压缩和支撑区 (Tytex ZoneTech®)

表 4 – 结实度表示特定术后文胸内的不同针织区域。数字越小, 针织就越结实; 压缩和支撑效果就越好。表 ① 3 显示了每个特定文胸的压缩和支撑区

区域	结实度
	1
	2
	3
	4
	5
	6

① 4 – 结实度

- 每个特定术后文胸的针织都是独一无二的, 不能相互比较。

洗护说明

- 在文胸上找到洗护说明
- 洗前把文胸合上
- 与同色衣物一起洗涤
- 放在洗衣袋里洗涤
- 使用含氯的产品可能会降低耐用性和功能性

正确和安全地使用产品

如果包装破损, 请勿使用

附加说明

- 一人多次使用
- 远离阳光直射
- 保持干燥
- 可与普通生活垃圾一起丢弃

举报义务

如果您想要投诉, 请直接联系您的供应商。
如果发生可能导致健康严重恶化或死亡的严重事件, 请联系制造商和成员国的主管部门。 (EU) 2017/745 (MDR) 条例第 2 条第 65 款对严重事件进行了定义。

禁忌症

相对禁忌症:

- 手术部位有非常敏感的疤痕和皮肤组织
- 皮肤病
- 放射性皮炎
- 接触性皮炎

警告和注意事项

- 请遵循使用说明
- 遵循外科医生关于使用和穿戴的建议
- 根据医疗指示使用术后文胸, 避免受伤或损伤
- 如果出现任何意外的不适或伤口压迫, 请摘下术后文胸, 联系您的外科医生
- 确保绷带、胸垫和/或引流管放置正确, 避免形成压力点和/或阻碍体液流动
- 在放疗和 X 光检查前, 摘下术后文胸; 3211 Post-Op Bra, Bianca, 3086 Comfort Bra, Catia and 5006/5007 Comfort Bra, Celia
- 穿戴尺寸过小的术后文胸可能会导致局部疼痛和血流和/或淋巴流通不畅
- 穿戴过大的术后文胸可能会降低临床效果

根据医疗指示使用术后文胸, 避免受伤或损伤。

性能特征

一般性能特征

- 压缩和支撑区: 有针对性的集成压缩和支撑区。
- 四向拉伸: 文胸可以随着患者术后乳房轮廓的变化而调整, 以贴合术后乳房。
- 无缝: 关键部位 (罩杯、侧面、背部和胸部以下) 无缝缝。
- 灵活的尺寸: 由于四向拉伸和不同的尺码, 文胸适合多种人群。
- 透气性好: 针织材料相当透气。

具体性能特征

① 2

材料组成

术后文胸所使用的原材料和部件都根据 Oeko-Tex Standard 100 经过有害物质检测, 至少符合 II 类标准

- 术后文胸:
- 是生物安全、无毒的; 不含氯和二恶英, 不含人体或动物组织或提取物, 不含被禁用的偶氮染料、药物或邻苯二甲酸盐
- 不含且未接触过天然橡胶胶乳或天然橡胶衍生物
- 不含金属或其他有害物质, 不会对人类造成任何违背其预期最终用途的有害影响

① 5

产品	主要面料成分
3211 Post-Op Bra, Bianca	77% CO, 13% PA, 10% EL
3373 Post-Op Bra, Marianne 3609 Post-Op Bra, Bonnie 3212 Post-Op Bra, Bella 3291 Post-Op Bra, Alice 3270 Post-Op Bra, Anna 3086 Comfort Bra, Catia	91% PA, 9% EL
3342 Post-Op Bra, Sophia 3343 Post-Op Bra, Mary	78% CO, 15% PA, 7% EL 5-2XL: 91% PA, 9% EL 3XL-4XL: 94% PA, 6% EL
3831 Post-Op Bra, Bree 3444 Post-Op Bra, Ava	89% PA, 11% EL
3471 Post-Op Bra, Lisa	55% PA, 33% CO, 9% EL, 3% PES
5006 Comfort Bra, Celia 5007 Comfort Bra, Celia	60% CO, 25% PA, 15% EL

质保

有关使用日期, 请参阅包装上的标签。

只要遵守使用说明, 质保条款在质保期内有效。

测量文胸尺寸

1. 使用标准测量尺
2. 测量时保持站立
3. 带子尺寸 ■: 围绕乳房底部测量下胸围
4. 胸围尺寸 ▲: 围绕乳房最丰满的部位测量上胸围
5. 带子尺寸 ■ 和胸围尺寸 ▲ 之间的差值即是您的罩杯尺寸 ● ▲ – ■ = ●
6. 根据包装上的尺码表**, 使用带子尺寸 ■ 和罩杯尺寸 ● 找到您的文胸尺寸*



* 由于手术后可能出现的肿胀和水肿, 您可能需要选择比您正常的文胸尺寸大 1-2 个尺寸。请咨询您的外科医生寻求指导。



** 印在包装上的尺码指南只适用于每个特定的术后文胸, 不能用于其他文胸系列。

使用说明

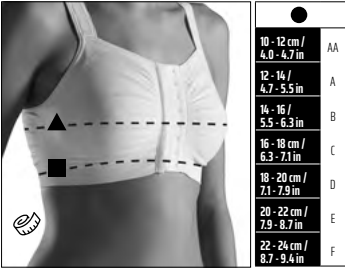
基本包装中的术后文胸可以直接用于临床目的。

• 根据医疗指征, 术后文胸可与 8113 Implant Stabilizer Band 结合使用 • 8108 Breast Puff 可与口袋式术后文胸一起使用

穿戴文胸和配件

术后文胸

步骤	产品	说明
1.	所有术后文胸	如果身体状况允许, 可插入一只手臂并将文胸拉到肩上。然后插入另一只手臂。如有必要, 请向临床工作人员寻求帮助。
2a.	3373 Post-Op Bra, Marianne 3609 Post-Op Bra, Bonnie 3212 Post-Op Bra, Bella 3291 Post-Op Bra, Alice 3343 Post-Op Bra, Mary 3831 Post-Op Bra, Bree	把胸部下面的带子拉到一起。先扣好底部的钩子, 然后再依次往上扣。手术后使用最紧的扣位, 当肿胀消退后使用最紧的扣位。
2b.	3211 Post-Op Bra, Bianca	把胸部下面的带子拉到一起。从下往上, 用力按压魔术贴, 使它们合上。
2c.	3342 Post-Op Bra, Sophia 3471 Post-Op Bra, Lisa	将文胸的中间部分拉到一起。先扣中间的钩子, 然后按随机顺序扣其他的钩子, 然后拉上拉链。
2d.	3444 Post-Op Bra, Ava 3270 Post-Op Bra, Anna	将文胸拉到一起。先把顶部的钩子扣上, 然后再扣下面的钩子, 然后拉上拉链。
3.	所有术后文胸	将每个乳房正确地放在罩杯里, 避免将文胸拉得太低。
4.	所有术后文胸	如果文胸有可调节的肩带, 请调整这些肩带, 使文胸不压迫皮肤, 在乳房下方和两侧提供支撑, 并使穿起来感到舒服。



舒适型文胸

步骤	产品	说明
1.	3086 Comfort Bra, Catia 5006 Comfort Bra, Celia 5007 Comfort Bra, Celia	将文胸套在头上然后向下拉, 或像穿内裤那样向上拉, 把它穿好
2.	3086 Comfort Bra, Catia 5006 Comfort Bra, Celia 5007 Comfort Bra, Celia	调整文胸, 确保没有任何折痕。

纺织乳房假体

步骤	产品	说明
	3373 Post-Op Bra, Marianne 3342 Post-Op Bra, Sophia 3343 Post-Op Bra, Mary 3471 Post-Op Bra, Lisa 3444 Post-Op Bra, Ava	从防护用品中取出纤维填料, 使尺寸合适。
		在穿戴文胸前将防护用品放入专用袋中。

引流球

步骤	产品	说明
	3373 Post-Op Bra, Marianne	将引流球放入圈中, 并将圈放在文胸上。用力按压魔术贴。最多可容纳 500 mL。

EN	PRODUCT	BREAST AUGMENTATION	BREAST REDUCTION	BREAST RECONSTRUCTION	BREAST LIFT (MASTOPEXY)	IMPLANT REMOVAL AND REPLACEMENT SURGERY (CAPSULECTOMY)
AR	المنتج	تكبير الثدي	تصغير الثدي	إعادة بناء الثدي	شد الثدي (تقريب الثدي ورفع)	إزالة زالة غرسات الثدي واستبدالها (استئصال المحفظة)
CS	VÝROBEK	ZVĚŠENÍ PRSOU	ZMENŠENÍ PRSOU	REKONSTRUKCE PRSOU	ZVEDNUTÍ PRSOU (MASTOPEXIE)	ODSTRANĚNÍ A NÁHRADA IMPLANTÁTŮ (KAPSULEKTOMIE)
DA	PRODUKT	BRUSTFORSTØRRELSE	BRUSTREDUKTION	BRUSTREKONSTRUKTION	BRUSTLØFT (MASTOPEX)	FIJERNELSE OG UDSKIFTNING AF IMPLANTATER (OPERATION FOR KAPSELADNELSE)
DE	PRODUKT	BRUSTVERGRÖßERUNG	BRUSTVERKLEINERUNG	BRUSTREKONSTRUKTION	BRUSTSTRAFFUNG (MASTOPEXIE)	ENTFERNUNG EINES IMPLANTATS UND AUSTAUSCHOPERATION (KAPSULEKTOMIE)
EL	ΠΡΟΪΟΝ	ΑΥΞΗΣΗ ΣΤΗΘΟΥΣ	ΜΕΙΩΣΗ ΣΤΗΘΟΥΣ	ΑΝΑΔΟΜΩΣΗ ΣΤΗΘΟΥΣ	ΑΝΟΡΘΩΣΗ ΣΤΗΘΟΥΣ (ΜΑΣΤΟΠΕΞΙΑ)	ΧΕΙΡΟΥΡΓΙΚΗ ΑΦΑΙΡΕΣΗ ΚΑΙ ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΕΜΠΛΕΥΜΑΤΟΣ (ΚΑΠΟΥΛΕΚΤΟΜΗ)
ES	PRODUCTO	AUMENTO DE PECHO	REDUCCIÓN DE PECHO	RECONSTRUCCIÓN DE PECHO	LEVANTAMIENTO DE MAMAS	ELIMINACIÓN DE IMPLANTE Y CIRUGÍA DE SUSTITUCIÓN (CAPSULECTOMIA)
FI	TUOTE	RINTOJEN SUURENNUS	RINTOJEN PIENENYYS	RINTOJEN REKONSTRUKTIO	RINTOJEN KOHOTUS (MASTOPEKSIA)	IMPLANTIN POISTO- JA KORVAUSLEIKKAUS (KAPSULEKTOMIA)
FR	PRODUIT	AUGMENTATION MAMMAIRE	RÉDUCTION MAMMAIRE	RECONSTRUCTION MAMMAIRE	LIFTING DES SEINS (MASTOPEXIE)	RETRAIT D'UN IMPLANT ET CHIRURGIE DE REMPLACEMENT (CAPSULECTOMIE)
HR	PROIZVOD	POVEĆANJE JEDNE ILI OBE DOJKE	SMANJENJE JEDNE ILI OBE DOJKE	REKONSTRUKCIJA JEDNE ILI OBE DOJKE	PODIZANJE JEDNE ILI OBE DOJKE (MASTOPEKSIIJA)	OPERACIJA UKLANJANJA I ZAMJENE IMPLANTATA (KAPSULEKTOMIJA)
HU	TERMÉK	MELLNAGYOBÍTÁS	MELLKISEBÍTÉS	MELLREKONSTRUKCIÓ	MELLFELVÁRRÁS (MASTOPEXIA)	IMPLANTÁTUMELTÁVOLÍTÓ ÉS -ESEREMÜTÉT (CAPSULEKTOMIA)
IT	PRODOTTO	MASTOPLASTICA ADDITIVA	MASTOPLASTICA RIDUTTIVA	RICOSTRUZIONE MAMMARIA	LIFTING DEL SENO (MASTOPESSI)	CHIRURGIA DI RIMOZIONE E SOSTITUZIONE DEGLI IMPIANTI (CAPSULECTOMIA)
JA	製品	豊胸手術	乳房縮小術	乳房再建	乳房吊り上げ術(固定術)	インプラント除去および置換手術(被膜切除術)
KO	제품	유방 확대	유방 축소	유방 재건	가슴치장 고정(유방고정술)	보형물 제거 및 교체 수술(피막절제술)
NL	PRODUCT	BORSTVERGROTING	BORSTVERKLEINING	BORSTRECONSTRUCTIE	BORSTLIFT (MASTOPEXIE)	OPERATIES VOOR VERWIJDERING EN VERVANGING VAN IMPLANTATEN (CAPSULECTOMIE)
NO	PRODUKT	BRYSTFORSTØRRELSE	BRYSTREDUKSJON	BRYSTREKONSTRUKSJON	BRYSTLØFT (MASTOPEXY)	IMPLANTATFJERNINGS- OG ERSTATNINGSKIRURGI (KAPSELEKTOMI)
PL	PRODUKT	POWIĘKSZENIE PIERSI	ZMNIŻENIE PIERSI	REKONSTRUKCJA PIERSI	PODNIĘCIE I WYMIANA IMPLANTÓW (MASTOPEKSIA)	USUNIĘCIE I WYMIANA IMPLANTÓW (KAPSULEKTOMIA)
PT	PRODUTO	AUMENTO MAMÁRIO	REDUÇÃO MAMÁRIA	RECONSTRUÇÃO MAMÁRIA	LEVANTAMENTO DO PEITO (MASTOPEXIA)	REMOÇÃO DE IMPLANTE E CIRURGIA DE SUBSTITUIÇÃO (CAPSULECTOMIA)
RU	ИЗДЕЛИЕ	УВЕЛИЧЕНИЕ МОЛОЧНОЙ ЖЕЛЕЗЫ	УМЕНЬШЕНИЕ МОЛОЧНОЙ ЖЕЛЕЗЫ	РЕКОНСТРУКЦИЯ МОЛОЧНОЙ ЖЕЛЕЗЫ	ПОДЪЯЖКА МОЛОЧНОЙ ЖЕЛЕЗЫ (МАСТОПЕКСИЯ)	ОПЕРАЦИЯ ПО УДАЛЕНИЮ И ЗАМЕНЕ ИМПЛАНТАТА (КАПСУЛЕКТОМИЯ)
SK	PRODUKT	ZVÄČŠENIE PRSNÍKOV	ZMENŠENIE PRSNÍKOV	REKONŠTRUKCIA PRSNÍKOV	MODELÁCIA PRSNÍKOV (MASTOPEXIA)	ODSTRÁNENIE A VÝMENA IMPLANTÁTOV (KAPSULEKTOMIA)
SL	IZDELEK	POVEČANJE DOJK	ZMANJŠANJE DOJK	REKONSTRUKCIJA DOJK	VIG DOJK (MASTOPEKSIIJA)	ODSTRANJEVANJE IN ZAMENJAVA VSADKOV (KAPSULEKTOMIJA)
SR	PROIZVOD	POVEĆANJE GRUDI	SMANJENJE GRUDI	REKONSTRUKCIJA GRUDI	PODIZANJE GRUDI (MASTOPEKSIIJA)	OPERACIJA UKLANJANJA I ZAMENE IMPLANTATA (KAPSULEKTOMIJA)
SV	PRODUKT	BRÖSTUPPRIKTNING	BRÖSTREDUKTION	BRÖSTREKONSTRUKTION	BRÖSTLYFT	IMPLANTATBORTTAGNING OCH ERSÄTTNINGSKIRURGI (KAPSULEKTOMI)
CN	产品	隆胸	乳房缩小术	乳房再造	乳房提升(乳房固定术)	植入物移除和置換手术(囊切除术)

3211 Post-Op Bra, Bianca						
3373 Post-Op Bra, Marianne	✓	✓	✓	✓	✓	
3609 Post-Op Bra, Bonnie	✓	✓	✓	✓	✓	✓
3212 Post-Op Bra, Bella	✓	✓	✓	✓	✓	✓
3291 Post-Op Bra, Alice	✓	✓	✓	✓	✓	✓
3270 Post-Op Bra, Anna	✓	✓	✓	✓	✓	✓
3342 Post-Op Bra, Sophia		✓	✓			
3343 Post-Op Bra, Mary	✓	✓	✓	✓	✓	
3831 Post-Op Bra, Bree	✓	✓	✓	✓	✓	✓
3444 Post-Op Bra, Ava	✓	✓	✓	✓	✓	
3471 Post-Op Bra, Lisa		✓	✓			
3086 Comfort Bra, Catia						
5006 Comfort Bra, Celia						✓
5007 Comfort Bra, Celia						✓

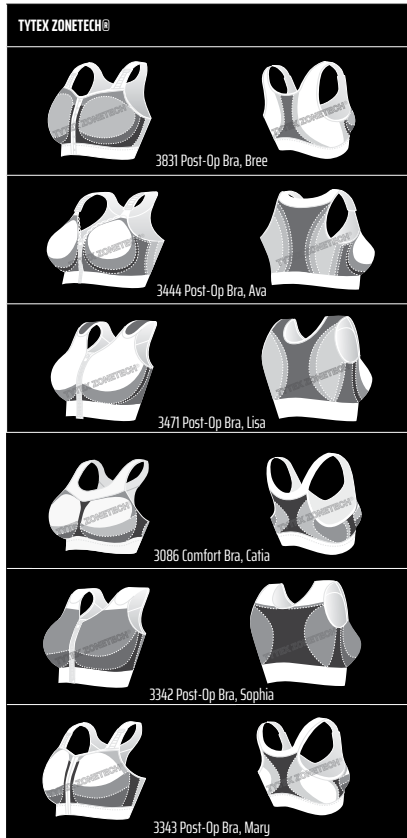
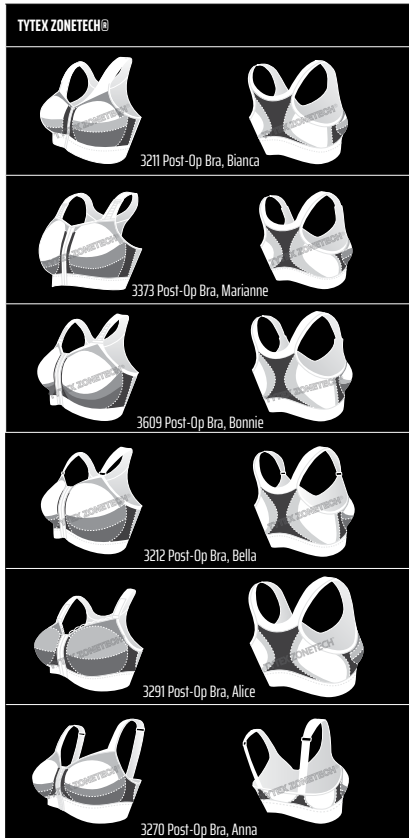
EN	MASTECTOMY	LUMPECTOMY	SN BIOPSY AND AXILLARY DISSECTION OF LYMPH NODES	RADIATION TREATMENT
AR	استئصال الثدي جراحياً	استئصال الورم	والنتزيع الإبطي للعدد الليمفاوية SN خزعة الغدة الليمفاوية الحارسة SN	العلاج بالإشعاع
CS	MASTEKTOMIE	LUMPEKTOMIE	BIOPSIE SN A AXILÁRNÍ DISEKCE LYMFATICKÝCH UZLIN	OZÁŘOVÁNÍ
DA	MASTEKTOMI	LUMPEKTOMI	SN-BIOPSI OG FIJERNELSE AF AKSILLÆRE LYMFENUDER	STRÅLEBEHANDLING
DE	MASTEKTOMIE	LUMPEKTOMIE	SN-BIOPSIE UND AXILLADISSEKTION VON LYMPHKNOTEN	BESTRAHLUNG
EL	ΜΑΣΤΕΚΤΟΜΗ	ΟΓΚΕΚΤΟΜΗ	ΒΙΟΨΙΑ SN (ΥΠΕΡΚΛΕΙΔΙΟΥ ΛΕΜΦΑΔΕΝΑ) ΚΑΙ ΜΑΣΧΑΛΙΑΙΑ ΕΚΤΟΜΗ ΤΩΝ ΛΕΜΦΑΔΕΝΩΝ	ΑΚΤΙΝΟΘΕΡΑΠΕΙΑ
ES	MASTECTOMÍA	TUMORECTOMÍA	BIOPSIA GC Y DISECCIÓN AXILAR DE GANGLIOS LINFÁTICOS	RADIOTERAPIA
FI	MASTEKTOMIA	LUMPEKTOMIA	IMUSOLMUKKEEN KOEPAJA JA AKSIAALINEN DISSEKTIO	SÄDEHOITO
FR	MASTECTOMIE	LUMPECTOMIE	BIOPSIE DU GS ET DISSECTION AXILLAIRE DE GANGLIONS LYMPHATIQUES	RADIOTHÉRAPIE
HR	MASTEKTOMIJA	LUMPEKTOMIJA	SN BIOPSIIJA I DISEKCIJA AKSILARNIH LIMFNIH ČVOROVA	LJEČENJE ZRAČENIEM
HU	MASTOPEXIA	LUMPECTOMIA	SN BIOPSIIJA ÉS A NYIROKCSOMÓK AXILLÁRIS METSZÉSE	SUGÁRKEZELÉS
IT	MASTECTOMIA	LUMPECTOMIA	BIOPSIA SN E LINFOADENECTOMIA ASCELLARE	TRATTAMENTO CON RADIAZIONI
JA	乳房切除術	腫瘍切除術	SN生検および腋窩リンパ節郭清	放射線治療
KO	유방절제술	유선종양절제술	SN 생검 및 액와부 림프절 광청술	방사선 치료
NL	MASTECTOMIE	LUMPECTOMIE	SN BIOPSIE EN ONKSELKLIJERDISSECTIE VAN LYMFEEKLIJEREN	BESTRALINGSBEHANDELING
NO	MASTEKTOMI	LUMPEKTOMI	SN-BIOPSI OG AKSILLAR DISSEKSIJON AV LYMFENKJUTER	STRÅLEBEHANDLING
PL	MASTEKTOMIA	LUMPEKTOMIA	BIOPSJA WĘZŁA WARTOWNICZEGO I WYCIĘCIE WĘZŁÓW CHŁONNYCH PACHOWYCH	RADIOTERAPIA
PT	MASTECTOMIA	LUMPECTOMIA	BIÓPSIA DO GÂNGLIO SENTINELA E DISSECÇÃO DE GÂNGLIOS LINFÁTICOS	TRATAMENTOS DE RADIAÇÃO
RU	МАСТЭКТОМИЯ	ЛАМПЭКТОМИЯ	БИОПСИЯ СТОРОЖЕВОГО ЛИМФΟΥЗЛА И ПОДМЫШЕЧНАЯ ЛИМФАДЕНЭКТОМИЯ	ЛУЧЕВАЯ ТЕРАПИЯ
SK	MASTEKTÓMIA	LUMPEKTÓMIA	BIOPSIA SENTINELOVEJ UZLINY A AXILÁRNA DISEKCIJA LYMFATICKÝCH UZLIN	LIEČBA OZÁROVANÍM
SL	MASTEKTOMIJA	LUMPEKTOMIJA	BIOPSIIJA SN IN AKSILARNA DISEKCIJA BEZGAVK	OBSEVANJE
SR	MASTEKTOMIJA	LUMPEKTOMIJA	SN BIOPSIIJA I AKSILARNA DISEKCIJA LIMFNIH ČVOROVA	TRETMAN ZRAČENIEM
SV	MASTEKTOMI	PARTIELL MASTEKTOMI	SN-BIOPSI OCH AXILLÄR DISSEKTION AV LYMFNODER	STRÅLBEHANDLING
CN	乳房切除术	乳房肿瘤切除术	SN 活检和腋窝淋巴结清扫	放射治疗

✓	✓		✓
✓	✓	✓	
✓			
✓			
✓			
✓	✓	✓	
✓	✓	✓	
✓		✓	
✓	✓	✓	
✓	✓	✓	
✓	✓	✓	
✓	✓	✓	
✓	✓	✓	
✓	✓	✓	
✓	✓	✓	

EN	PRODUCT	COMPRESSION LEVEL	FRONT CLOSURE SYSTEM			FULLY OPEN ABLE	ADJUSTABLE SHOULDER STRAPS	POCKETS FOR BREAST PUFFS
			Zipper	Hook & Eye	Hook & Loop			
AR	المنتج	مستوى الانضغاط	نظام إغلاق أمامي			قوة على الافتتاح الكامل	أشرطة كتف قابلة للشد	جيوب لوضع بطانات نفخ الصدر
CS	VÝROBEK	ÚROVEŇ KOMPRESIE	SYSTÉM PŘEDNÍHO ZAPÍNÁNÍ			PLNĚ OTEVŘENÝ	NASTAVITELNÉ RAMENNÍ POPRUHY	KAPSY NA PRSNÍ EPITÉZY
			Zapínání na zip	Háčky a očka	Suchý zip			
DA	PRODUKT	KOMPRESIONS- NIVEAU	LUKNING FORÅN			KAN ÅBNES HELT	JUSTERBARE SKULDERSTRØPPER	LØMMER TIL BRYSTPUDER
DE	PRODUKT	KOMPRESI- ONSTUFE	LYNÄS			VOLLSTÄNDIGE ÖFFNUNG	EINSTELLBARE TRÄGER	TASCHEN FÜR EINLAGEN
			Lukning med hæglert	Velcrolukning				
EL	ΠΡΟΪΟΝ	ΕΠΙΠΕΔΟ ΣΥΜΠΙΕΣΗΣ	ΜΠΡΟΣΤΙΝΟ ΣΥΣΤΗΜΑ ΚΛΕΙΣΜΑΤΟΣ			ΠΑΡΩΣ ΑΝΟΙΓΜΕΝΟ	ΡΥΘΜΙΖΟΜΕΝΕΣ ΤΙΤΑΝΙΝΕΣ ΣΜΥ	ΘΗΚΕΣ ΓΙΑ ΜΑΛΑΚΕΣ ΠΡΟΘΕΣΕΙΣ
			Φερμουάρ	Κόπτιστα	Ταβίνα βέλκρο			
ES	PRODUCTO	NIVEL DE COMPRESIÓN	SISTEMA DE CIERRE DELANTERO			POSIBILIDAD DE UTILIZAR COMPLETAMENTE ABIERTO	TIRAS DEL HOMBRO AJUSTABLES	BOLSILLOS PARA ALMOHADILLAS DE PECHO
			Cremallera	Corchete	Velcro			
FI	TUOTE	KOMPRESSI- ON TÄSÄ	SUULETTAAN EESTÄ			KOKONAAN AVATTAVA	SÄÄDETÄVÄT OLKAIMET	TASKUT PEHMUSTEILLE
			Vetoketju	Rakaset	Tarranauha			
FR	PRODUIT	NIVEAU DE COMPRESSION	SYSTÈME DE FERMETURE SUR LE DEVANT			OUVERTURE COMPLÈTE	BRETELLES RÉGLABLES	POCHES POUR COUSSINETS
			Fermeture éclair	Fermeture à crochets	Fermeture velcro			
HR	PROIZVOD	RAZINA KOMPRESIJE	SUSTAV PREDNJEJ ZATVARANJA			MOGUĆNOST POTPUNOG OTVARANJA	PODESIVE NARAMENICE	POCKETS FOR BREAST PUFFS
			Zatvarač	Sustav kuke i prstena	Zatvarač na čičak			
HU	TERMÉK	KOMPRESSZIÓ SZINT	ELÜLSŐ ZÁRÓRENDSZER			TELESEN KINYITHATÓ	ÁLLÍTHATÓ VÁLLPÁNTOK	ZSEBEK A MELLBETÉTEK SZÁMÁRA
			Cípad	Horog és szem	Horog és hurrok			
IT	PRODOTTO	LIVELLO DI COMPRESIONE	SISTEMA DI CHIUSURA ANTERIORE			COMPLETAMENTE APRIBILE	SPALLINE REGOLABILI	TASCHE PER PROTESI ESTERNE
			Cerniera	Chiusura a ganccetto	Chiusura a velcro			
JA	製品	加圧レベル	前あきタイプ			全開可能	調整可能なストラップ	バストパフポケット
			ジッパー	フック&アイ	フック&ルブ			
KO	제품	압박 레벨	앞여미 시스템			완전 개방 가능	조절식 어깨끈	가슴 퍼프를 위한 포켓
			지퍼	후크 및 아이	후크 및 그리			
NL	PRODUCT	COM- PRESSIENIVEAU	VOORSLUITING			VOLLEDIG TE OPENEN	VERSTELBARE SCHOUDERBANDJES	ZAKKEN VOOR BORST- VULLINGEN
			Rits	Haak en oog	Klittenband			
NO	PRODUKT	KOMPRI- M- ERINGSNIVÅ	LUKKE/SYSTEM FORAN			MULIG Å ÅPNE HELT	JUSTERBARE SKULDERSTRØPPER	LØMMER FOR BRYST- PROTESER
			Gidelås	Krok og øye	Krok og sløyfe			
PL	PRODUKT	POZIOM KOMPRESJI	SYSTEM ZAMYKANIA Z PRZODU			MOŻLIWOŚĆ CAŁKOWITEGO OTWÓRZENIA	REGULOWANE RAMIĄCZKA	KIESZENIE NA PODUSZKI
			Zamek błyskawiczny	Haczyki oczko	Haczyki i петельka			
PT	PRODUTO	NÍVEL DE COMPRESSÃO	SISTEMA DE FECHO FRONTAL			ABERTURA COMPLETA	ALÇAS AJUSTÁVEIS	BOLSAS PARA ENCHIMENTO
			Fecho de correr	Colchete	Velcro			
RU	ИЗДЕЛИЕ	УРОВЕНЬ КОМПРЕССИИ	ПЕРЕДНЯЯ ЗАСТЕЖКА			ПОЛНОСТЬЮ РАЗЪЕМНАЯ	РЕГУЛИРУЕМЫЕ ЛЯМКИ	КАРМАНЫ ДЛЯ ВКЛАДЫШЕЙ
			Застежка-молния	Крючок и проушина	Крючок и петля			
SK	PRODUKT	ÚROVEŇ KOMPRESIE	SYSTÉM PŘEDNÍHO ZAPÍNÁNIA			DÁ SA ÚPLNE OTVORIŤ	NASTAVITEĽNÉ RAMENÁKA	KAPSY PRE PRSNÉ VÝPCHÁKY
			Zip	Háčky a očka	Suchý zip			
SL	IZDELEK	RAVEN KOMPRESIJE	PREDNJE ZAPIRANJE			ODPRE SE POPOLNOMA	PRILAGODLJIVI RAMENSKI TRAKOVI	ŽEPKI ZA BLAZNICE ZA PRSI
			Zadrga	Zaponka	Na ježka			
SR	PROIZVOD	NIVO KOMPRESIJE	PREDNJI SISTEM ZATVARANJA			MOGUĆNOST POTPUNOG OTVARANJA	PODESIVE NARAMENICE	DŽEPOM ZA JASTUČICE GRUDNJAKA
			Rajsteršlus	Kuka i oko	Kuka i petlja			
SV	PRODUKT	KOMPRESI- ONNIVÅ	FRÄMRE FÖRSLUTNING			KAN VARA HELT ÖPPEN	JUSTERBARA AXELBAND	FICKOR FÖR BRÖST- KUDDAR
			Dragkedja	Håke och hyska	Kardborrnäppning			
CN	产品	压缩等级	前部开合方式			能够完全打开	可调节肩带	有胸垫袋
			拉链	钩眼	魔术贴			
	3211 Post-Op Bra, Bianca	3	-	-	-	✓	-	-
	3373 Post-Op Bra, Marianne	2	-	✓	-	-	✓	-
	3609 Post-Op Bra, Bonnie	3	-	✓	-	-	✓	✓
	3212 Post-Op Bra, Bella	3	-	✓	-	-	-	-
	3291 Post-Op Bra, Alice	4	-	✓	-	-	✓	✓
	3270 Post-Op Bra, Anna	4	✓	-	-	-	-	✓
	3342 Post-Op Bra, Sophia	1	✓	-	-	-	✓	✓
	3343 Post-Op Bra, Mary	2	-	✓	-	-	✓	✓
	3831 Post-Op Bra, Bree	2	-	✓	-	-	✓	✓
	3444 Post-Op Bra, Ava	2	✓	✓	-	-	✓	✓
	3471 Post-Op Bra, Lisa	1	✓	✓	-	-	✓	✓
	3086 Comfort Bra, Celia	4	-	-	-	-	-	-
	5006 Comfort Bra, Lela	5	-	-	-	-	-	-
	5007 Comfort Bra, Lela	5	-	-	-	-	-	-

EN	SUITABLE FOR RADIOTHERAPY TREATMENT	PREPARED FOR DRAINAGE BULBS	KNITTED-IN UNDERWIRE EFFECT	HIGH BACK FOR POSTURE CORRECTION	HIGH SIDE PANELS
AR	مناسب للعلاج بالإشعاع	مجهز لدورات التصريف	تأثير دعامة سلكية مدمجة في المواد المنسوجة	الدعامة العلوية المتصممة وضعية الجسم	لوحات الجانب العلوي
CS	VHODNÉ PRO RADIOTERAPIEUKOU LÉČBU	PŘIPRAVENO PRO DRENÁŽNÍ BĀNKY	ÚPLETOVÝ EFEKT S KOSTICEMI	VYSOKÁ ZADNÍ STRANA PRO KOREKCI DRŽENÍ TĚLA	VYSOKÉ POSTRANNÍ VÝSTUHY
DA	EGNET TIL STRÅLEBEHANDLING	UNDERSTOTTET DRENAGE-BEHOLDERE	SLANGE INDARBEJDET I TRIKOTAGE	HØJ RYG TIL HOLDNINGESKORREKTION	HØJE SIDERSTYKKER
DE	GEEIGNET FÜR BESTRAHLUNGEN	EINSATZ VON DRAINAGEBEHÄLTERN MÖGLICH	BÜGELEFFEXT IM GEWEBE	HOHER RÜCKENTEIL ZUR KORREKTUR DER HALTUNG	HÖHE SEITENTEILE
EL	ΚΑΤΑΛΗΛΟ ΓΙΑ ΑΚΤΙΝΟΘΕΡΑΠΕΙΑ	ΕΤΟΙΜΟ ΓΙΑ ΤΟΥΣ ΔΡΕΝΑΖΟΕΥΣ ΑΠΟΣΤΡΑΓΓΙΣΗΣ	ΠΛΕΞΗ ΜΕ UNDER-WIRE ΕΦΕ	ΥΨΗΛΗ ΠΛΑΤΗ ΓΙΑ ΔΙΟΡΘΩΣΗ ΣΤΑΣΗΣ ΤΟΥ ΣΩΜΑΤΟΣ	ΥΨΗΛΑ ΠΛΑΙΝΑ
ES	ADECUADO PARA TRATAMIENTO DE RADIOTERAPIA	PREPARADO PARA BULBOS DE DRENAJE	EFFECTO AROS TEJIDOS	ESPALDA ALTA PARA CORRECCIÓN DE LA POSTURA	PANELES LATERALES ALTOS
FI	SOVELTUU SÄDEHOITOON	VALMIUS DREENIPULLOILLE	NEULOTTU KAARITUKIVANKUTUS	RVHTÄÄ PARANTAVA KORKEA SELKÄOSA	KORKEAT SIVUT
FR	CONVIENT À LA RADIOTHÉRAPIE	PRÉPARÉ POUR LES POIRES DE DRAIN	EFFECT ARMATURE AVEC MAINTIEN TRICOT	DOS REHAUSSÉE POUR CORRIGER LA POSTURE	PANNEAUX LATÉRAUX REHAUSSÉS
HR	POGODNO ZA LIJEČENJE RADIOTERAPIJOM	PRIPIREMLJENO ZA DRENÁŽNE KATETERE	ŽICA GRUDNJIKA JE UTKANA	VISOKA STRAŽNJA STRANA ZA ISPRAVLJANJE DRŽANJA	VISOKE BOČNE STRANE
HU	SÚGÁRTÁRÁPÍÁS KEZELÉSHEZ ALKALMAS	DRENÉNYEKHEZ ÉLŐNÉSZÍTVE	KÖTÖTT ALÁLÖTÖZET HATÁS	MAGAS HÁT A TESTTARTÁS KORREKCIÓJÁHOZ	MAGAS OLDALAPOK
IT	ADATTO A TRATTAMENTI RADIOTERAPICI	PREDISPOSTO PER PALLONCINI DI DRENAGGIO	EFFECTO FERRETTO CON LAVORAZIONE A MAGLIA	PARTE POSTERIORE ALTA PER CORREZIONE DELLA POSTURA	PANNELLI LATERALI ALTI
JA	放射線治療に最適	ドレナージュバルブに対応	編み込みワイヤー効果	ハイバックで姿勢矯正	ハイサイドパネル
KO	방사선 치료에 적합	배액관에 맞는 디자인	니트인 언더와이어 효과	자세 교정을 위한 하이 백 디자인	하이 사이드 패널
NL	GESCHIKT VOOR BESTRALINGS-BEHANDLING	VOORBEREID VOOR AFVOERBOLLEN	INGEBREID BEUGELEFFECT	HOG E ACHTERKANT VOOR CORRECTIE VAN DE HOUDING	HOG E ZIJPANELEN
NO	EGNET FOR STRÅLEBEHANDLING	FORBEREDT FOR DRENENINGSPEJERER	INNVEVD BØYLEFFEXT	HØY RYG FOR KORREKSJON AV HOLDNING	HØYE SIDER
PL	NADAJĄ SIĘ DO RADIOTERAPII	PRZYGOTOWANIE POD POJEMNIKI DRENĄŻOWE	EFEKT WISZYTYCH FIZZBIN	WYSOKI TYŁ DO KOREKTY POSTAWY	WYSOKIE PANELE BOCZNE
PT	ADEQUADO PARA TRATAMENTO DE RADIOTERAPIA	PREPARADO PARA RESERVATÓRIOS DE DRENAGEM	EFEITO DE ARMAÇÃO INCORPORADO	COSTAS ALTAS PARA CORREÇÃO DE POSTURA	PAINÉIS LATERAIS ALTOS
RU	СОВМЕСТИМ С ЛУЧЕВОЙ ТЕРАПИЕЙ	ГОТОВ К ИСПОЛЬЗОВАНИЮ С ДРЕНАЖЕМ	ЭФФЕКТ <КОСТОЧЕК>	ВЫСОКАЯ СПИНКА ДЛЯ КОРРЕКЦИИ ПОЗЫ	ВЫСОКИЕ БОКОВЫЕ ПАНЕЛИ
SK	VHODNÝ NA LIEČBU OŽAROVANÍM	PRIIPRAVENÝ NA DRENÁŽNE NÁDOBKY	PLETENÝ S KOSTICOVÝM EFEKTOM	VYSOKÁ ZADNÁ ČASŤ PRE KOREKCIU DRŽANIA TELA	VYSOKÉ BOČNICE
SL	PRIMERENI ZA TERAPIJO Z OBSEVANJEM	PRIIPRAVLJENI ZA DRENÁŽNE VREČKE	OPORNA ŽICA JE VŠITA V MATERIAL	VISOKO HRBTIŠČE ZA POPRAVLJANJE DRŽE	VISOKE STRANSKE PLOSKVE
SR	POGODNO ZA LEČENJE RADIOTERAPIJOM	PRIPIREMLJENO ZA DRENÁŽNE BULBUSE	EFEKAT PLETENOG GRUDNIJAKA SA ŽICOM	VISOKA LEDA ZA ISPRAVLJANJE DRŽANJA	VISOKE BOČNE PLOČE
SV	PASSAR FÖR STRÅLEBEHANDLING	FÖRBEREDT FÖR DRÄNAGEBÄLSOR	INSTICKAD UNDERTRÅDEEFFEXT	HÖG BAKSIDA FÖR HÅLLNINGSSKORRIGERING	HÖGA SIDOPANELER
CN	适用于放疗	适用于引流球	针织钢圈效果	用于纠正姿势的高背部设计	高侧面设计
	✓	-	-	✓	-
	-	✓	-	✓	✓
	-	-	-	✓	✓
	-	-	-	✓	✓
	-	-	-	✓	-
	-	-	-	✓	-
	-	-	-	✓	✓
	-	-	-	✓	✓
	-	-	✓	✓	✓
	-	-	✓	✓	-
	-	-	-	✓	✓
	✓	-	-	✓	-
	✓	-	-	-	-
	✓	-	-	-	-

① 3



① 5

International Fibre Abbreviations (Material Composition | تدامل ا قنب | Mezinárodní zkratky vláken (materiálové složení) | Internationale materialeforkortelser (materialesammensetning) | Internationale Abkürzungen für Fasern (Materialzusammensetzung) | Συνοτομογραφίες διεθνών λών (σύνθεση υλικού) | Abreviaturas de fibra internacionales (composición del material) | Kansainvälistä kuitujen lyhenteet (materiaalin koostumus) | Abréviations internationales pour les fibres (composition des matériaux) | Medunarodne kratice za vlakna (sastav materijala) | Nemzetközi szárvívidések (anyagösszetétel) | Abbreviazioni internazionali delle fibre (composizione dei materiali) | 國際纖維的略称(素材構成) | 국제 섬유 약어(재질 구성) | Internationale vezelaftorktingen (materiaalsamenstelling) | Internasionale fiberforkortelser (materialesammensetning) | Międzynarodowe oznaczenia tkanin (skład materiału) | Abreviaturas Internacionais de Fibras (Composição de Material) | Международные сокращения для обозначения волокон (состав материала) | Medzinárodné skratky vlákien (materiálové zloženie) | Mednarodne okrajšave za vlakna (Sestava materiala) | Medunarodne skraćice za vlakna (sastav tkanine) | Internationella förkortningar för fibermaterial (materialets beståndsdelar) | 国际纤维缩写 (材料组成)

	CO	PA	EL	PES
EN	COTTON	POLYAMIDE	ELASTANE	POLYESTER
AR	القطن	البولي اميد	إيلاستين	البوليستر
CS	BAVLNA	POLYAMID	ELASTAN	POLYESTER
DA	BOMULD	POLYAMID	ELASTAN	POLYESTER
DE	BAUMWOLLE	POLYAMID	ELASTAN	POLYESTER
EL	Βαμβάκι	Πολυαμίδιο	Ελαστάν	Πολυεστέρας
ES	ALGODÓN	POLIAMIDA	ELASTANO	POLIÉSTER
FI	PUUVILLA	POLYAMIDI	ELASTANI	POLYESTERI
FR	COTON	POLYAMIDE	ÉLASTHANE	POLYESTER
HR	PAMUK	POLIAMID	ELASTAN	POLIESTER
HU	PAMUT	POLIAMID	ELASZTÁN	POLIESZTER
IT	COTONE	POLIAMMIDE	ELASTAM	POLIESTERE
JA	コットン	ポリアミド	エラストン	ポリエステル
KO	면	폴리아미드	엘라스테인	폴리에스테르
NL	KATOEN	POLYAMIDE	ELASTAN	POLYESTER
NO	BOMULL	POLYAMID	ELASTAN	POLYESTER
PL	BAWELNA	POLIAMID	ELASTAN	POLIESTER
PT	ALGODÃO	POLIAMIDA	ELASTANO	POLIÉSTER
RU	Хлопок	Полиамид	Эластан	Полиэстер
SK	BAVLNA	POLYAMID	ELASTAN	POLYESTER
SL	BOMBAŽ	POLIAMID	ELASTAN	POLIESTER
SR	PAMUK	POLIAMID	ELASTAN	POLIESTER
SV	BOMULL	POLYAMID	ELASTAN	POLYESTER
CN	棉	聚酰胺	弹性纤维	聚酯纤维

Tytex Graphical Symbols | Tytex ي ف ةي م س ر ل ا و ز و ج ر ل ا | Grafické symboly Tytex | Tytex Grafiske symboler | Tytex-Grafiksymbole | Γραφικά σύμβολα Tytex | Símbolos gráficos Tytex | Tytexin graafiset symbolit | Symboles graphiques Tytex| Tytex grafički simboli Tytex grafikus szimbólumok | Simboli grafici di Tytex | Tytex グラフィカルシンボル | Tytex 그래픽 기호 | Tytex grafische symbolen | Tytex grafiske symboler | Symbole graficzne Tytex | Símbolos Gráficos da Tytex | Графические символы Tytex | Grafické symboly Tytex | Grafični simboli Tytex | Tytex grafički simboli | Tytex grafiska symboler | Tytex 图形符号

		
EN	MATERIAL COMPOSITION	TABLE
AR	بنية المادة المستخدمة	الجدول
CS	SLOŽENÍ MATERIÁLU	TABULKA
DA	MATERIALE SAMMENSETNING	TABEL
DE	MATERIAL ZUSAMMENSETZUNG	TABELLE
EL	Σύνθεση υλικού	Πίνακας
ES	COMPOSICIÓN DEL MATERIAL	TABLA
FI	MATERIAALIN KOOSTUMUS	TAULUKKO
FR	COMPOSITION DES MATÉRIAUX	TABLEAU
HR	SASTAV MATERIJALA	TABLICA
HU	ANYAGÖSSZETÉTEL	TÁBLÁZAT
IT	COMPOSIZIONE DEL MATERIALE	TABELLA
JA	素材構成	表
KO	재질 구성	표
NL	MATERIAALSAMENSTELLING	TABEL
NO	MATERIALSAMMENSETNING	TABELL
PL	SKŁAD MATERIAŁU	TABELA
PT	COMPOSIÇÃO DE MATERIAL	QUADRO
RU	Состав материала	Таблица
SK	MATERIÁLOVÉ ZLOŽENIE	TABUĽKA
SL	SESTAVA MATERIALA	RAZPREDELNICA
SR	SASTAV TKANINE	TABELA
SV	MATERIAL	TABELL
CN	材料组成	表

Symbols and definitions | Symboles et définitions | Symboly a definice | Symboler og definitioner | Symbole und Definitionen | Σύμβολα και ορισμοί | Símbolos y definiciones | Symbolit ja määritelmät | Symboles et définitions | Simboli i definicije Szimbólumok és meghatározások | Simboli e definizioni | シンボルマークとその定義 | 기호 및 정의 | Symbolen en definities | Symboler og definisjoner | Simbole i definicje | Símbolos e definições | Символы и определения | Symboly a definície | Simboli in definicije | Simboli i definicije | Symboler och definitioner | 符号和定义

MDR Graphical Symbols | MDR الرموز الرسومية في | Grafické symboly MDR | MDR Grafiske symboler | MDR-Grafiksymbole | Γραφικά σύμβολα MDR | Símbolos gráficos MDR | MDR:n graafiset symbolit | Symboles graphiques RDM | MDR grafički simboli | Szimbólumok és meghatározások | Simboli e definizioni | MDRのグラフィカル・シンボル | MDR 그래픽 기호 | MDR grafische symbolen | MDR grafiske symboler | Symbole graficzne MDR | Símbolos Gráficos de MDR | Графические символы MDR | Grafické symboly MDR | Grafični simboli MDR | MDR grafički simboli | MDR grafiska symboler | MDR 图形符号

							
EN	MANUFACTURER	COUNTRY OF MANUFACTURE	DATE OF MANUFACTURE	USE-BY DATE	CAUTION	PATIENT INFORMATION WEBSITE	CONSULT INSTRUCTIONS FOR USE
AR	شركة التصنيع	دولة التصنيع	تاريخ التصنيع	تاريخ صلاحية الاستعمال	تنبيه	الموقع الإلكتروني المخصص لمعلومات المريض	الرجع إلى تعليمات الاستعمال
CS	VÝROBCE	ZEMĚ VÝROBY	DATUM VÝROBY	DATUM POUŽITELNOSTI	POZOR	INTERNETOVÉ STRÁNKY S INFORMACEMI PRO PACIENTY	PROSTUDIJE NÁVOD K OBSLUZE
DA	FABRIKANT	PRODUKTIONS-LAND	PRODUKTIONSDATO	ANVENDES INDEN	ADVARSEL	WEBSITE PATIENTINFORMATION	SE BRUGSANVISNINGEN
DE	HERSTELLER	HERSTELLUNGS-LAND	DATUM DER HERSTELLUNG	MINDEST HALTBARKHEITSDATUM	VORSICHT	WEBSITE MIT INFORMATIONEN FÜR DEN PATIENTEN	GEBRAUCHSANWEISUNG BEACHTEN
EL	ΚΑΤΑΣΚΕΥΑΣΤΗΣ	ΧΩΡΑ ΠΑΡΑΓΩΓΗΣ	ΗΜΕΡΟΜΗΝΙΑ ΚΑΤΑΣΚΕΥΗΣ	ΧΡΗΣΗ ΕΩΣ ΤΗΝ ΗΜΕΡΟΜΗΝΙΑ	ΠΡΟΣΟΧΗ	ΣΤΟΙΧΕΙΑΔΕ ΠΛΗΡΟΦΟΡΩΣΙΩΝ ΑΣΘΕΝΩΝ	ΣΥΜΒΟΥΛΕΥΣΤΕ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ
ES	FABRICANTE	PAÍS DEL FABRICANTE	FECHA DE FABRICACIÓN	CADUCIDAD	PRECAUCIÓN	SITIO WEB DE INFORMACIÓN PARA EL PACIENTE	CONSULTE LAS INSTRUCCIONES PARA SU USO
FI	ALMISTAJA	VALMISTUSMAA	VALMISTUS-PAIVA	VIIMEINEN KÄYTTÖPÄIVÄ	HUOMIO	SIVUSTO, JOSSA TIETOA POTILAALLE	LUE KÄYTTÖOHJE
FR	FABRICANT	PAYS DE FABRICATION	DATE DE FABRICATION	DATE LIMITE D'UTILISATION	AVERTISSEMENT	SITE WEB D'INFORMATIONS POUR LES PATIENTS	CONSULTEZ LES INSTRUCTIONS D'UTILISATION
HR	PROIZVOĐAČ	ZEMLJA PROIZVODNJE	DATUM PROIZVODNJE	KRAJINI DATUM UPORABE	OPREZ	WEB LOKACIJA S PODACIMA ZA PACIJENTE	KONULTIRAJTE UPUTE ZA UPORABU
HU	GYÁRTÓ	GYÁRTÁSI ORSZÁG	GYÁRTÁSI IDŐ	FELHASZNÁLHATÓSÁGI IDŐ	VIGYÁZAT	BETEGTÁJÉKOZTATÓ WEBHELY	NÉZZE MEG A HASZNÁLATI UTASÍTÁSBAN
IT	FABBRICATO DA	PAESE DI PRODUZIONE	DATA DI FABBRICAZIONE	DATA DI SCADENZA	ATTENZIONE	SITO WEB INFORMATIVO PER I PAZIENTI	CONSULTARE LE ISTRUZIONI PER L'USO
JA	メーカー名	製造国	製造年月日	使用期限	注意事項	患者情報WEBサイト	使用上の注意を参照
KO	제조사	제조 국가	제조 일자	사용 기한	주의	환자 정보 웹사이트	사용 지침 참조
NL	FABRIKANT	PRODUCTIELAND	PRODUCTIE-DATUM	HOUDBAARHEIDSDATUM	LET OP	INFORMATIEWEBSITE VOOR PATIËNTEN	RAADPLEEG DE GEBRUIKS AANWIJZING VOOR GEBRUIK
NO	PRODUSENT	PRODUKSJONS-LAND	PRODUKSJONS-DATO	BEST FØR DATO	FORSIKTIGHET	ETTSIDET FOR PASIENTINFORMASJON	SE BRUKSANVISNINGEN
PL	PRODUCENT	KRAJ PRODUKCJI	DATA PRODUKCJI	DATA PRZYDATNOŚCI DO UŻYTKU	UWAGA	STRONA Z INFORMACJAMI DLA PACJENTA	ZAPOZNAJ SIĘ Z INSTRUKCJAMI UŻYTKOWANIA
PT	FABRICANTE	PAÍS DE FABRICO	DATA DE PRODUÇÃO	PRAZO DE VALIDADE	CUIDADO	PÁGINA WEB DE INFORMAÇÃO PARA PACIENTE	CONSULTAR INSTRUÇÕES DE USO
RU	ПРОИЗВОДИТЕЛЬ	СТРАНА ПРОИЗВОДСТВА	ДАТА ПРОИЗВОДСТВА	СРОК ГОДНОСТИ	ВНИМАНИЕ	ВЕБ-САЙТ С ИНФОРМАЦИЕЙ ДЛЯ ПАЦИЕНТА	СМ. ИНСТРУКЦИЮ ПО ПРИМЕНЕНИЮ
SK	VÝROBCA	KRAJINA VÝROBY	DÁTUM VÝROBY	DÁTUM SPOTREBY	POZOR	WEBOVÁ STRÁNKA S INFORMACIAMI PRE PACIENTOV	PREČÍTAJTE SI NÁVOD NA POUŽITIE
SL	PROIZVAJALEC	DRŽAVA PROIZVODNJE	DATUM PROIZVODNJE	ROK UPORABE	POZOR	SPLETNA STRAN Z INFORMACIJAMI ZA BOLNIKE	POGLEJTE V NAVODILA ZA UPORABO
SR	PROIZVOĐAČ	ZEMLJA PROIZVODNJE	DATUM PROIZVODNJA	DATUM UPOTREBE	UPOZORENJE	WEB STRANICA SA INFORMACIJAMA ZA PACIJENTE	POGLEDAJTE UPUTSTVA ZA UPOTREBU
SV	TILLVERKARE	TILLVERKNINGS-LAND	TILLVERKNINGS-DATUM	SISTA ANVÄNDNINGSDATUM	FÖRSIKTIGHET	WEBBPLATS MED PATIENTINFORMATION	SE BRUKSANVISNINGEN
CN	制造商	制造国	生产日期	有效期	小心	患者信息网站	请参考使用说明书



carefix[®]

Carefix is a registered trademark of Tytex A/S © 2022.
All rights reserved Tytex A/S, Marsvej 6, DK-7430 Ikast

 Tytex A/S has been certified according to ISO 9001, ISO 14001 and ISO 13485 
TYTEX A/S • Marsvej 6 • DK-7430 Ikast • www.tytex.com

FOLLOW TYTEX

